

CLIJ

AÑO 4
NÚMERO 28
MAYO 1991
625 PTAS.



Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



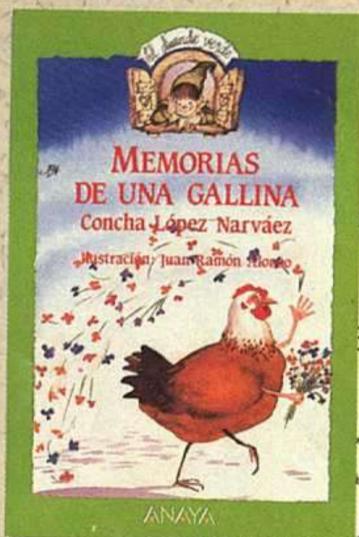
Especial Frankfurt'91

Literatura infantil y juvenil en España
Autores e ilustradores: los mejores del año
Dossier: quién es quién en la edición

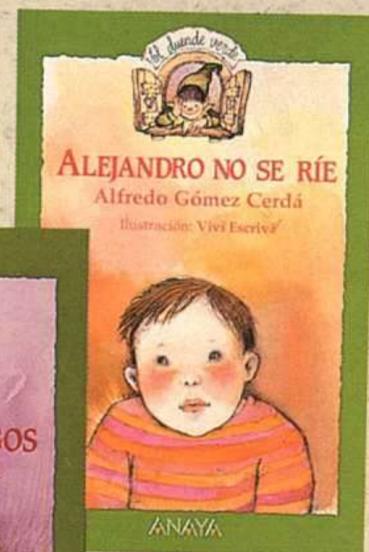
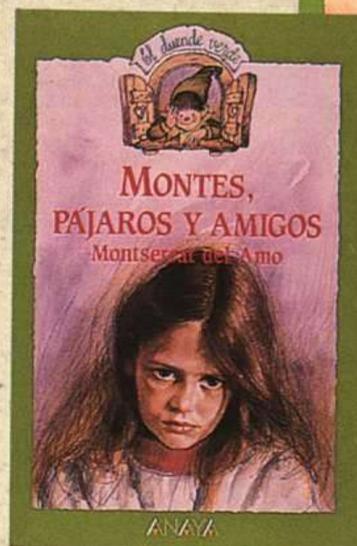




LOS LIBROS CON DUENDE



Se dice, ocho, nueve y diez.
— No me he equivocado. Ahora sois distintos. Vosotras, gallinas: una, dos, tres, cuatro, cinco, seis y siete. Y vosotros, gallos: uno, dos y tres. Las gallinas tenéis las crestas todavía pequeñas y las colas cortas. Los gallos las tenéis grandes y empinadas y las colas largas.
Nos miramos todos con ojos curiosos, y tenía razón: éramos distintos.



ALGUNOS TÍTULOS PREMIADOS

MI TÍO TEO. Pilar Mateos
Ilustrado por Javier Serrano

HISTORIA DE UNA RECETA. Carles Cano
Ilustrado por Paco Giménez

ALEJANDRO NO SE RÍE. Alfredo Gómez Cerdá
Ilustrado por Viví Escrivá

MEMORIAS DE UNA GALLINA. Concha López Narváez
Ilustrado por Juan Ramón Alonso

OPOSICIONES A BRUJA Y OTROS CUENTOS.
José Antonio del Cañizo
Ilustrado por Javier Serrano

MONTES, PÁJAROS Y AMIGOS. Montserrat del Amo
Ilustrado por Luis García

NADIE HABRÁ ESTADO ALLÍ. Ángela C. Ionescu
Ilustrado por Julia Díaz

ROMANÍES. Marta Osorio
Ilustrado por Carlos Molinos

MI HERMANA GABRIELA. José Luis Olaizola
Ilustrado por Juan Ramón Alonso

OPERACIÓN PATA DE OSO. María Puncel
Ilustrado por Karin Shubert

Lecturas ilustradas de 8 a 14 años.



CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



28 SUMARIO

5

EDITORIAL

*Fiesta española
en Francfort.*

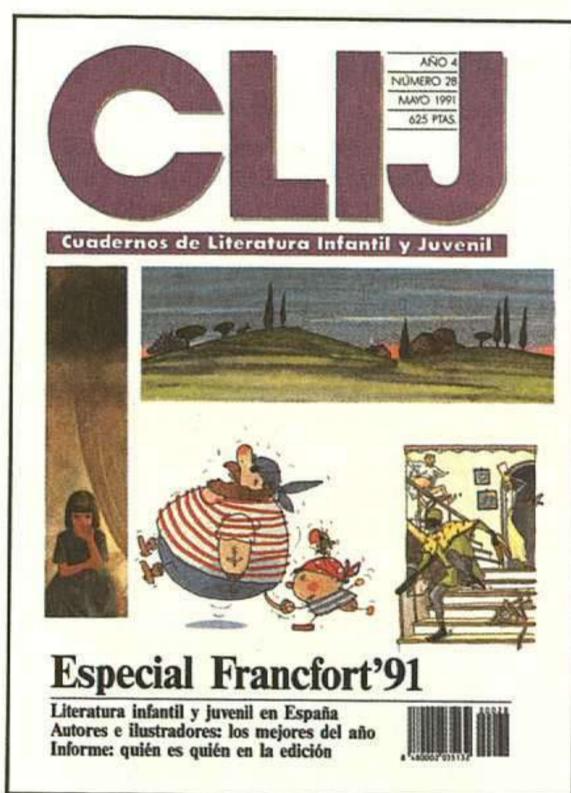
7

PANORAMA

*Informe del Centro del Libro
y de la Lectura.*
Carmen Lacambra Montero.

13

*Panorama
de la literatura infantil
y juvenil española.*
Victoria Fernández.



Especial Francfort'91

Literatura infantil y juvenil en España
Autores e ilustradores: los mejores del año
Informe: quién es quién en la edición



NUESTRA PORTADA

Ilustraciones de: Gustavo Ariel, Gusti («El pirata valiente», SM, Madrid, 1989. Premio Nacional de Ilustración 1990); Marta Balaguer («Quina nit de reis!», Cruilla, Barcelona, 1990. Premio Lazarillo de Ilustración 1990); Carme Solé Vendrell («La Roca», SM, Madrid, 1990. Premio Fundación Santa María 1990) y Alfonso Ruano («El guardián del olvido», SM, Madrid, 1990. Premio Catalònia 1990).

24

En catalán: de la pedagogía a la fantasía.
Núria Ventura.

35

En gallego: ecología y poesía.
Miguel Vázquez Freire.

43

En vasco: el humor y la aventura.
Xabier Etxaniz.

53

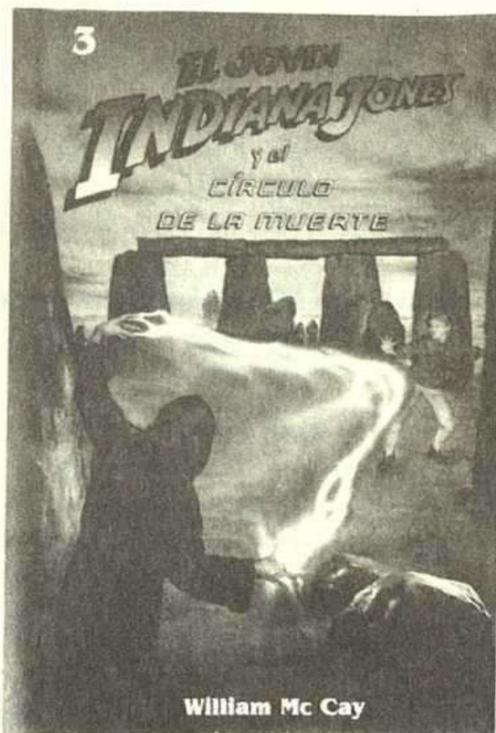
DOSSIER

Quién es quién en la edición.



UNA AVENTURA ESPELUZNANTE EN EGIPTO

El joven Indiana Jones se plantea varias preguntas: ¿De dónde sacaría un golfillo este valioso anillo de oro? Por qué un arqueólogo alemán asegura que la tumba de un faraón está vacía? ¿Qué hay detrás de la puerta de esa tumba del Valle de los Reyes? ¡Las respuestas le pueden costar a Indy la vida!



¡UNA TRAMPA MORTAL PARA TURISTAS!

Una visita a Turquía parecía divertida. ¡Pero esto fue antes de que el joven Indy cayera en las garras de unos fanáticos que estaban viviendo en una ciudad subterránea. ¿Qué estaban haciendo allí? ¿Qué había de particular en el cuchillo que poseían? ¡Indy tenía que pensar de prisa... si quería conservar la vida!

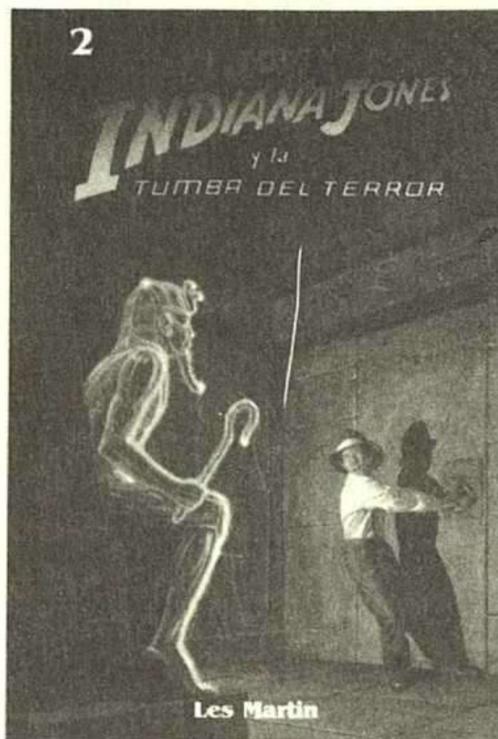


Las aventuras juveniles del héroe cinematográfico creado por Georges Lucas y Steven Spielberg.

EDITORIAL MOLINO
Calabria, 166 - Apartado 25 - 08015 Barcelona

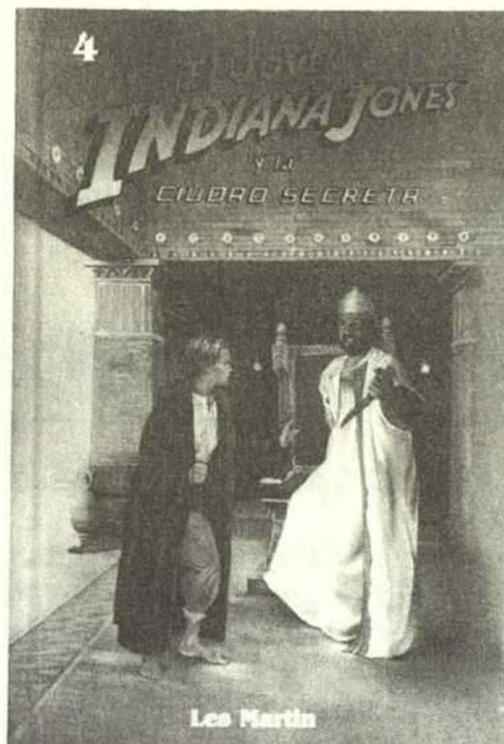
¡VIAJE HACIA EL PELIGRO!

Lizzie Ravenall está desesperada. Necesita recuperar un tesoro que perdió su familia durante la Guerra de Secesión americana. ¿Lo escondieron quizá en alguna parte del recorrido del Ferrocarril Subterráneo, la antigua ruta de fuga de los esclavos? ¿A quién podría pedir ayuda? A Indiana Jones, el joven aventurero que habéis conocido en la película *Indiana Jones y la última cruzada*.



¡LAS PIEDRAS SAGRADAS SANGRAN!

Indy y su amigo Herman visitan las ruinas de Stonehenge, cuando las antiguas piedras comienzan a hacer cosas extrañas. Allí mismo se reúne un siniestro grupo de hombres ataviados con negras túnicas, encabezados por un verdadero brujo, cuyos planes amenazan la paz mundial.



CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

Directora

Victoria Fernández

Coordinador

Fabrizio Caivano

Redactor

Carlos G. Bárcena

Secretaria

Nuria Molina

Correctora lingüística

Anna Vila

Diseño gráfico

Antoni Martos

Ilustraciones portada

Marta Balaguer, Gusti, Carme Solé Vendrell, Alfonso Ruano.

Han colaborado en este número:

Centro de Documentación de la Biblioteca Infantil Santa Creu de Barcelona, Xabier Etxaniz, Carmen Lacambra Montero, Miguel Vázquez Freire, Núria Ventura.

Edición internacional

Traducción al inglés: Anna Balaguer. Traducción al alemán: Horst Rosenberg y Christian Kronbacher (Tess Trad. SL).

Edita

Editorial Fontalba, S.A.

Valencia 359, 6º 1ª. Tel. (93) 207 07 50

08009 Barcelona (España)

Télex 97835 FON E

Fax (93) 258 66 02

Director General

José Gili Casals

Suscripciones

Valencia 359, 6º 1ª

08009 Barcelona. Tel. (93) 258 55 08

Publicidad

Directora de Publicidad y zona Centro

Charo de la Torre Láinez

Avda. de Bruselas 74, 1º dcha.

Tel. (91) 255 96 13.

Fax (91) 361 03 62.

28028 Madrid

Jefe de publicidad en Cataluña

Sofía Seiferheld

Valencia 359, 6º 1ª.

Tel. (93) 207 07 50

Fax (93) 258 66 02

08009 Barcelona

Distribución

Marco Ibérica, S.A.

Tel. (91) 652 42 00 Madrid

Fotocomposición

Montserrat Altimira

Marta Casòliva

Montse Martín

Impresión

Litografía Rosés, S.A.

Cobalto 7. Barcelona. España

Depósito legal. B-38943-1988

ISSN: 0214-4123

© Editorial Fontalba, S.A. 1989

CLIJ no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores.

CLIJ no devolverá los originales que no solicite previamente, ni mantendrá correspondencia sobre los mismos.

El precio para Canarias es el mismo de portada incluida sobretasa aérea.

La edición especial de **CLIJ** Francfort'91 ha sido realizada en colaboración con la Dirección General del Libro y Bibliotecas del Ministerio de Cultura.

Fiesta española en Francfort

Francfort es la más importante cita europea de la industria editorial. En efecto, la Feria del Libro de Francfort se celebra cada año en el mes de octubre, y reúne a los editores de todo el mundo: es ocasión propicia para la presentación de novedades, el traspaso de contratos y la más variada liturgia de celebración del libro. En cada edición de esta Feria un país es el centro de todas las miradas, y a él se le dedican toda una serie de actividades, exposiciones y encuentros en torno a la edición del país en cuestión.

Este año de gracia, 1991, es el año de las letras españolas. Con tal ocasión, el Ministerio de Cultura ha encargado a *CLIJ* un número especial de la revista, con el objetivo de presentar al lector ocasional de otros países un panorama de la edición española de libros infantiles y juveniles. Por ello, además de esta edición que llega ahora a las manos de nues-

tros lectores habituales, *CLIJ* ha realizado una especial, con versiones en alemán e inglés, que tendrá distribución internacional.

Este número especial contiene información actualizada de las obras y autores más destacados del año; un informe con los datos y cifras de la edición

de literatura infantil y juvenil en nuestro país —que ha sido elaborado por el Centro del Libro y la Lectura del Ministerio de Cultura—, y, por último, un dossier, «Quién es quién en la edición», en el que las editoriales que *CLIJ* considera como las de mayor peso cualitativo del sector presentan sus colecciones más representativas.

El balance es, necesariamente, optimista. Así lo permite establecer no sólo el importante volumen total de edición, lo que sería secundario, sino también consideraciones cualitativas, de las que únicamente destacaremos la cada vez más frecuente y prestigiada presencia de «nuestros» autores e ilustradores en el mercado internacional. Francfort es una fiesta y, este año, España es el invitado de honor. El sector del libro infantil y juvenil español será, sin duda, uno de los más atractivos protagonistas de esta Feria del Libro de Francfort 1991. Méritos y consistencia no le faltan.

Victoria Fernández



ANNA MIRALLES

Victoria Fernández

AUTORES ESPAÑOLES

en

ALFAGUARA



D. Alonso	A. M. Menchén
F. Alonso	J. M. Merino
I. Allende	A. M. Moix
J. del Amo	A. Monterroso
M. Barnet	M. Neuschäfer-Carlon
R. Caba	S. Ocampo
J. A. del Cañizo	S. Paz
A. Castellón	C. de Posadas
C. J. Cela	S. Puértolas
A. Asensio	H. Quiroga
C. Fernández Cubas	A. Rábago (OPS)
M. L. Gefaell	R. Saladrigas
J. M. Gisbert	R. Sánchez Ferlosio
J. Ibarqüengoitia	M. Satz
Joma	J. Sierra i Fabra
J. Ribera	M ^a L. Uribe

El viaje prodigioso de
Ferrán Piñol
III (Africa)
Robert Saladrigas

El mercado de sueños
y otros relatos
Carmen de Posada

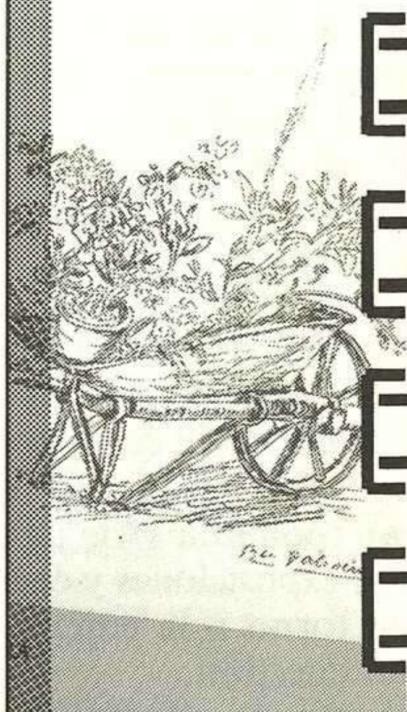


Los Tibarros
Josecañizo del Cañizo



Laopipi
di Sierra i Fabra

Las hadas de
Villaviciosa de Ocaña
María Luisa Gefaell

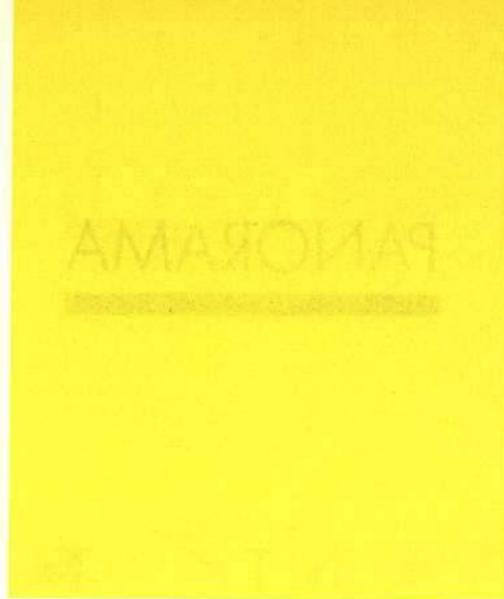


Colección Infantil / Juvenil

El zozo de los m
onios
Martín



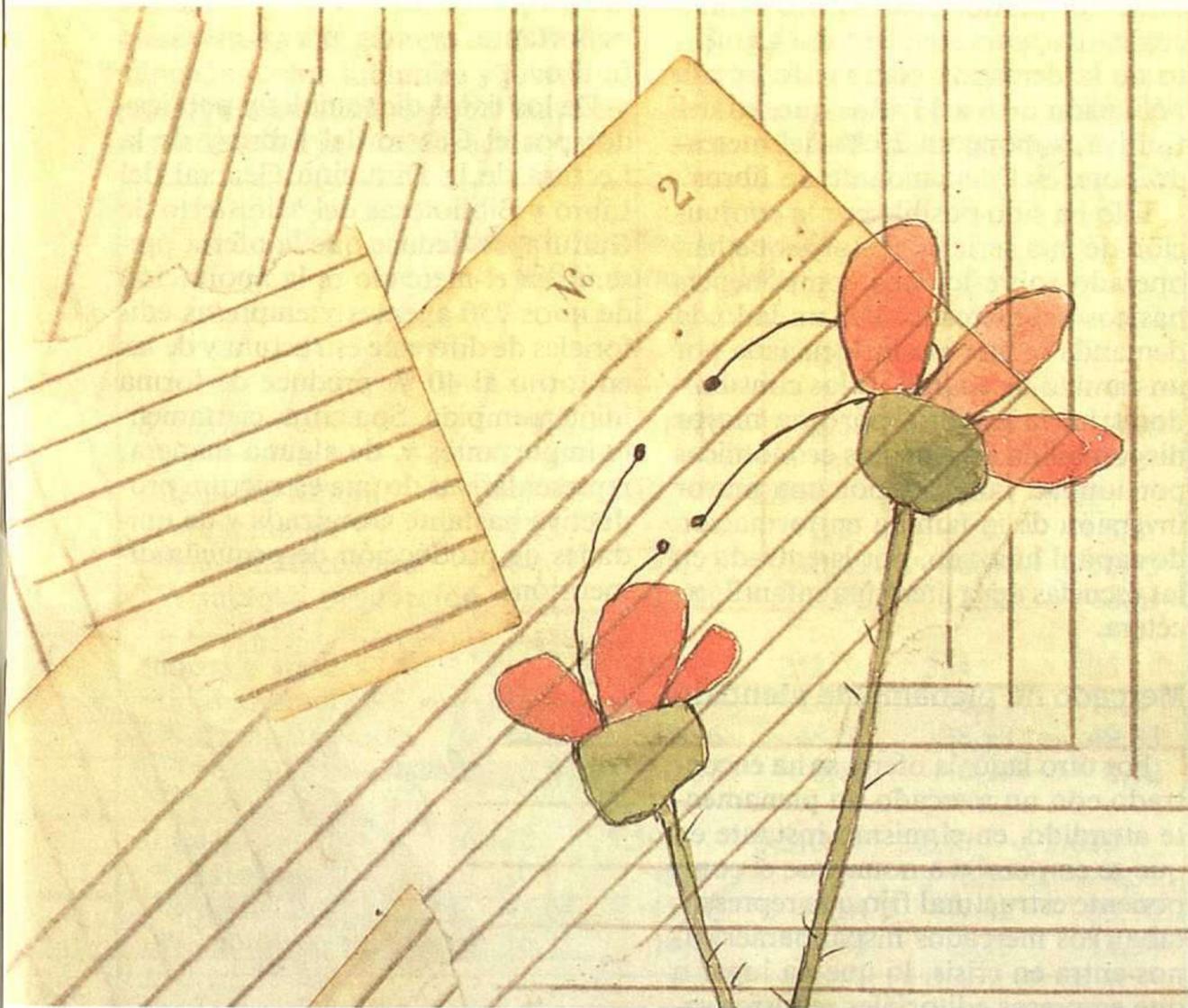
El zozo de los m
onios



PANORAMA

Informe del Centro del Libro y de la Lectura

por **Carmen Lacambra Montero***



MABEL PIÉROLA, EL ASUNTO DE MIS PAPÁS, DESTINO, BARCELONA, 1991.

Presentamos a continuación un informe elaborado por el Centro del Libro y de la Lectura del Ministerio de Cultura en el que se ofrecen y comentan los datos del subsector infantil y juvenil español correspondiente al año 1990.

Puede afirmarse que el subsector de libros infantiles y juveniles, con independencia de su importancia cuantitativa, ocupa en los momentos actuales un lugar de privilegio en la producción editorial española contemplada desde un punto de vista cultural, pedagógico y formativo.

Es importante resaltar que la tarea de formar lectores e inculcarles un hábito de lectura permanente debe de iniciarse desde el mismo momento en que se toma contacto con la escuela, ya que como ha señalado el académico Fernando Lázaro Carreter «la afición a la lectura y la aptitud para leer no son disposiciones innatas, por lo que se hace necesario primero crearlas durante la infancia y primera juventud y, posteriormente, estimularlas».

Precisamente, la encuesta de hábitos culturales de la población española, realizada por el Ministerio de Cultura en 1985, al analizar la edad en que los españoles empiezan a leer, pone en evidencia dos aspectos que pueden ser de interés resaltar en este momento. Dichos aspectos son:

—Sólo el 44 % de los españoles han declarado iniciarse a la lectura de libros/cuentos entre los 6 y 13 años.

—Los que se inician a la lectura en la más temprana edad son, pasado el tiempo, los que mantienen un hábito lector más permanente.

Sin embargo, todo lo anterior pone en evidencia que es mucho el camino que queda por recorrer, si se tiene en cuenta que el 56 % de los españoles se inician a la lectura después de los 13 años y que es precisamente en el tramo de edad de 6 a 13 años, en el que debe realizarse el mayor esfuerzo para «captar lectores».

No puede ocultarse que las campañas de fomento de la lectura que se han venido desarrollando entre la población de la primera etapa escolar, basadas en regalar lotes de libros a los centros escolares y eslógans más o menos incisivos llevados a carteles y pe-

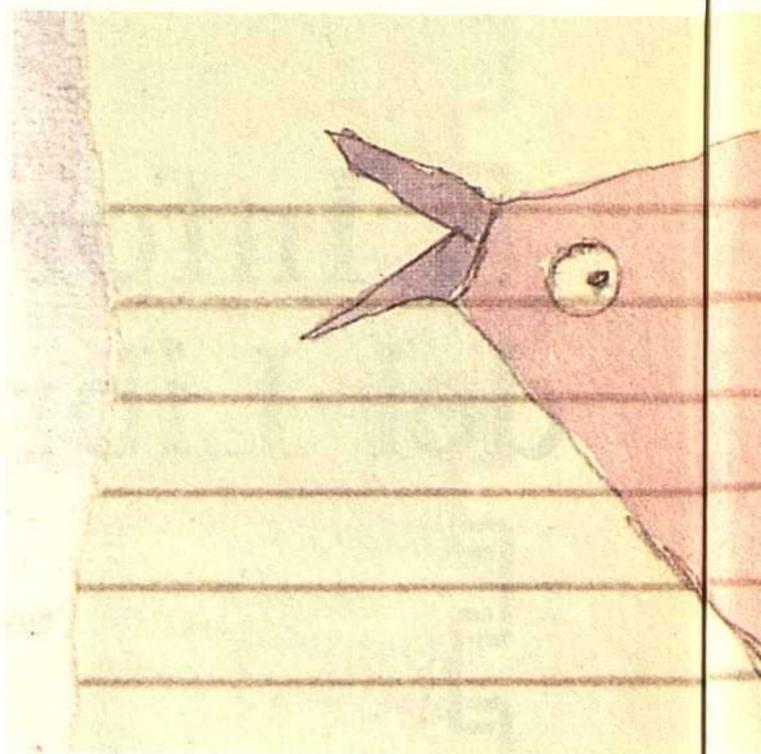
gatinas, son lo suficientemente útiles como para «atrapar» lectores y fomentarles el hábito permanente de la lectura. Es necesario llevar a la escuela, y para toda la etapa de EGB, monitores que enseñen a leer, a apreciar y querer al libro, a inculcar en el alumno que el libro es «su amigo» y que la lectura puede ser divertida. Sólo así, estableciendo una relación de «amistad» hacia el libro, se pueden crear hábitos de lectura permanentes y constantes, mientras que, por otro lado, es la forma más idónea para inculcar a temprana edad la afición a la lectura.

Pero junto a estas matizaciones, compartidas por cuantos estudian o trabajan en el campo de la literatura infantil, se hace preciso señalar que en los últimos quince o veinte años la industria editorial ha realizado un gran esfuerzo, tanto cuantitativo como cualitativo, para atender a ese segmento de la demanda compuesto por la población de 6 a 13 años que, en definitiva, supone un 20 % del mercado potencial demandante de libros.

Ello ha sido posible por la conjunción de una serie de factores que han operado sobre los dos componentes básicos del mercado. Por un lado, la demanda se ha visto influenciada por un cambio de actitud de los consumidores hacia el libro, por una mayor disponibilidad de medios económicos por unidad familiar, por una mayor inversión de la familia en formación de capital humano, por la entrada en las escuelas de la literatura infantil, etcétera.

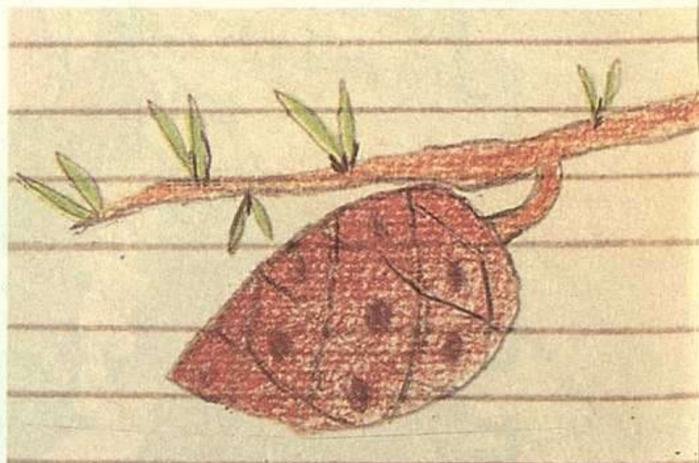
Mercado no plenamente atendido

Por otro lado, la oferta se ha encontrado con un mercado no plenamente atendido, en el mismo instante en que se empezaba a notar que el componente estructural fijo que representaban los mercados hispanoamericanos entra en crisis, lo que da lugar a que empresas editoriales se introduzcan en este mercado con fuerza y sur-

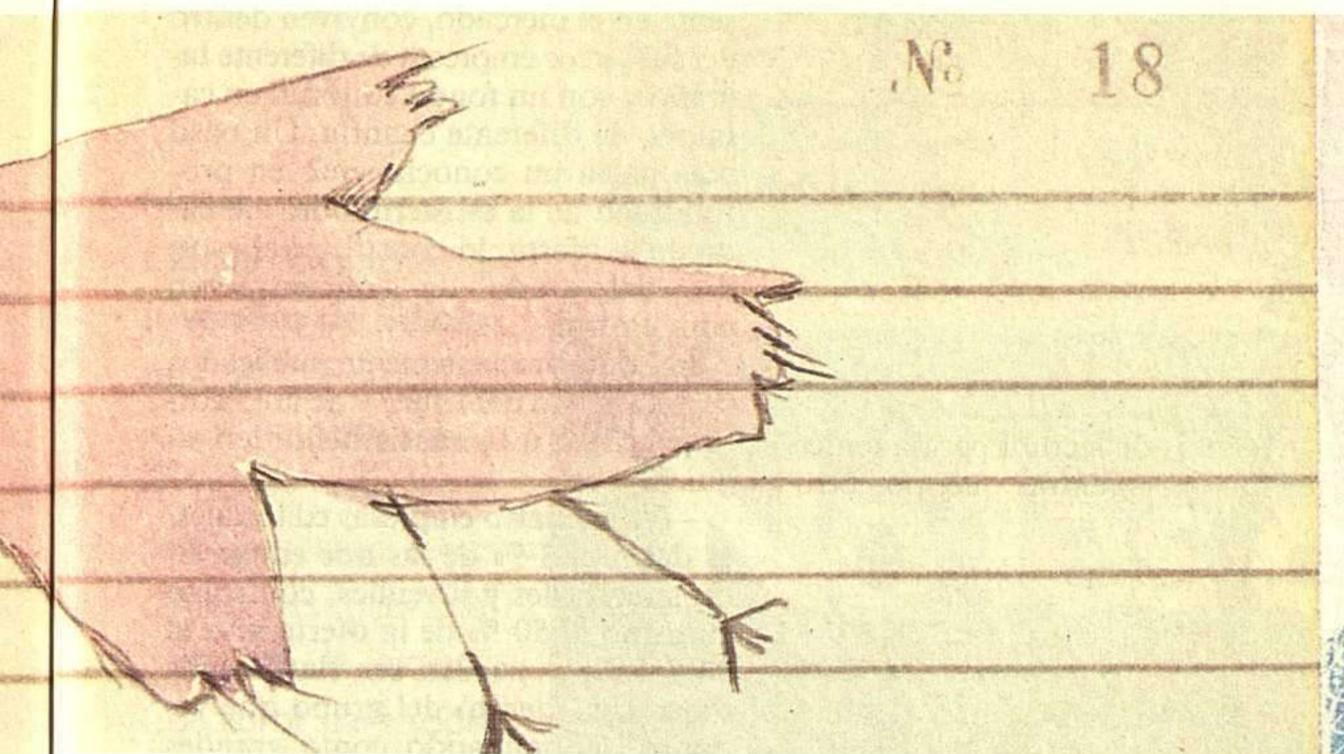


jan proyectos editoriales ciertamente importantes y con perspectivas de futuro.

De los datos disponibles y publicados por el Centro del Libro y de la Lectura de la Dirección General del Libro y Bibliotecas del Ministerio de Cultura, se deduce que la oferta presente en el mercado es la aportación de unos 750 agentes y empresas editoriales de diferente estructura y de las en torno al 40 % produce de forma ininterrumpida. Son cifras ciertamente importantes y, de alguna manera, representativas de una estructura productiva bastante atomizada y de unidades de producción de pequeña dimensión.



M. PIÉROLA, EL ASUNTO DE MIS PAPÁS, DESTINO, BARCELONA, 1991.



MABEL PIÉROLA, EL ASUNTO DE MIS PAPÁS, DESTINO, BARCELONA, 1991.

La oferta de los últimos años, representada por el número de ISBN catalogados como infantiles y juveniles, presenta en su análisis global una cierta tendencia a la estabilización, espe-

cialmente tras la caída de los años 1987 a 1989, lo que puede dar lugar a la interpretación de que se ha tocado techo en la expansión de este subsector de la edición española.

Libros infantiles y juveniles ISBN concedidos

Materias	Años				
	1986	1987	1988	1989	1990
Literatura infantil	5.945	5.392	5.258	4.986	5.324
% interanual	12,3	-9,3	-2,5	-5,2	+6,8
% de traducciones	44,04	45,73	40,65	48,01	50,75
% subtotal producción	16,10	-13,89	13,35	12,88	12,61
Tébeos y cómics	237	203	252	354	305
% interanual	-16,8	-14,4	24,1	40,5	-13,8
% de traducciones	34,60	35,96	48,0	38,98	49,83
% subtotal producción	0,64	0,52	0,62	0,91	0,72
Total	6.182	5.595	5.510	5.340	5.629
% interanual	10,8	-9,5	-1,5	-3,1	+4,5
% de traducciones	43,64	45,38	42,84	47,42	50,70
% subtotal producción	16,75	14,41	13,65	13,79	13,34

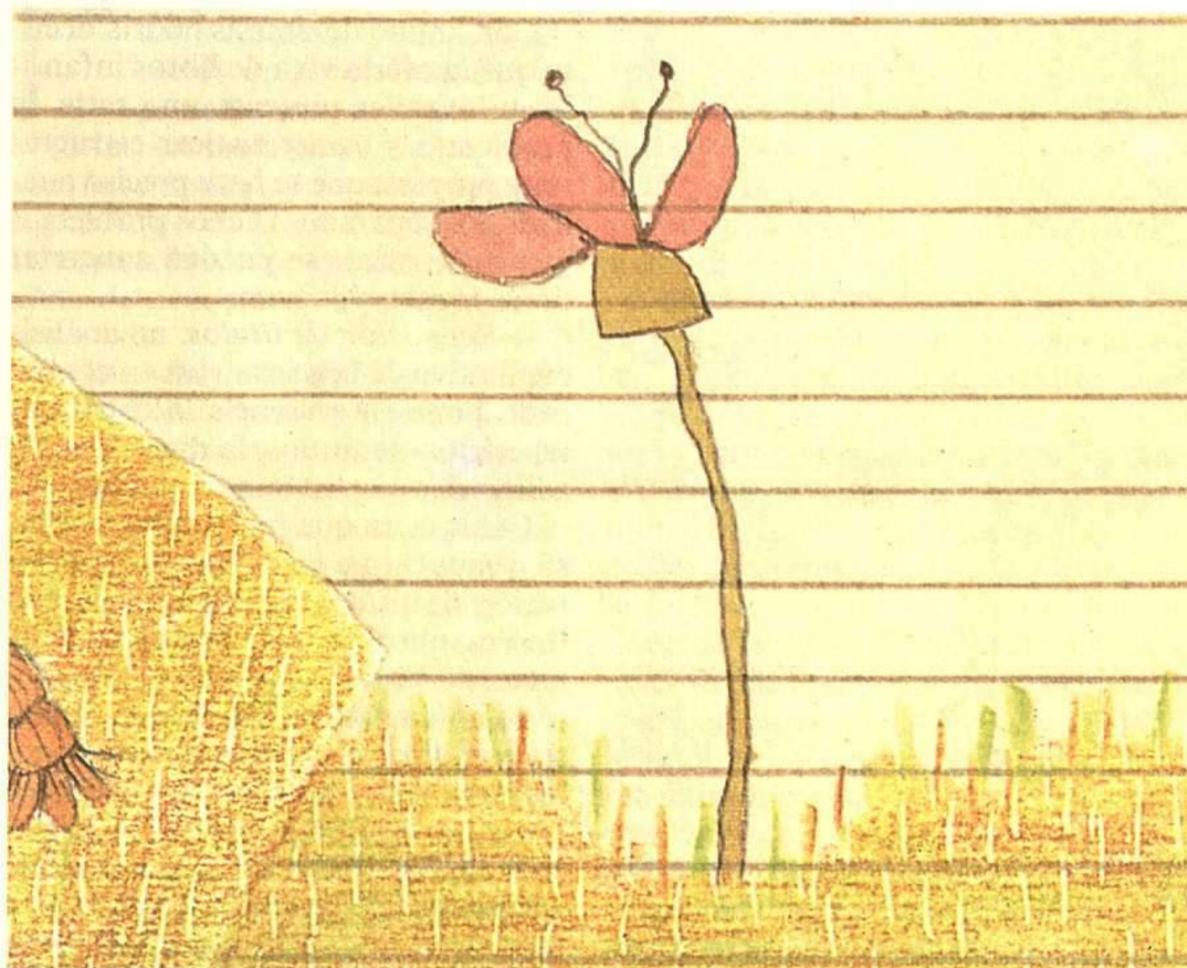
Fuente: Centro del Libro y de la Lectura del Ministerio de Cultura.

Con ánimo de síntesis podría decirse que la oferta viva de libros infantiles y juveniles presenta una serie de problemas y características estructurales propios, que se hace preciso analizar por separado. Dichos problemas y características se pueden concretar de la forma siguiente:

—*Repetición de títulos*: un análisis cualitativo de la oferta viva en el mercado pone en evidencia la constante repetición de títulos, la diversidad de editoriales que los han producido, etc.

Cualquiera que pudiera ser la causa o causas que justifiquen esta reiteración de títulos en la oferta de este tipo de libros, parece evidente que el mercado no ofrece productos sustitutivos con atractivo y fuerza suficientes como para renovar los tradicionales hábitos de compra. Un análisis de las causas justificaría la distinta extensión de los textos en función de la edad del posible público lector, si bien una explicación más plausible puede encontrarse tanto en razones de planificación comercial de las empresas editoras como en la forma en que los libros infantiles llegan a manos del destinatario final. La encuesta realizada en 1980 por la Subdirección General de Estadística e Informática de la Secretaría General Técnica del Ministerio de Cultura, indica que «la mitad de los libros y cuentos comprados para la población infantil son adquiridos por los padres, mientras que los propios niños sólo deciden una tercera parte de las publicaciones compradas», lo que viene a confirmar que los padres imponen sus gustos y adquieren aquellos libros clásicos y tradicionales de la literatura infantil que leyeron en su juventud.

—*Importancia de las traducciones*. Con independencia de la calidad de los textos traducidos y su adecuación a la población infantil, lo que no puede aceptarse como dogma de fe en todos los casos, lo cierto es que la «abundancia» de traducciones tiene su origen en la propia política editorial de las empresas del sector. Es ló-



MABEL PIÉROLA, EL ASUNTO DE MIS PAPÁS, DESTINO, BARCELONA, 1991.

gico que las empresas editoriales traten de reducir el margen de riesgo que toda actividad empresarial comporta, y que opten por traducir a nuestra lengua aquellos libros cuya aceptación en otros mercados está suficientemente comprobada. Sin embargo, no es menos cierto que esta actitud empresarial, comprensible desde una óptica microeconómica, comporta el riesgo evidente de postergar a los autores e ilustradores españoles, cuya calidad está suficientemente contrastada internacionalmente.

La simple contemplación de los datos reseñados en el cuadro anterior pone en evidencia algunos extremos que conviene resaltar:

—La producción de autores españoles sigue siendo mayoritaria, con una aportación en torno al 50 % del total de libros editados en los últimos años.

—No obstante, los índices de crecimiento que se reflejan en el citado cuadro, indican de forma clara e ine-

quívoca que los libros traducidos ganan terreno a los originales escritos en español.

La situación actual reflejada en los puntos anteriores empieza a ser preocupante en dos sentidos. El primero es la serie de oportunidades que se restan a la creatividad de autores e ilustradores españoles, y el segundo, la entrada de textos especialmente escritos para jóvenes educados en un diseño sociocultural, en los que los valores, costumbres y tradiciones difieren de los aceptados en la sociedad española. En cualquier caso, y desde un punto de vista estrictamente económico y prescindiendo de valores subjetivos, lo cierto es que están pagando a editoriales extranjeras derechos de autor, derechos de edición, etcétera, que, salvo excepciones, no tienen fundamento cultural suficiente que lo justifique.

—*Concentración de la oferta.* Indudablemente, y como ya ha quedado reflejado al analizar la oferta viva pre-

sente en el mercado, conviven dentro del subsector empresas de diferente tamaño y con un fondo editorial en catálogo de diferente cuantía. Un paso más hacia un conocimiento en profundidad de la estructura del mercado de la oferta, lo constituye el estudio del grado de concentración empresarial.

Los datos recientemente publicados por el Centro del Libro y de la Lectura permiten un análisis del orden siguiente:

—Veinticuatro empresas editoriales, es decir, el 3 % de las que editan libros infantiles y juveniles, controlan en torno al 50 % de la oferta viva el 30/IV/89, y pueden ser clasificadas todas ellas dentro del grupo que venimos denominando como grandes empresas editoriales.

—El número de empresas con menos de cinco títulos de fondo editorial se eleva a la impresionante cifra de 336, lo que supone el 46 % de las censadas como editoras de libros infantiles y juveniles.

—Por debajo de los cincuenta títulos en oferta viva de literatura infantil y juvenil el 30/IV/89 se encuentra la no menos impresionante cifra de 548 agentes editores, es decir, el 76 % de los que se dedican a la publicación de libros infantiles y juveniles, que han puesto en el mercado sólo el 13 % de la oferta viva de esta línea de la edición española.

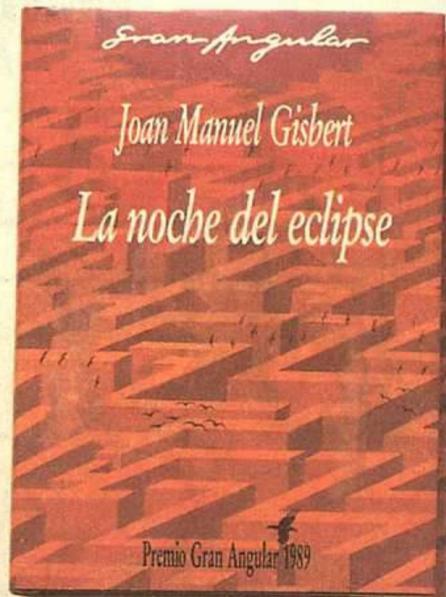
No es necesario profundizar más en el análisis de las cifras expuestas, para llegar a la evidente conclusión de que la oferta se encuentra concentrada en unas pocas empresas editoriales. La situación es similar a la que presenta la oferta viva total del conjunto editorial, si bien en el caso de los libros infantiles y juveniles se acentúa aún más el grado de concentración o predominio. ■

* Carmen Lacambra Montero es directora del Centro del Libro y de la Lectura del Ministerio de Cultura.

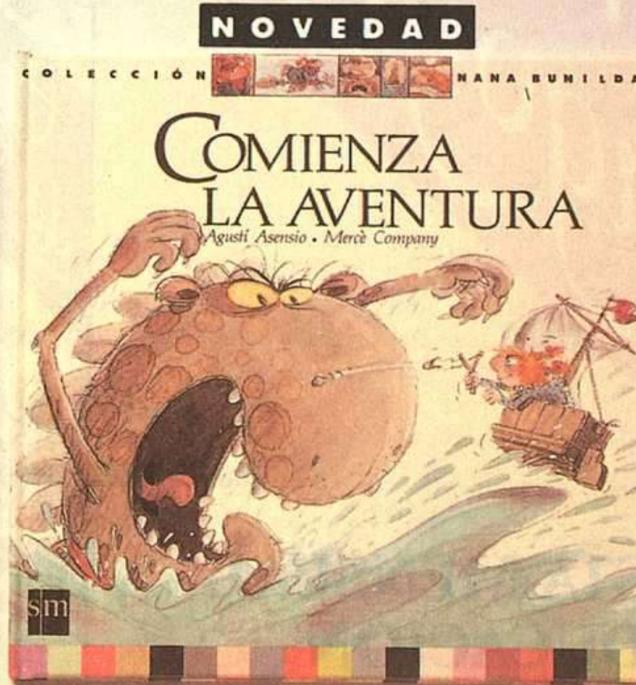
NARRATIVA

No les quites ojo a los **Libros Infantiles y Juveniles de Ediciones SM**. Porque te van a interesar desde el primer momento hasta el último. Unas colecciones para disfrutar de la lectura. Con libros para todas las edades. Todos de **Ediciones SM**. No les quites ojo.

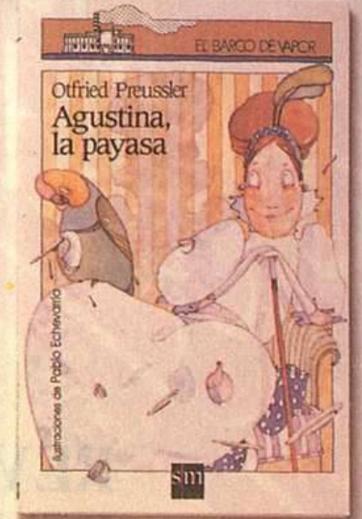
PUBLICACIONES SM



Colección Gran Angular



Colección Nana Bunilda



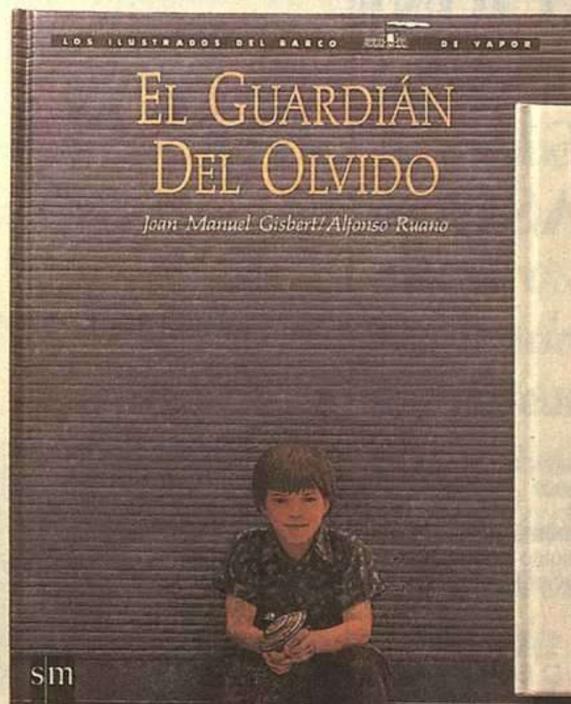
Colección El Barco de Vapor

No les quites ojo.

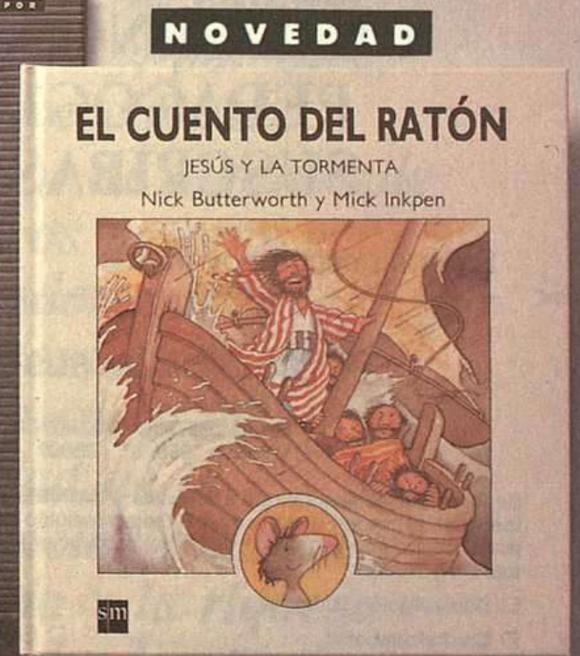
Los ilustrados del Barco de Vapor



Catamarán



sm



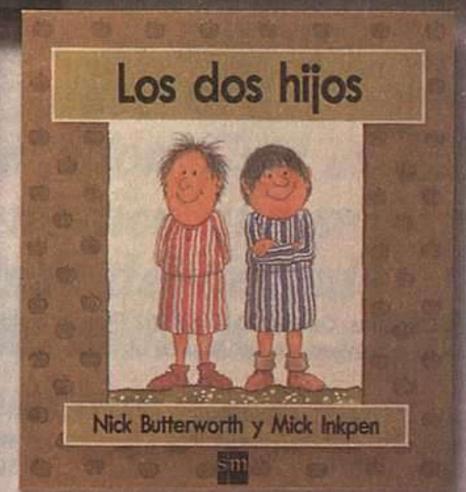
sm



Los duros del Barco de Vapor



Colección El Barco de Vapor



Parábolas y Cuentos



JOAQUIN TURINA, 39

28044 MADRID

COMERCIALIZA CESMA, S. A.

AGUACATE, 25

28044 MADRID

Cuadernos de Pedagogía

REVISTA MENSUAL DE EDUCACIÓN

Cada mes ofrecemos una amplia información sobre el mundo de la enseñanza.

El profesor de Educación Infantil, Primaria y Secundaria, encontrará, además, elementos de reflexión teórica e instrumentos prácticos para el trabajo en el aula

LEA Y COLECCIONE CUADERNOS DE PEDAGOGÍA ¡SUSCRÍBASE!

Envíe su cupón hoy mismo

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

A partir del nº
 Enviar a EDITORIAL FONTALBA, S.A.
 Valencia, 359, 6º - 08009 - Barcelona (España)

Señores: Deseo suscribirme a la revista **CUADERNOS DE PEDAGOGÍA**, de periodicidad mensual, al precio de oferta de 4.200 ptas. incluido IVA (4.675 ptas. precio venta quiosco), por el período de un año (11 números) renovaciones hasta nuevo aviso, cuyo pago efectuaré mediante:

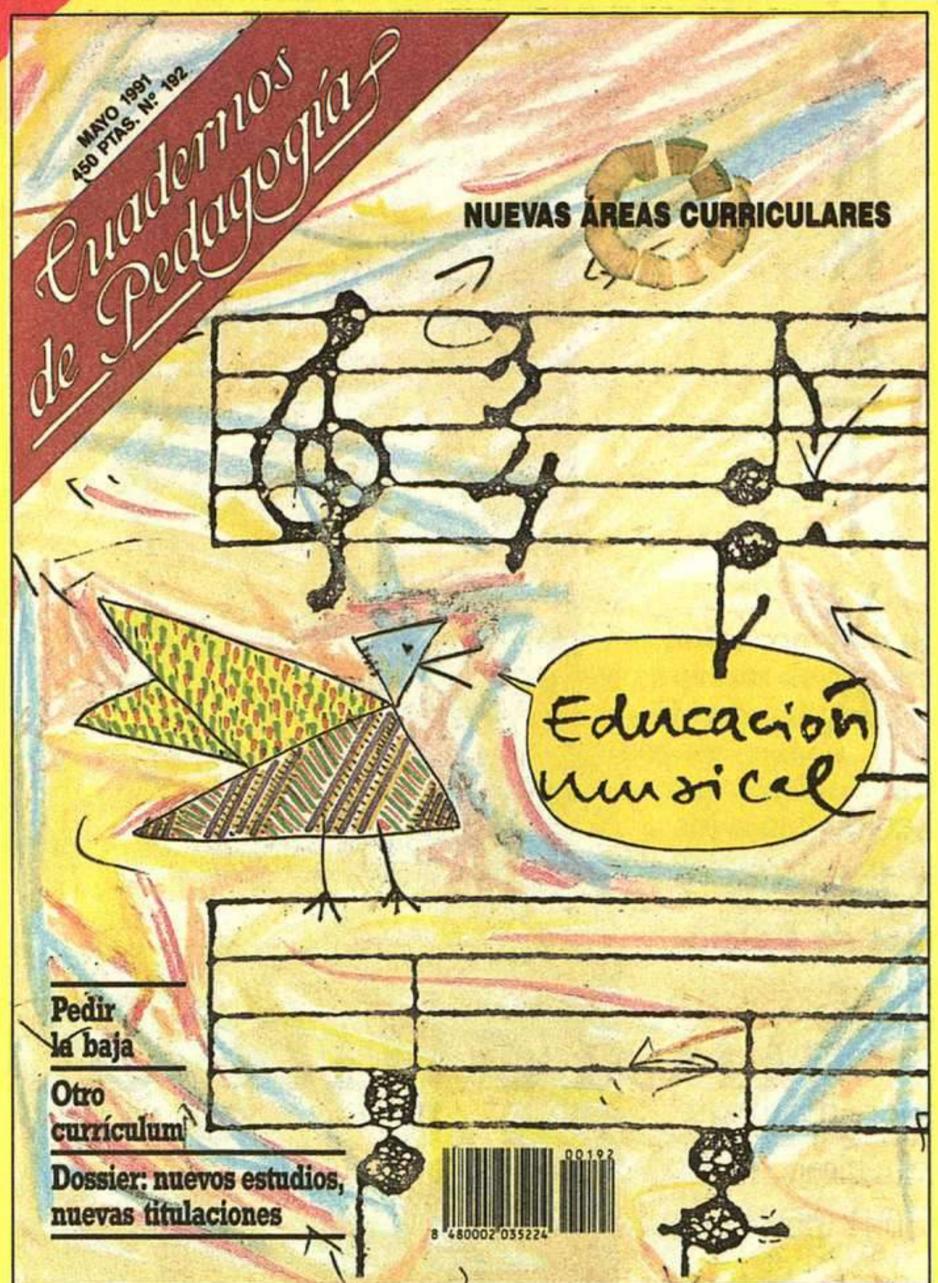
- Domiciliación bancaria
 Contrarrembolso Envío cheque bancario por 4.200 ptas.

Nombre
 Apellidos
 Profesión Tel.
 Domicilio
 Población C.P.
 Provincia
 País Fecha
 Firma

Para Canarias, Ceuta y Melilla 3.962 Ptas. (exento IVA). Canarias, envío aéreo: 4.462 Ptas.
 Para el extranjero, enviar adjunto un cheque en dólares:

	Ordinario	Avión
Europa	45\$	49\$
América	45\$	59\$

(Se recomienda para Canarias y América el envío aéreo)



SECCIONES FIJAS

- Tema monográfico del mes.
- Experiencias y recursos metodológicos y didácticos en los distintos niveles educativos.
- Informática y educación.
- Libros y noticias.

DOMICILIACIÓN BANCARIA

Lugar y fecha
 (Banco o Caja de Ahorros)
 Código Postal
 (Domicilio completo de la entidad bancaria)
 (Nº de la agencia) Nº c/c o libreta de ahorros)

Muy Sres. míos:
 Ruego a Uds. que hasta nuevo aviso, abonen a EDITORIAL FONTALBA, S.A., Valencia, 359, 6º - 08009-Barcelona (España), con cargo a mi c/c o libreta de ahorros mencionada, los recibos correspondientes a la suscripción o renovación a la revista CUADERNOS DE PEDAGOGÍA. Atentamente le saluda.

Nombre
 Apellidos
 Domicilio
 Población C.P.
 Firma

PANORAMA

Panorama de la literatura infantil y juvenil española

por Victoria Fernández

El libro infantil y juvenil goza de buena salud en España. Prueba de ello es, por una parte, la confirmación del sector como uno de los más activos y vitales de la edición española y, por otra, la proyección al exterior de algunos de nuestros autores e ilustradores más representativos. Si a ello se suma la variedad de la producción plástica y literaria y la riqueza cultural y lingüística, habremos de convenir que el futuro es esperanzador. Éste es el diagnóstico que se desprende del artículo que ofrecemos a continuación.



Último título de la colección Los Ilustrados del Barco de Vapor de SM, con texto de Miquel Obiols e ilustraciones de Miguel Calatayud.

13

CLIJ28

Con una producción actual estabilizada en torno a la cifra de 5 000 títulos anuales (aproximadamente un 14 % del total de la edición), el sector del libro infantil y juvenil es, desde hace diez años, uno de los más sólidos y activos de la edición española.

La consolidación de la literatura infantil y juvenil española, que tuvo su punto álgido en la década de los setenta, recibió un nuevo impulso en la de los ochenta con el desarrollo práctico de las Autonomías, que propició la aparición de publicaciones en las otras lenguas del Estado (catalán, gallego y vasco, co-oficiales con el castellano), con el consiguiente enriquecimiento de la edición en lo que respecta a nuevos autores, nuevos estilos y nuevas empresas editoras. En la actualidad, por ejemplo, el plurilingüismo es una de las características más peculiares del sector. La edición por duplicado en castellano/catalán de títulos y colecciones es práctica generalizada, mientras que cada vez resulta más frecuente la edición simultánea en las cuatro lenguas oficiales del Estado, normalmente por medio del sistema de coedición.

Pionera en esta modalidad es la editorial La Galera, radicada en Barcelona, que, además de publicar todas sus colecciones en catalán y castellano, fue la primera que se lanzó a la coedición, ya en 1966, y mantiene, desde 1983, la modélica colección para primeros lectores La Chalupa/La Xalupa, que se nutre de originales de autores e ilustradores de todo el Estado español. Elkar, de San Sebastián, la edita en vasco (Txalupa Saila), mientras que Xerais, de Vigo, lo hace en gallego (A Chalupa). Otras editoriales han seguido su ejemplo, y así, Alfaguara, Bruño, Erein, Ir Indo, Júcar, Luis Vives (Edelvives), Noguer, Pirene, SM y Timun Mas, tienen en su propio catálogo, o coeditan, diversas colecciones en las cuatro lenguas.

Por otra parte, las convocatorias de los Premios Nacionales de Literatura



Cuentos del Patito Azul es la más reciente colección, editada simultáneamente en las cuatro lenguas oficiales del Estado, que ha aparecido en el mercado. Coeditan: Pirene, Erein e Ir Indo. Se edita también en portugués en Editorial Civilização.

Infantil y Juvenil, que otorga cada año el Ministerio de Cultura, reflejan claramente ese carácter plurilingüe de nuestra producción. En los últimos cinco años, los galardones fueron para el gallego Paco Martín (1986), y para los escritores en lengua catalana Gabriel Janer Manila (1988), Andreu Martín y Jaume Ribera (1989) y Pep Albanell (1990). La excepción fue el premio del año 87, concedido a Carmen Conde, miembro de la Real Academia de la Lengua Española. Final-

mente, el Premio Lazarillo, el certamen más antiguo de la especialidad, y que tiene también carácter oficial al estar auspiciado por los Ministerios de Cultura y de Educación, recayó este año en el autor gallego Agustín Fernández Paz.

Características formales

A lo largo de los últimos diez años, la literatura infantil y juvenil española ha ido equiparándose en todo, en

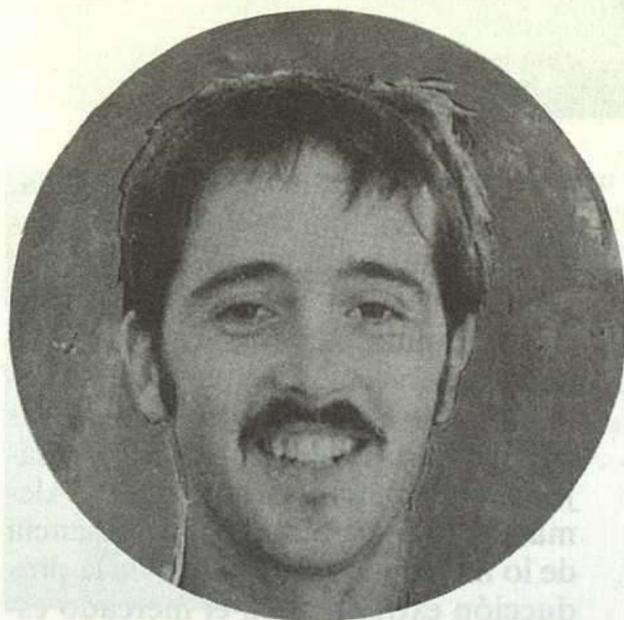
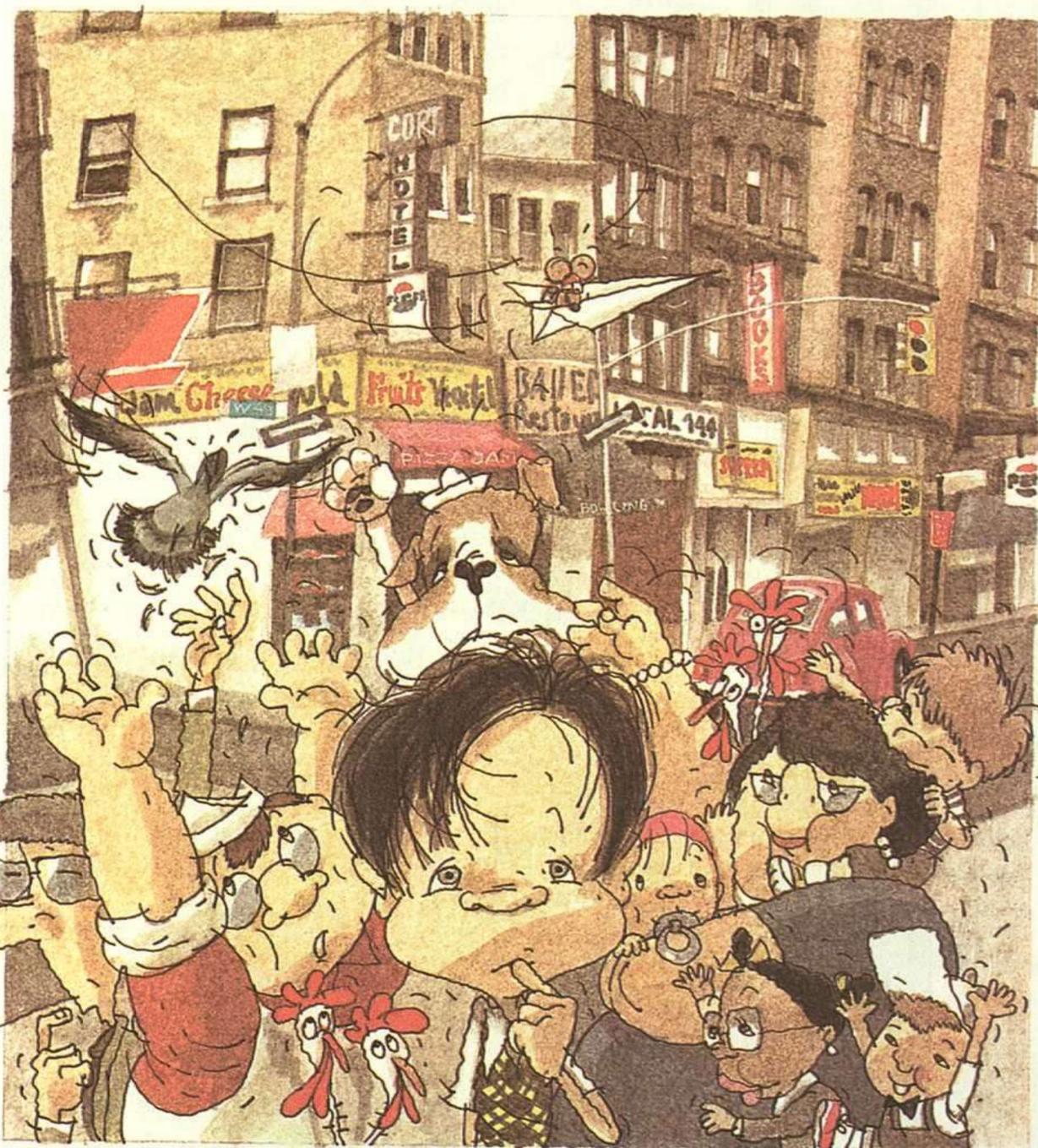
líneas generales, con la que se hace en el ámbito internacional.

Desde el punto de vista formal, puede hablarse de ediciones muy correctas y cuidadas, con buen papel, acertadas maquetas y diseños de colección y atractivas ilustraciones de portada e interiores, que llegan a ser espléndidas en el caso del libro de imágenes o del álbum ilustrado. Un tipo de edición, éste, aún poco desarrollado en España, debido principalmente al factor económico, pese a contar con un excelente plantel de ilustradores como Gustavo Ariel (Gusti), Alfonso Ruano, Marta Balaguer, Montse Ginesta, Pablo Echevarría, Asun Balzola, Carme Solé, Mabel Piérola, Manuel Boix, Francisco Meléndez, Javier Serrano y Ángel Esteban, por citar sólo a los profesionales que han sido premiados en los diversos certámenes fallados en 1990.

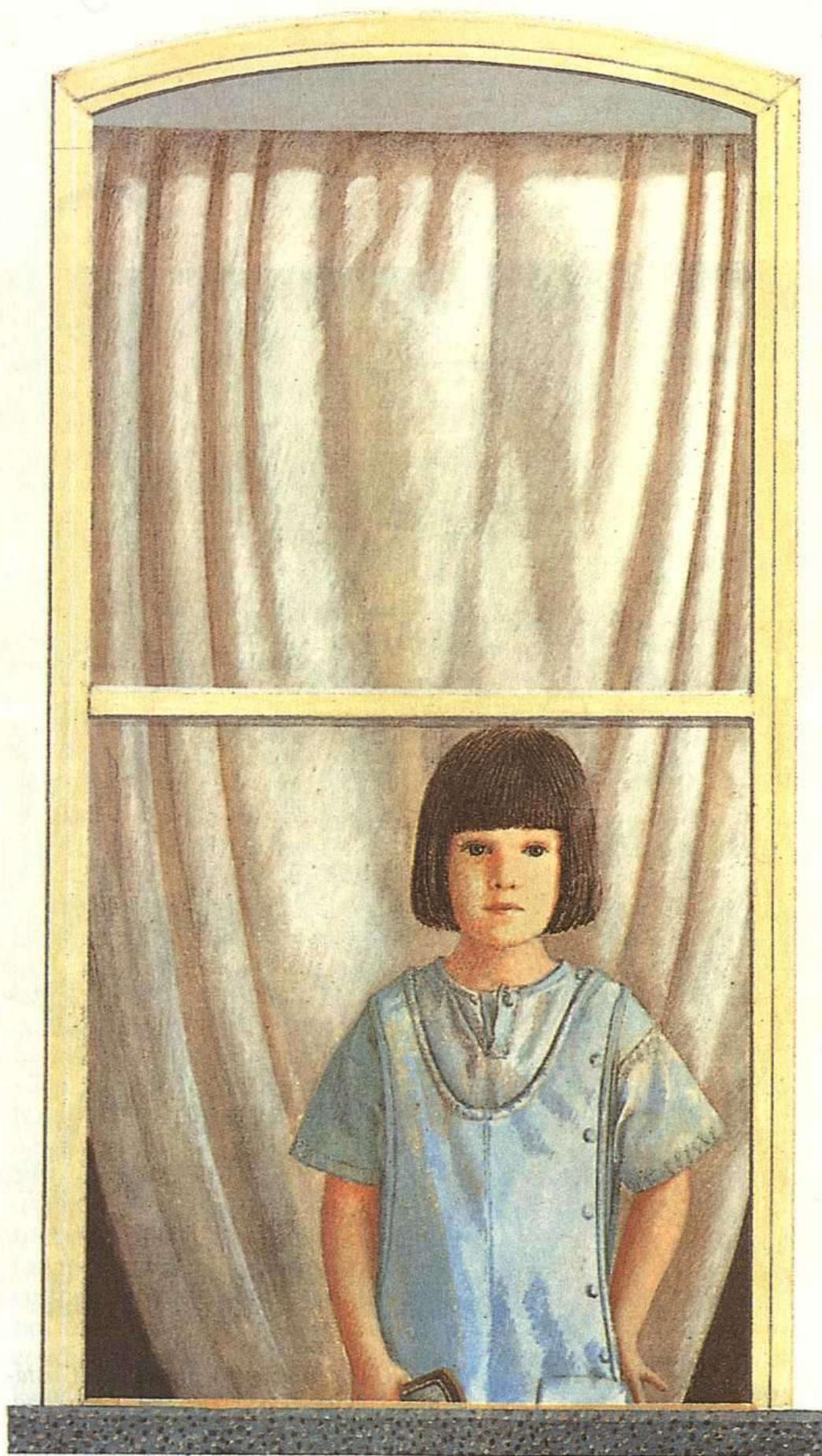
Por otro lado, algunas iniciativas editoriales que se han sucedido en los últimos años, como la creación de nuevas colecciones de álbumes o libros de imágenes integradas exclusivamente por obras de autores españoles, e incluso la convocatoria de premios para esta especialidad, permiten albergar un cierto optimismo de cara al futuro. Entre estas iniciativas, cabe destacar la de Editorial Destino, con el Premio Apelles Mestres, que nutre la colección Destino Infantil; Espasa-Calpe, con su Premio Austral Infantil; y la Fundación Santa María (Ediciones SM), con su Premio Internacional de Ilustración, cuyos originales se publican en la colección Los Ilustrados del Barco de Vapor.

Contenidos, tendencias y autores

En cuanto a contenidos y tendencias, puede decirse que la variedad es la nota predominante en la literatura infantil y juvenil española actual. Variedad que se refleja en los diversos estilos, temáticas, géneros, tratamientos y enfoques que ofrece la producción más reciente. De la fantasía al



«Uña y carne». Ilustración de Gustavo Ariel, Gusti. Destino, Barcelona, 1989. Premio Apelles Mestres 1989. Gustavo Ariel, Gusti (Buenos Aires, Argentina, 1963), profesional afincado en España desde 1985, ha ilustrado también, entre otros títulos: «Un cabello azul», Espasa-Calpe, Madrid, 1987 (Premio Austral Infantil 1984); «El pirata valiente», SM, Madrid, 1989 (Premio Nacional de Ilustración 1990) y los libros de la colección Pip, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 1987-1988 (Premio Manzana de Oro de Bratislava 1989).



«El guardián del olvido». Ilustración de Alfonso Ruano. SM, Madrid, 1990. Premio Catalònia 1990. Alfonso Ruano (Mocejón, Toledo, 1949) ha ilustrado también, entre otros títulos: «El caballo fantástico», SM, Madrid, 1984 (Premio Lazarillo 1984 y Premio Nacional de Ilustración 1986) y «Zapatones», SM, Madrid, 1988 (Lista de Honor del IBBY 1989).

realismo; de la poesía al género de aventuras; del humor a la novela policiaca; del libro-juego al relato intimista, prácticamente todas las tendencias que conforman el actual panorama de la edición internacional —con la excepción del libro de conocimientos, uno de los vacíos más evidentes de nuestra edición— han sido experimentadas por los autores españoles, con espléndidos resultados en muchos casos.

A ello ha contribuido, sin duda, una generosa política de traducciones (quizá excesivamente generosa, ya que supone el 47 % del total de la edición), impulsada por el rápido crecimiento del sector, que permitió la entrada en España de las nuevas corrientes nacidas en el área anglosajona, en los países nórdicos y en Alemania, Francia e Italia. La presencia de lo mejor y más novedoso de la producción extranjera en el mercado es-

pañol, ha sido un aliciente, no sólo para los lectores, que así han podido disfrutar con las obras de Dahl, Nöstlinger, Ende, Rodari, Lobel o Sendak, sino también para los autores del país, que han sabido dejarse influir por tan buenos maestros sin perder por ello su estilo propio y su voz personal.

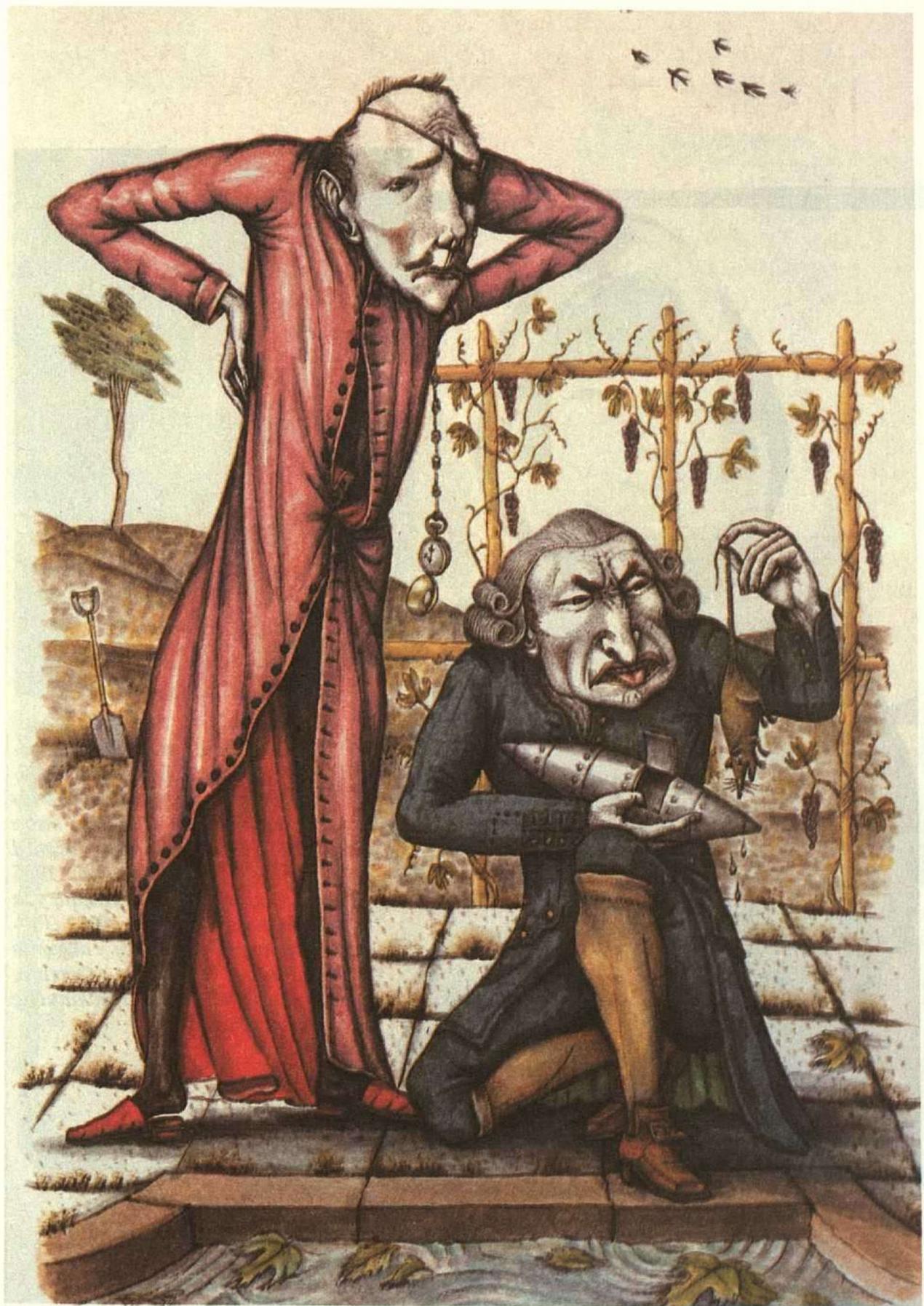
Nombres como Juan Farias, Concha López Narváez, Joan Manuel Gisbert, Ricardo Alcántara, Carlos Murciano, Pilar Mateos, Alfredo Gómez Cerdá, Consuelo Armijo, Jordi Sierra i Fabra, Manuel L. Alonso, Fernando Lalana, Miguel Ángel Mendo o José Antonio del Cañizo, conforman el sólido colectivo de narradores en lengua castellana (de los que escriben originalmente en catalán, vasco y gallego se trata en los artículos siguientes) que, con una producción regular y cuidada, son punto de referencia obligado de nuestra moderna literatura infantil y juvenil.

Mención aparte merecen ciertas iniciativas especiales, como las protagonizadas por algunos de nuestros me-

jores ilustradores, que intentan incorporarse también —y hasta ahora lo han hecho con gran éxito— al campo de la narrativa. El caso más representativo es Asun Balzola, con novelas como *Ala de mosca* y *La cazadora de Indiana Jones* (ésta última galardonada con el Premio Euskadi al libro infantil de 1990), y la serie de libros ilustrados de *Munia* (Destino). Por su parte, Carme Solé y Luis de Horna, profesionales de tan larga y reconocida trayectoria como la citada Balzola, fueron los ganadores de dos importantes premios para libros infantiles ilustrados, escritos también por ellos mismos: la primera con *La roca* (SM), Premio Internacional de Ilustración SM de 1990, y el segundo con *Dentro de la caja, fuera de la caja* (Espasa-Calpe), Premio Austral de 1988. Espectacular fue el primer intento como autor/ilustrador de Francisco Meléndez, Premio Nacional de Ilustración de 1987, con *El auténtico inventor del buque submarino* (Ediciones B), original y arriesgado libro ilustrado que mereció uno de los Premios Nacionales de Edición 1990, galardón que recibió también *El muro* (SM), álbum experimental para primeros lectores de Ángel Esteban (Premio Lazarillo de Ilustración de 1986).

Buscando al lector joven

Una de las cuestiones que centraliza actualmente la atención de los editores es la problemática del lector joven y, por extensión, de la literatura juvenil. Cómo llegar a ese amplio público potencial de entre 14 y 17 años que, como se ha demostrado insistentemente, rechaza una literatura especialmente pensada para su edad, se ha convertido en un objetivo prioritario. La creación de nuevas colecciones que se promocionan con lemas como «para jóvenes adultos», «para lectores sin edad» y otros similares, se han sucedido en estos últimos años y, resulta significativo el hecho de que, en todas ellas, se intenta incluir a presti-

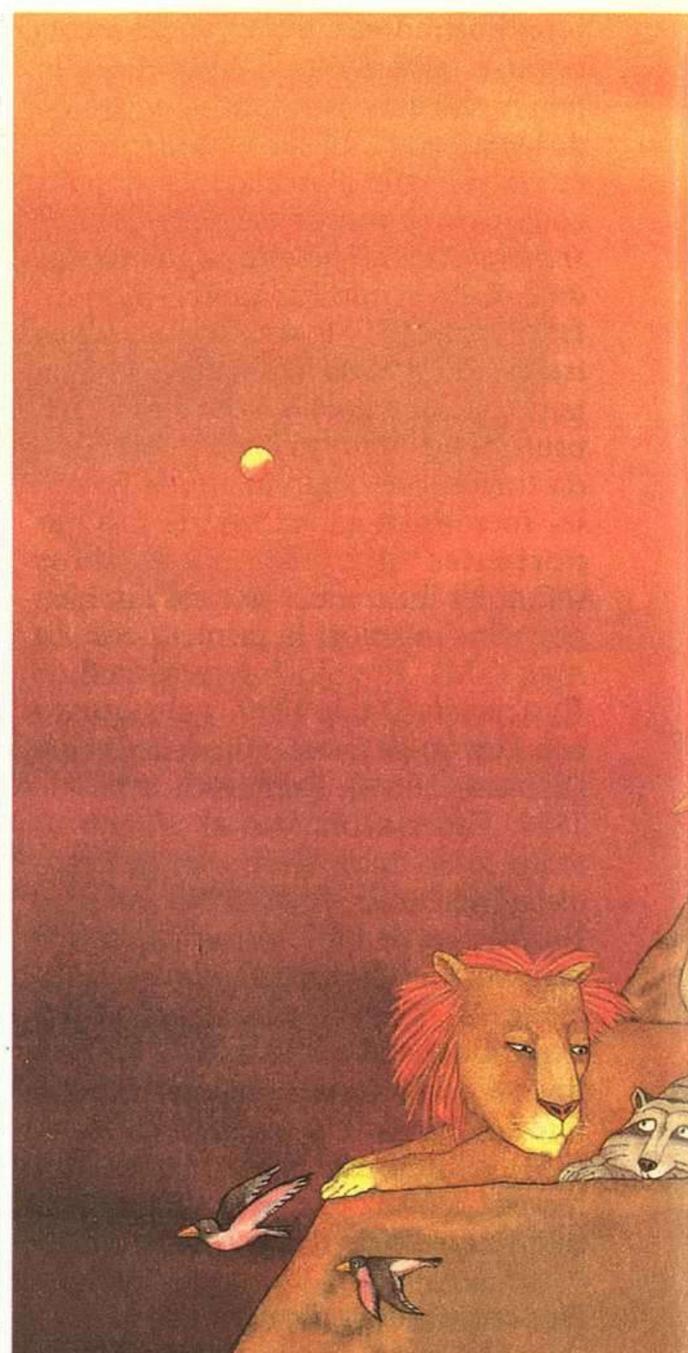


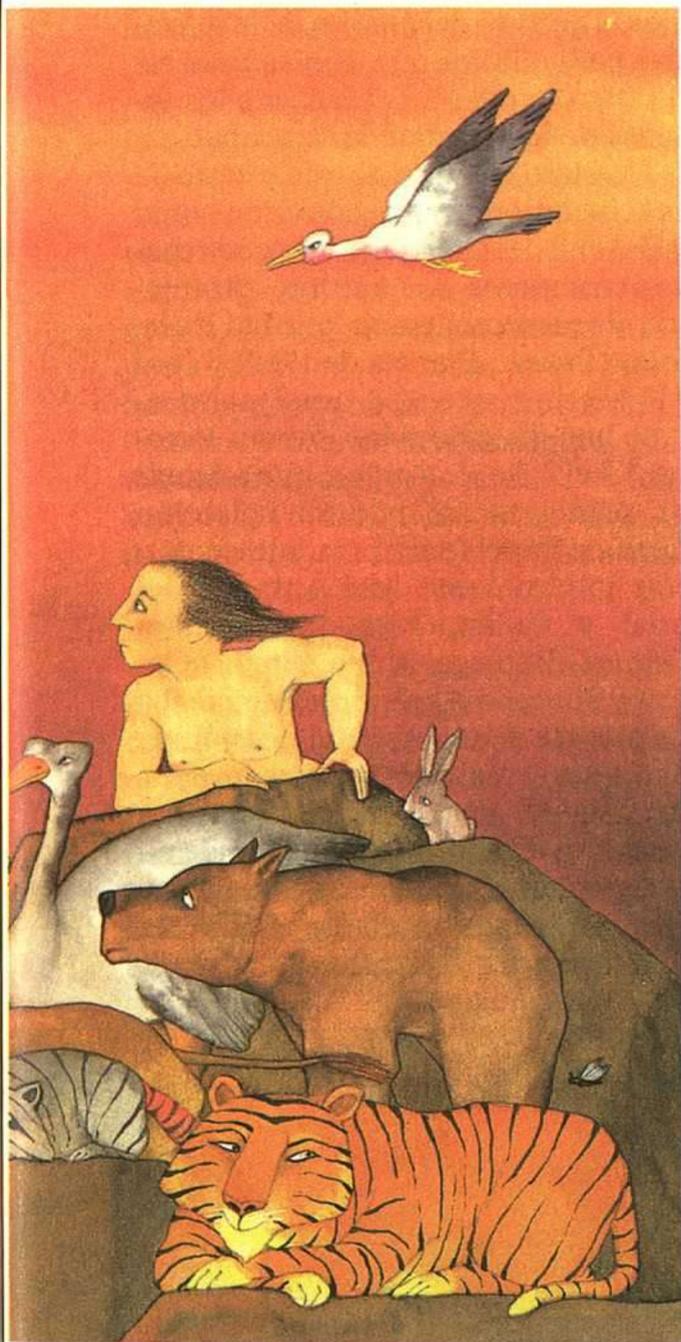
«El verdadero inventor del buque submarino». Ilustración de Francisco Meléndez. Ediciones B, Barcelona, 1989. Seleccionado entre los cuatro libros mejor editados del año 1989, según el Ministerio de Cultura. Francisco Meléndez (Zaragoza, 1964) ha ilustrado también, entre otros títulos: «La oveja negra y demás fábulas», Alfaguara, Madrid, 1986; «El Cascanueces y el Rey de los Ratones», Montena, Madrid, 1985 y «La isla de las ballenas», Júcar, Gijón, 1988.

PANORAMA

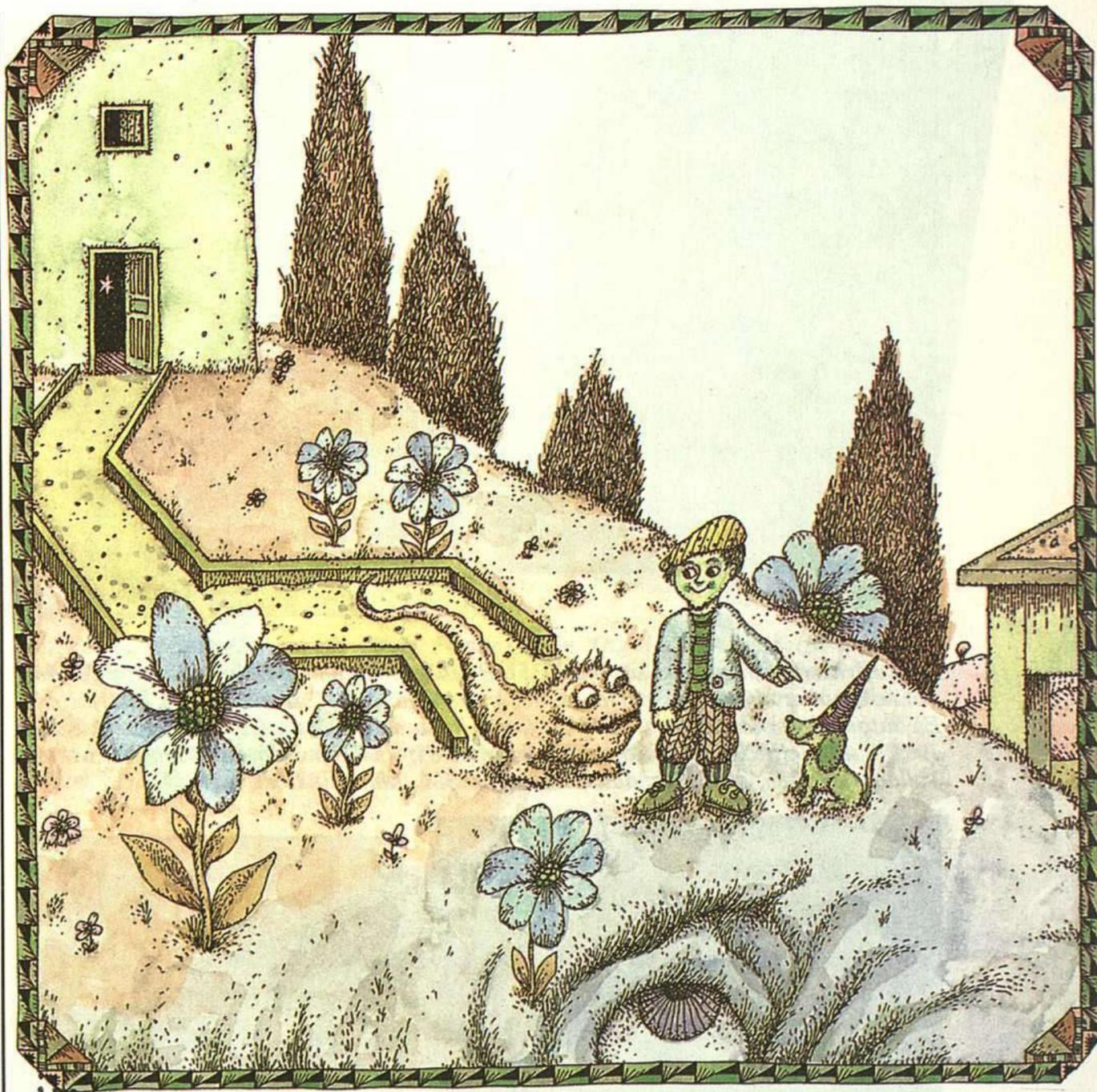


«Munia y los hallazgos».
Ilustración de Asun Balzola.
Destino, Barcelona, 1990.
Asun Balzola (Bilbao, 1942)
ha ilustrado también, entre
otros títulos: «Cancionero infantil
universal», Aguilar, Madrid, 1965
(Premio Lazarillo 1965); «Munia y la
luna», Destino, Barcelona, 1982 (Pre-
mio Apelles Mestres 1981) y «Munia
y la Señora Piltronera», Destino,
Barcelona, 1984 (Premio Nacional de
Ilustración 1985).



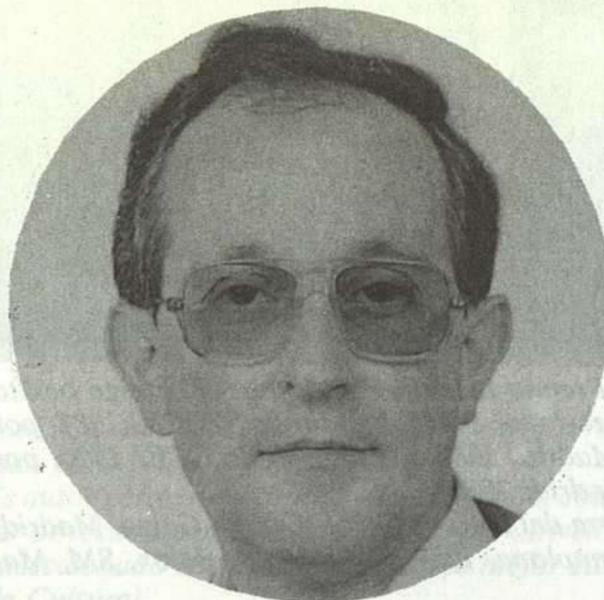


«La Biblia». Ilustración de Carme Solé Vendrell. Destino, Barcelona, 1989. Premio de la Crítica Serra d'Or 1989. Carme Solé Vendrell (Barcelona, 1947) ha ilustrado también, entre otros títulos: «El niño que quería volar», Miñón, Valladolid, 1979 (Premio Nacional de Ilustración 1979); «Raspall», Hymosa, Barcelona, 1981 (Premio Lazarillo 1981) y «La roca», SM, Madrid, 1990 (Premio Fundación Santa María 1990).

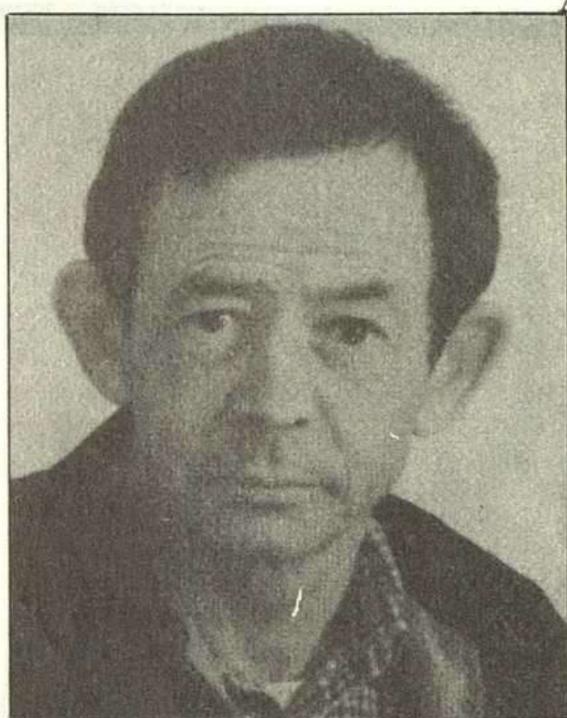


«La caja voladora». Ilustración de Luis de Horna. Espasa-Calpe, Madrid, 1990.

Luis de Horna (Salamanca, 1942) ha ilustrado también, entre otros títulos: «Gino comino y el camello Moja-Jamón», Marfil, Madrid, 1970 (Premio Lazarillo 1966); «Canta, pájaro lejano», Espasa-Calpe, Madrid, 1985 (Premio Nacional de Ilustración 1981) y «Dentro de la caja, fuera de la caja», Espasa-Calpe, Madrid, 1989 (Premio Austral Infantil 1989).



PANORAMA



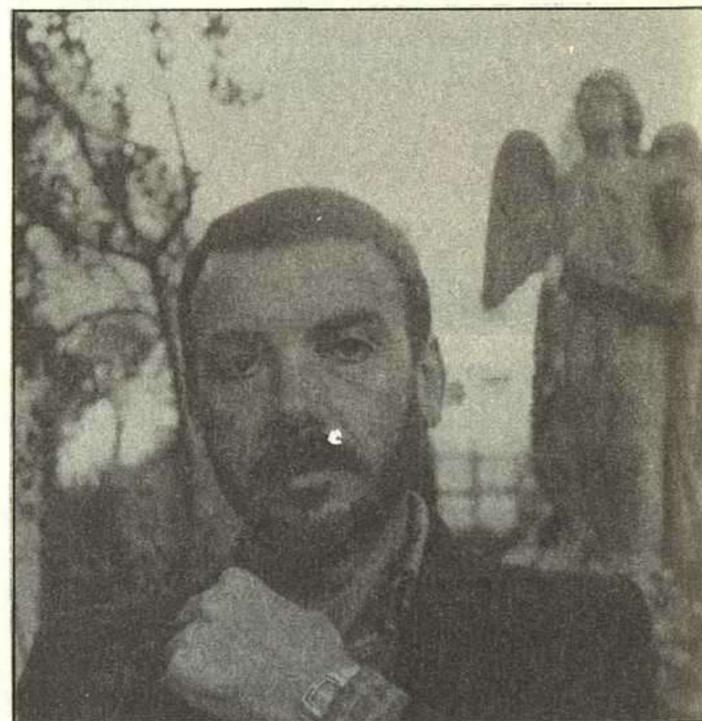
Juan Farias (Serantes, La Coruña, 1935). Premio Nacional de Literatura Infantil 1980, por «Algunos niños, tres perros y más cosas» (Espasa-Calpe, Madrid, 1981). Es autor entre otros títulos de: «Un tiesto lleno de lápices», Espasa-Calpe, Madrid, 1982; «Años difíciles», Miñón, Valladolid, 1983; «El guardián del silencio», Miñón, Valladolid, 1985, y «La espada de Liuva», SM, Madrid, 1990.



Concha López Narvárez (Sevilla, 1939). Premio Lazarillo 1984, por «El amigo oculto y los espíritus de la tarde», (Noguer, Barcelona, 1984). Premio de la CCEI 1987, por «La colina de Edeta» (Espasa-Calpe, Madrid, 1986). Premio de la CCEI 1990, por «Memorias de una gallina», Anaya, Madrid, 1989. Es autora entre otros títulos de: «La tierra del sol y la luna», Espasa-Calpe, Madrid, 1984; «Nieves de julio», Don Bosco, Pamplona, 1987 y «Amigo de palo», SM, Madrid, 1988.

giosos autores del ámbito de la narrativa para adultos que, con su peso específico, ayuden a convencer a los jóvenes de la seriedad de la propuesta.

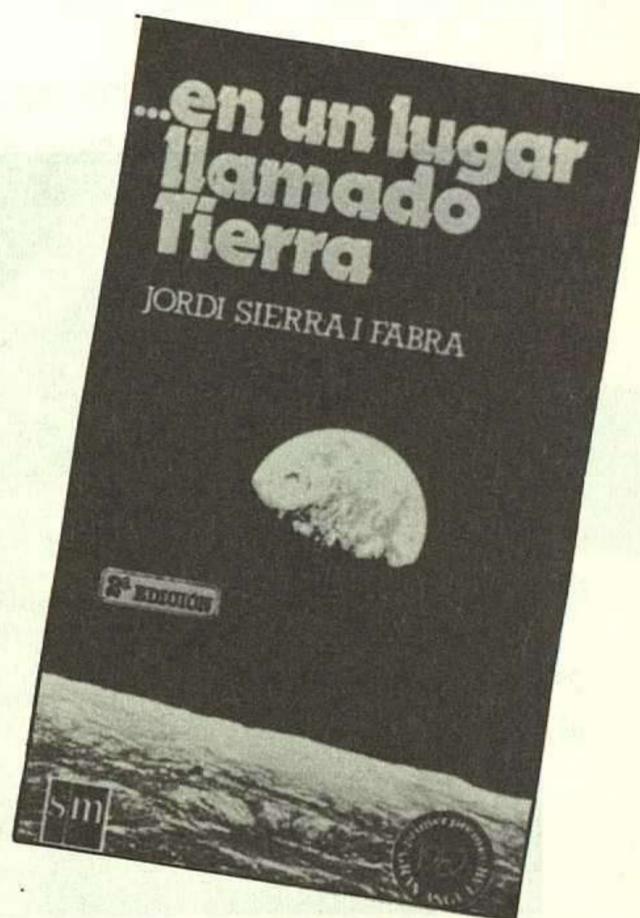
Un claro ejemplo de esta estrategia es la inclusión, en una colección como la Juvenil de Alfaguara, integrada mayoritariamente por autores extranjeros, de escritores como Soledad Puértolas (Premio Planeta de 1989) y José M^a Merino, que sólo ocasionalmente se han dirigido a los jóvenes lectores. O el caso de Anaya, que además de seguir engrosando su colección Luna de Papel (para preadolescentes) con autores como José Antonio Gabriel y Galán, Fernando Fernán-Gómez, Rodrigo Rubio, Emma Cohen y Joaquín Aguirre Bellver, acaba de presentar una nueva colección de narrativa actual para lectores jóvenes, Espacio Abierto. Con un atractivo y moderno diseño, y la intención de alternar autores españoles y extranjeros, el título inaugural no ha podido ser más acertado: *Todos los detectives se*



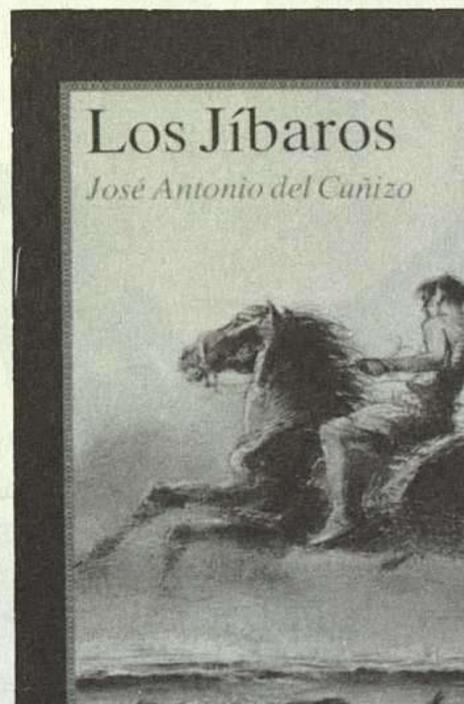
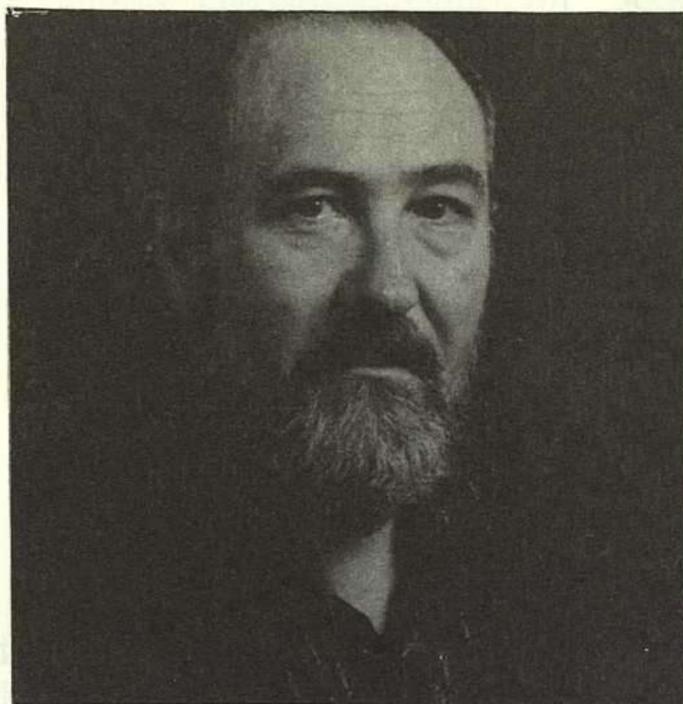
Manuel L. Alonso (Zaragoza, 1948). Premio Altea 1988, por «Consuelo está sola en casa» (Altea, Madrid, 1988). Es autor entre otros títulos de: «El último hombre libre», Edelvives, Madrid, 1988; «¡Sorpresta, sorpresa!», SM, Madrid, 1989 y «El fantasma novato», Edelvives, Madrid, 1990.

llaman Flanagan, de Andreu Martín (conocido autor de novela policiaca para adultos) y Jaume Ribera, que es la continuación de *No pidas sardina fuera de temporada*, obra ganadora del Premio Nacional de Literatura Juvenil de 1989. Otro de los títulos de autor español es *El impostor*, de Manuel L. Alonso, un eficaz narrador especializado en el relato breve para adultos, que se ha incorporado recientemente, y con excelente acogida, a la narrativa infantil y juvenil. Y el tercero de los títulos presentados, *El ídolo de Aruba*, de José Ferrer Bermejo, autor que, hasta el momento, sólo había publicado para adultos.

Por su parte, Ediciones Siruela, con un bien ganado prestigio en la edición española, tanto por su aportación en el terreno de la literatura medieval y fantástica, como por la excelente factura formal de su producción, presentó a finales del año pasado Las Tres Edades. Dirigida a lectores «entre ocho y ochenta años», es una colec-

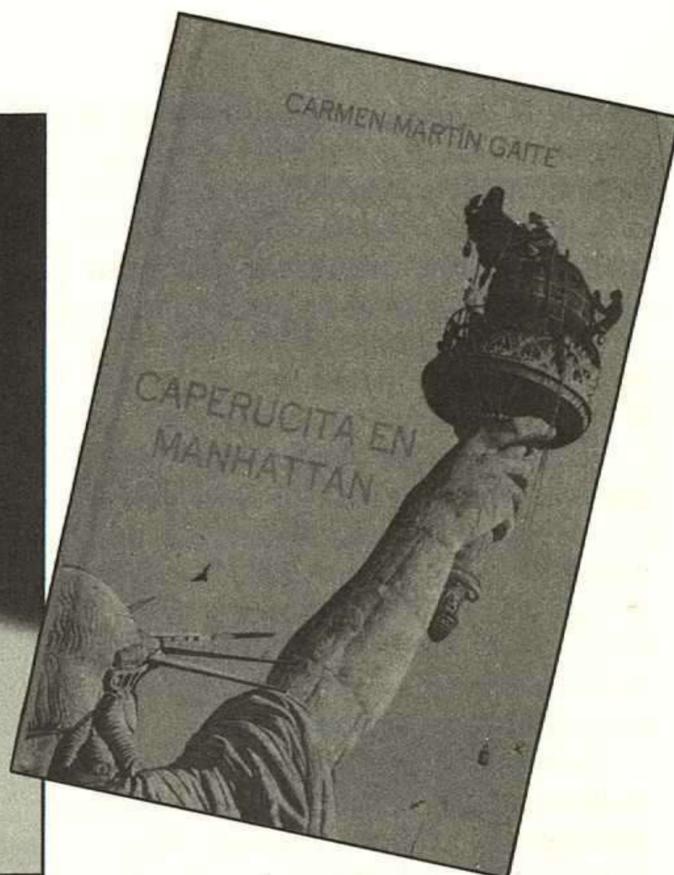
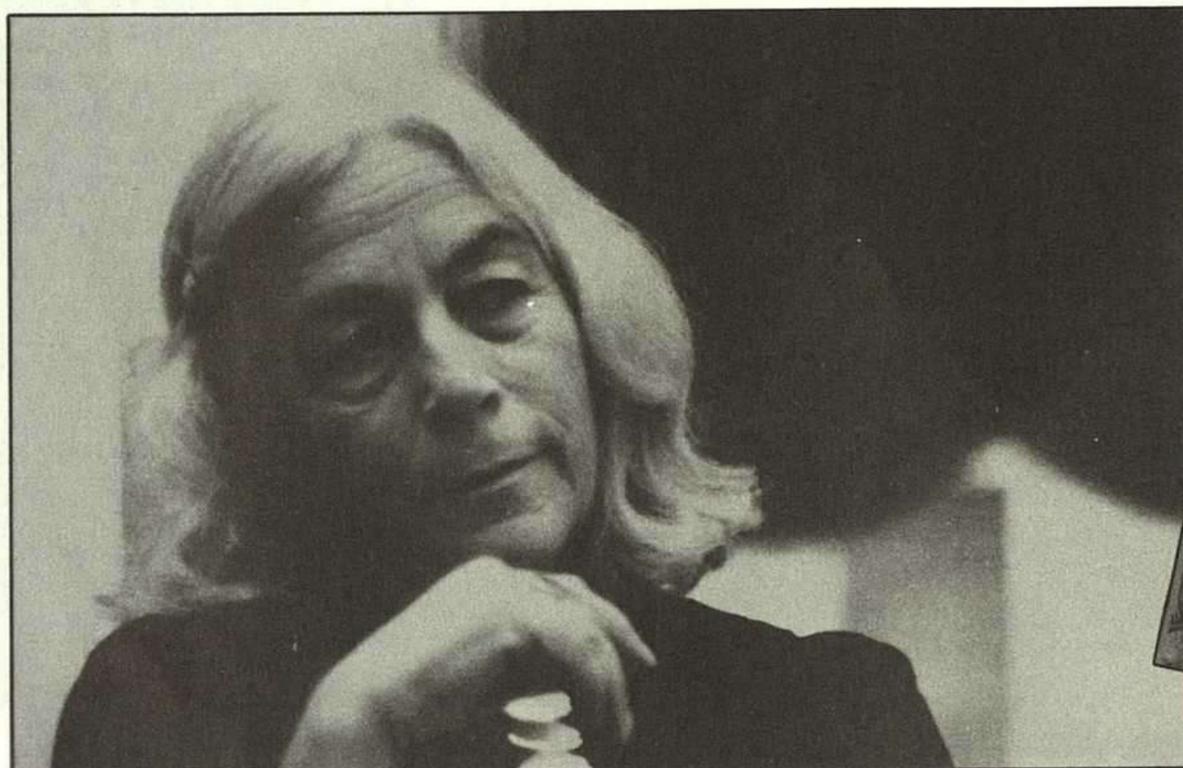


Jordi Sierra i Fabra (Barcelona, 1947). Premio Gran Angular 1981, por «El cazador» (SM, Madrid, 1981). Premio Gran Angular 1983, por «...En un lugar llamado Tierra» (SM, Madrid, 1983). Premio Vaixell de Vapor 1990, por «Un llibre monstruós» (Cruïlla-SM, Barcelona, 1990). Premio Gran Angular 1990, por «El último set» (SM, Madrid, 1991). Es autor entre otros títulos de: «El largo camino», Everest, León, 1989; «La nave fantástica», Anaya, Madrid, 1989 y «Anisha», Júcar, Gijón, 1989.

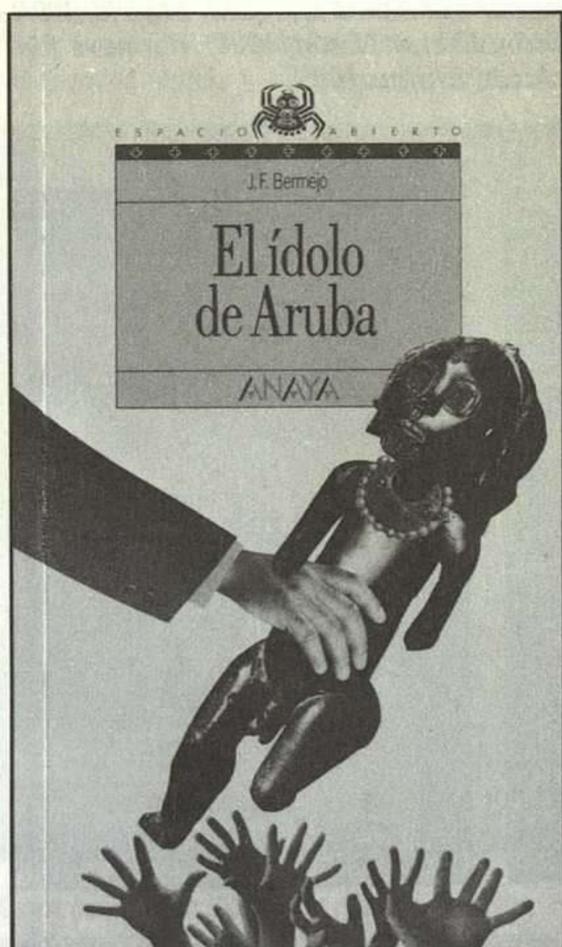


José Antonio del Cañizo (Valencia, 1938). Premio Elena Fortún 1990, por «Los jíbaros» (Alfaguara, Madrid, 1990).

Es autor entre otros títulos: «Las cosas del abuelo», Noguer, Barcelona, 1982; «El pintor de recuerdos», SM, Madrid, 1986 e «Inventando el mundo», Anaya, Madrid, 1989 (seleccionado entre los cuatro libros mejor editados del año 1989, según el Ministerio de Cultura).



Título de la nueva colección *Las Tres Edades*, de editorial Siruela. Obra de Carmen Martín Gaité, se publicó en diciembre de 1990 y va ya por la cuarta edición.



Dos de los títulos de la nueva colección de narrativa juvenil *Espacio Abierto*, de Ediciones Anaya.

ción muy cuidada en todos los detalles, que albergará autores de diversas nacionalidades, no necesariamente actuales, y que promete prestar especial atención a los narradores españoles. Entre sus primeros títulos destacan la excelente *Caperucita en Manhattan*, de Carmen Martín Gaité, que supone la reincorporación a la narrativa de esta autora después de un paréntesis de once años, y *El final del cielo*, de Alejandro Gándara, autor representativo de la última hornada de escritores españoles.

Como se puede deducir de las líneas anteriores, la literatura infantil y juvenil española goza actualmente de muy buena salud. La incipiente salida al exterior de la producción —algunos de nuestros autores e ilustradores han conseguido ya proyección internacional— parece consolidarse, mientras que, de puertas adentro, el sector demuestra una gran vitalidad. La década de los noventa se presenta muy prometedora. ¿Estaremos ante una nueva década prodigiosa? ■

DEL OCIO A LA CULTURA

Las publicaciones EDELVIVES están especialmente recomendadas para chicas y chicos desde su más tierna infancia, hasta jóvenes de todas las edades. Por su temática. Por su amenidad. Por su adecuación a cada edad. Por sus preciosas ilustraciones. Y por su diseño acorde con las últimas tendencias de la didáctica de la literatura.

COLECCION DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL ALA DELTA

Libros de aventuras, misterio, narrativa de pandillas, animales, poesía, etc.

Adaptada con toda claridad a los niveles básicos de lectura según los cursos. La contrastada calidad literaria es su más importante característica.

Incorpora la guía LEER y JUGAR, como valioso instrumento de trabajo para padres y educadores que se plantean propuestas concretas de animación lectora aplicadas a los títulos de ALA DELTA.

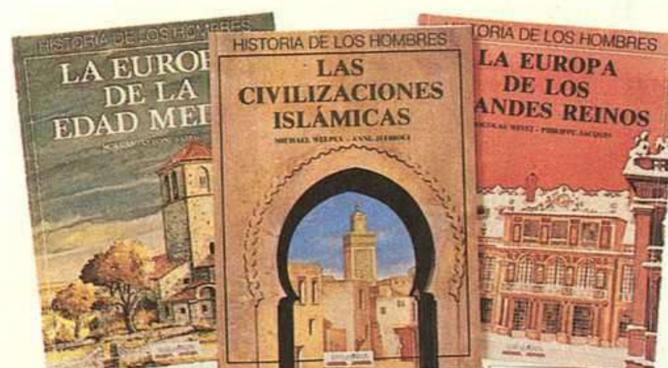


COLECCION HISTORIA DE LOS HOMBRES

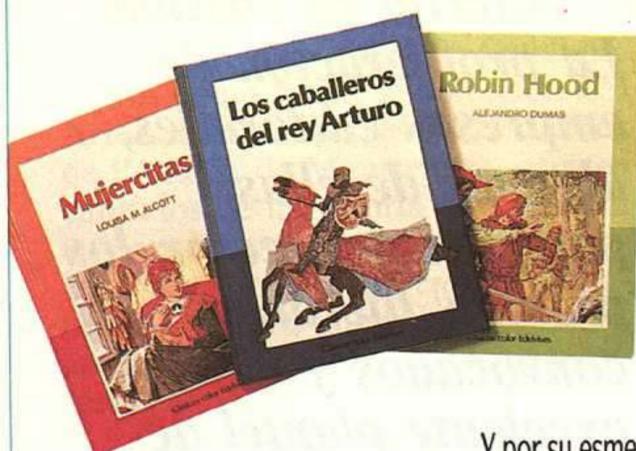
Relata la grandiosa epopeya humana desde los orígenes hasta la edad contemporánea.

Realizada por grandes historiadores y dibujantes especializados.

Se distingue por la originalidad y claridad de su maquetación, su cuidada encuadernación y su reflexión histórica fundada en las investigaciones y las metodologías más recientes.



COLECCION CLASICOS COLOR



Por la importancia de sus autores: Mark Twain, Julio Verne, Alejandro Dumas, Charles Dickens, etc.;

Por todos los temas que trata: aventuras, ficción-histórica, fantasías, etc.;

Y por su esmerada encuadernación y excelentes ilustraciones, se ha convertido en una colección de libros para todos los tiempos.

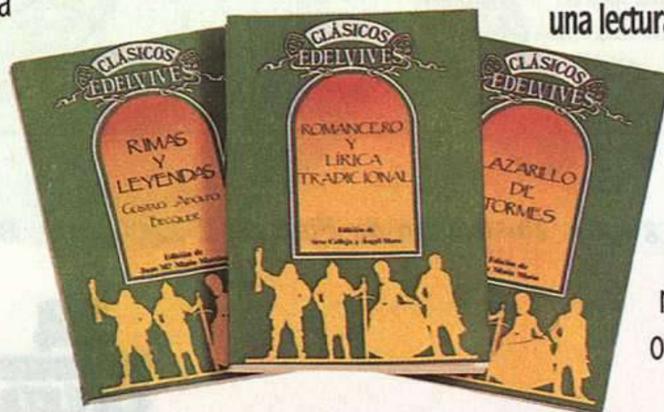
COLECCION CLASICOS EDELVIVES

Dirigida a los estudiantes de EE.MM., reúne los libros más significativos de la Literatura Española de todos los tiempos, recomendados por el M.E.C.: El Lazarillo de Tormes, Fuenteovejuna, La Celestina, El Quijote, Rimas y Leyendas, etc.

Sigue una metodología que comienza con una introducción y la reproducción del texto y continúa con una guía para una lectura crítica y comprensiva,

un taller de investigación, un taller de escritura y creación y un libro del profesor.

Está claro que las Publicaciones EDELVIVES son el mejor material para pasar del ocio a la cultura.



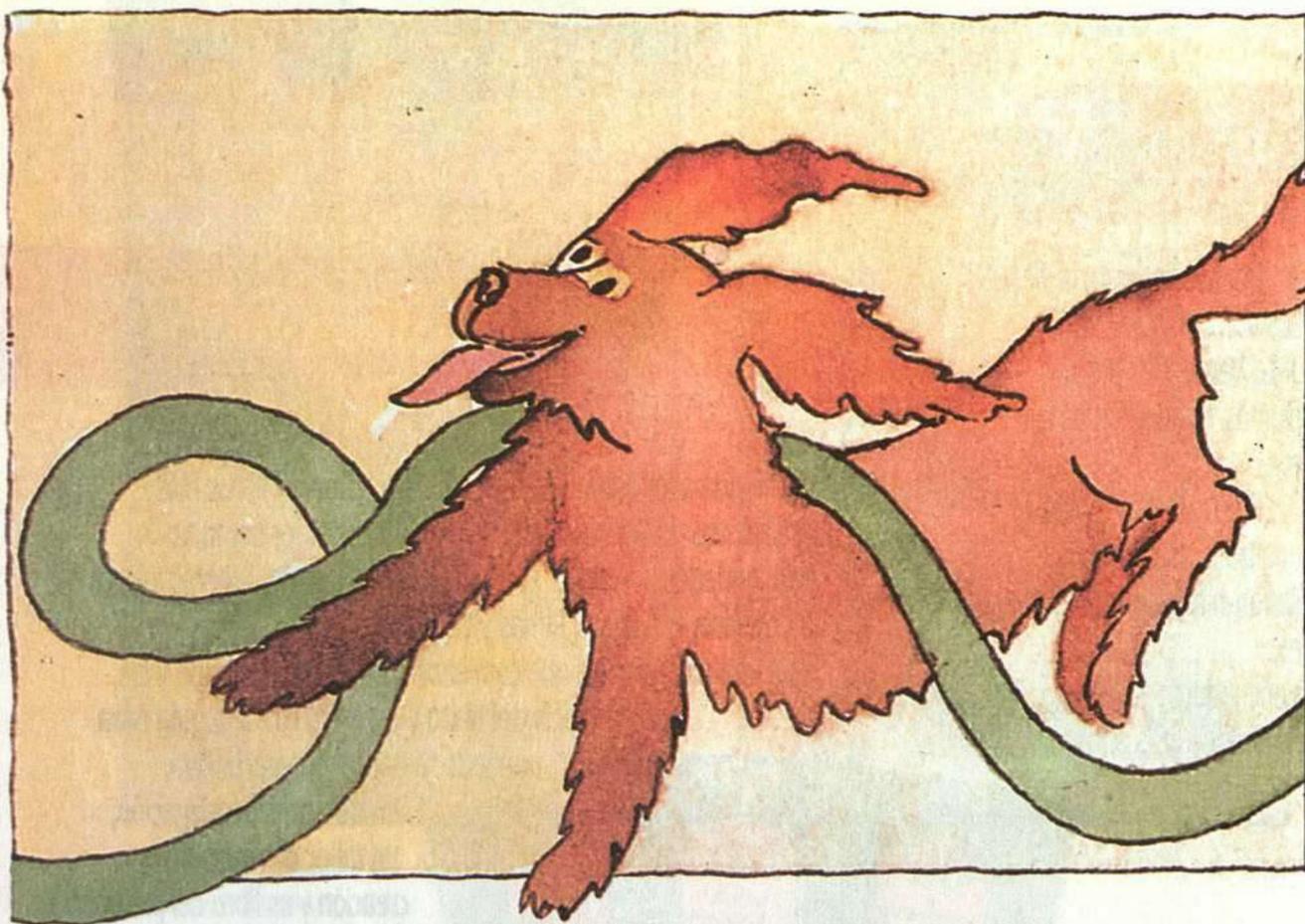
EDELVIVES



En catalán: de la pedagogía a la fantasía

por Núria Ventura*

Tras la apertura democrática la literatura infantil en catalán ha experimentado un fuerte desarrollo. Si bien sus inicios estuvieron marcados por las necesidades de la escuela y la pedagogía, hoy por hoy cabe hablar de una completa normalización y mayoría de edad de la literatura para niños y jóvenes escrita en catalán. La proliferación de empresas editoriales, algunas de ellas pioneras del sector, los premios literarios convocados y el excelente plantel de autores e ilustradores, ratifican el buen momento de la literatura infantil catalana.



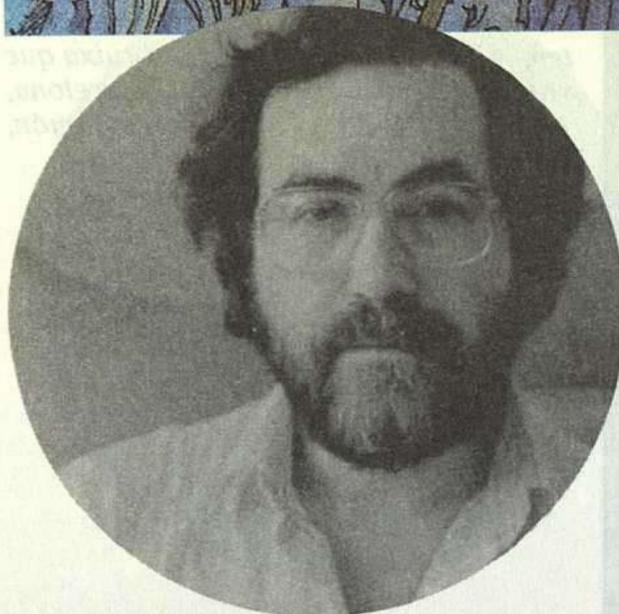
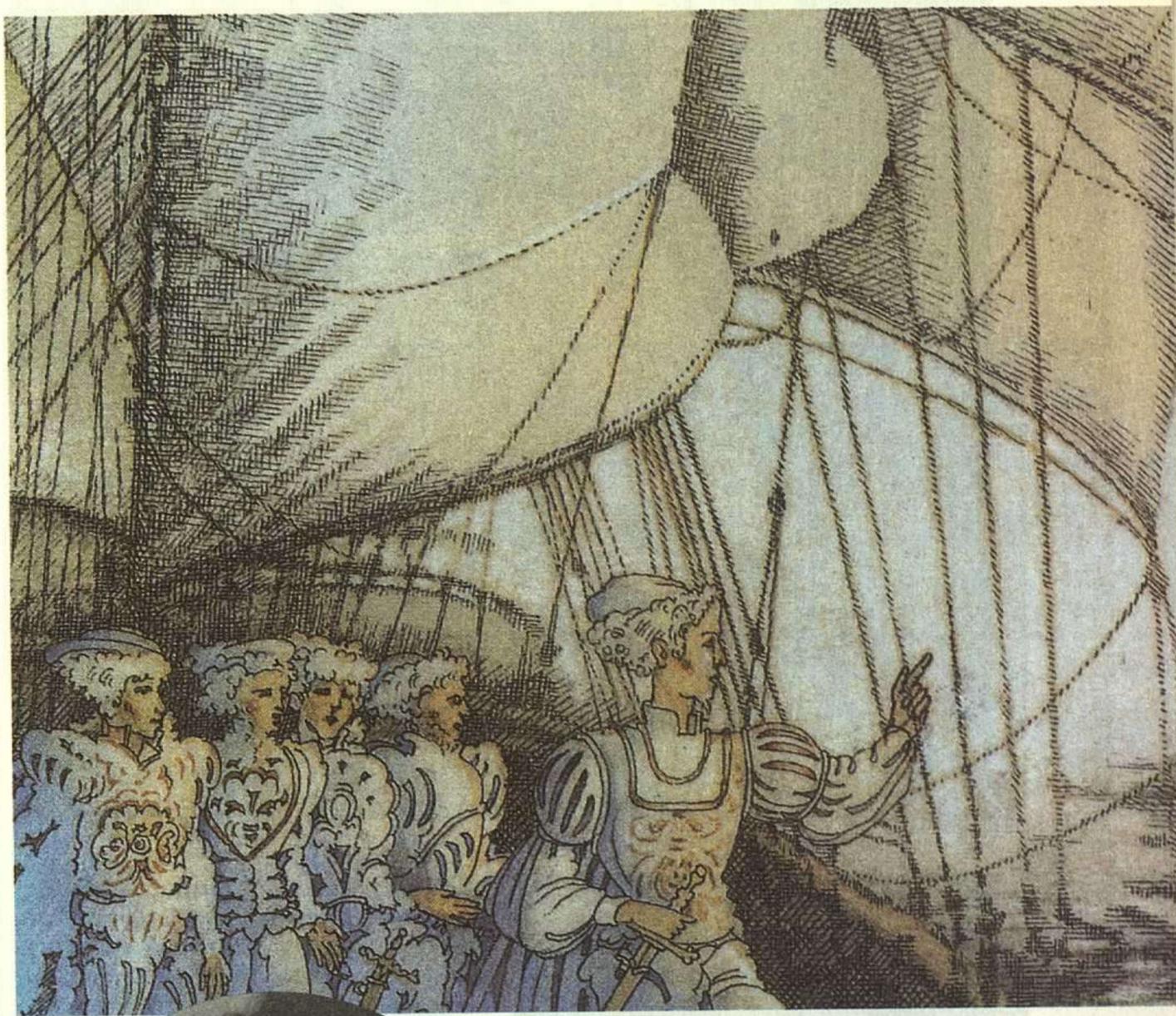
«Ni una gota!». Ilustración de Fina Rifà. La Galera, Barcelona, 1990.

Escribir para niños es una tarea arriesgada y compleja. Escribir además en una lengua minoritaria es una pirueta bastante más complicada, porque presupone que el destino de estos libros es aún mucho más reducido.

Y por tanto la continuidad de las editoriales y la profesionalización de los propios escritores es bastante más difícil. Pero el instinto de supervivencia ante la propia cultura y lengua ha llevado a los catalanes, desde que se levantaron las prohibiciones de publicar en otra lengua que no fuera el castellano, en el año 62, a poner un especial cuidado e interés en publicar libros para niños, como una forma de potenciar la utilización de su propia lengua.

La literatura infantil catalana creció muy pegada a la pedagogía y a la escuela, en un intento de que ésta supiera muchos de los conocimientos que los libros escolares no reflejaban: el propio entorno, la historia real... y aquí tenemos una de las vertientes que aún hoy siguen presentes en la literatura infantil que se hace en Cataluña. Libros como los de la colección *Les Arrels*, de Oriol Vergés (Publicacions de l'Abadia de Montserrat), ofrecen capítulos de la historia de Cataluña en forma novelada, de manera que los jóvenes lectores aprendan a conocer una época o un momento histórico por medio de una novela de aventuras.

En otros casos, como en *Una veu del passat* d'Eusèbia Rayó (Edicions Tres i Quatre, de Valencia) el fondo histórico sirve para crear un personaje muy interesante —en este caso el de una adolescente obligada a cambiar de cultura y de país— que tiene como marco de referencia la Grecia clásica y sus formas de vida.



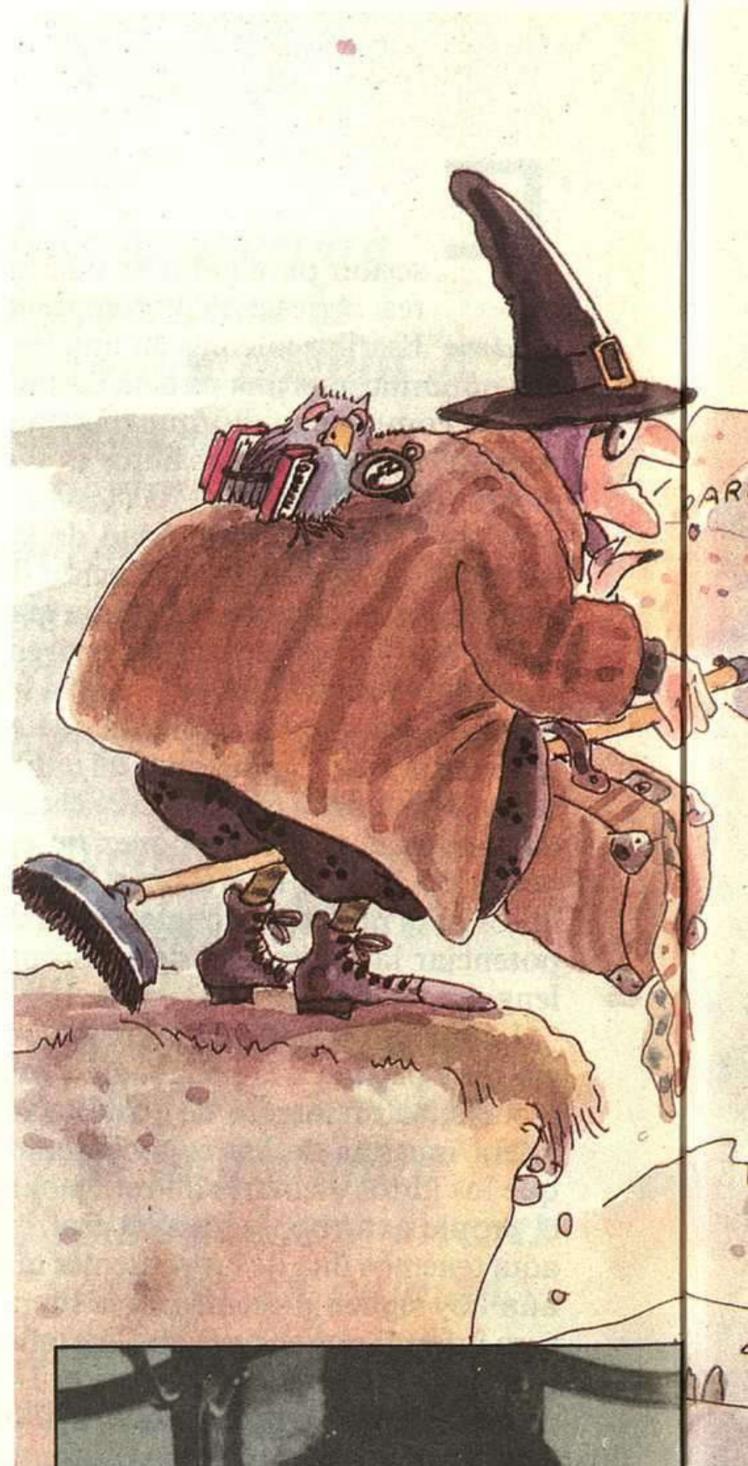
«Tirant lo Blanc». Ilustración de Manuel Boix. Proa, Barcelona, 1989. Seleccionado entre los cuatro libros mejor editados del año 1989, según el Ministerio de Cultura.

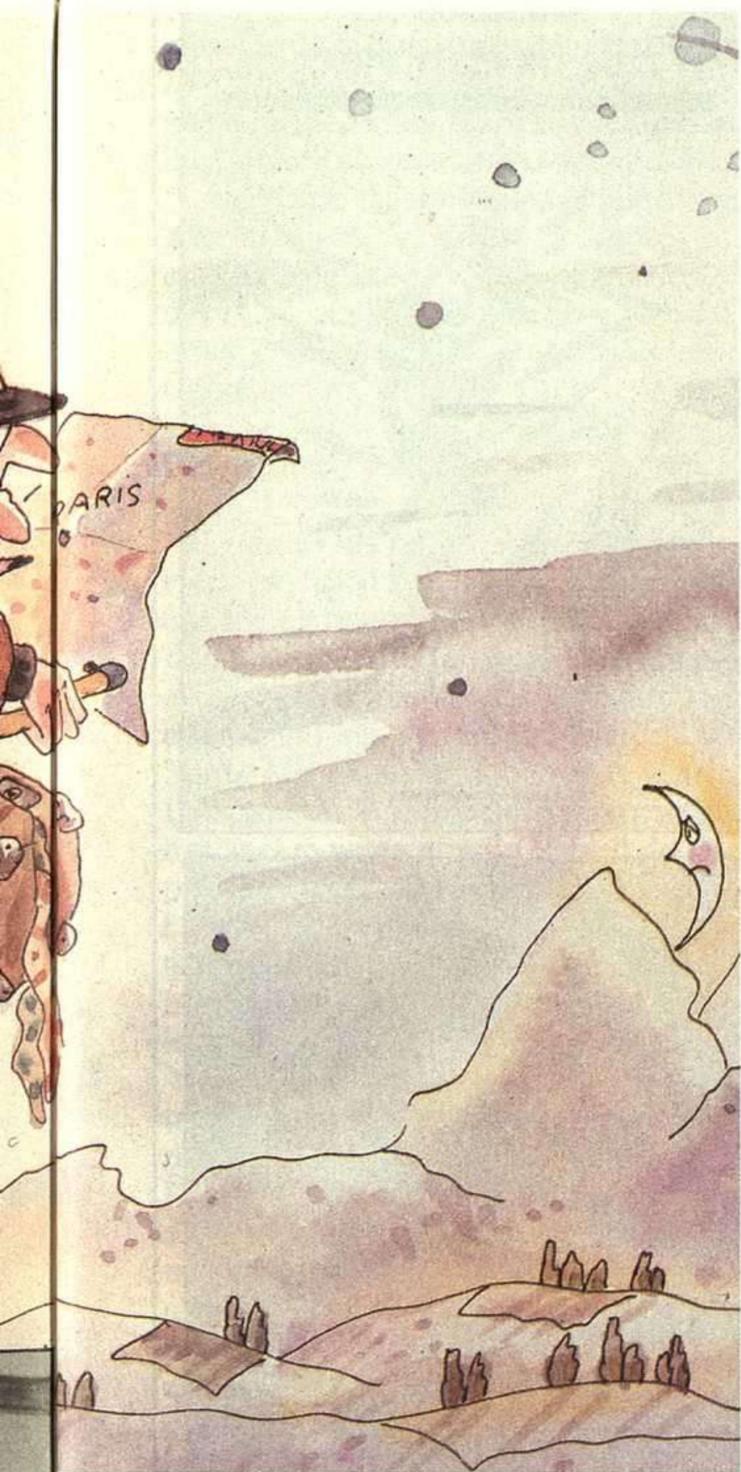
Manuel Boix (L'Alcúdia, Valencia, 1942) ha ilustrado también, entre otros títulos: «El país de las cosas perdidas», Doncel, Madrid, 1971 (Premio Lazarillo de Ilustración 1972); «Cuentos de la Edad de Oro», Teide, Barcelona, 1981 y «Contalles», Laia, Barcelona, 1982.

PANORAMA



«La vida sota terra». Ilustración de Maria Rius Parramón, Barcelona, 1988. Maria Rius (Sant Pere de Riudebitlles, Barcelona, 1938) ha ilustrado también, entre otros títulos: «Quiero ser comerciante», Altea, Madrid, 1979; «La bruixa que volgué matar el sol», Hyma, Barcelona, 1981 y «La vida en el mar», Parramón, Barcelona, 1988.





«La bruixa avorrida se'n va a la Gran Bretanya». Il·lustració de Roser Capdevila. Planeta, Barcelona, 1989.

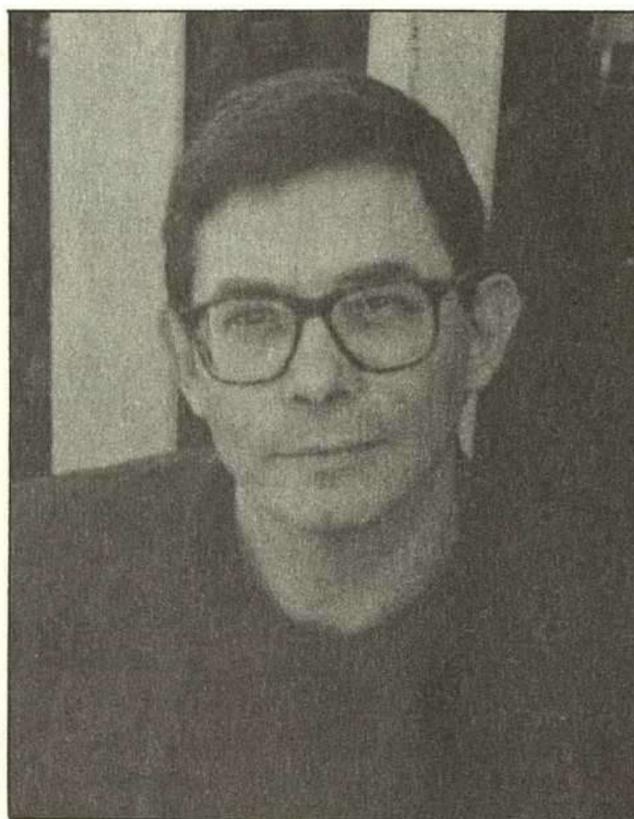
Roser Capdevila (Barcelona, 1939) ha il·lustrat també, entre altres títols: «La família de setas», Teide, Barcelona, 1987; «La derrota de Gustavo», Angulo, Barcelona, 1988 y «La rosa de Sant Jordi», Cruïlla, Barcelona, 1988.



«La palmera». Il·lustració de Montse Ginesta. Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 1990.

Montse Ginesta (Seva, Barcelona, 1952) ha il·lustrat també, entre altres títols: «Bombolleta vola», Juventud, Barcelona, 1977 (Premio de la Crítica Serra d'Or 1977); «Gargantua», Proa, Barcelona, 1987 (Premio Lazarillo 1987) y «La vaca en la selva», Juventud, Barcelona, 1987 (Premio Nacional de Il·lustración 1988).





Pep Albanell (Vic, Barcelona, 1945). Premio Joaquim Ruyra 1976, por «El Barcelonata» (Laia, Barcelona, 1977). Premio de la CCEI, por «La guia fantàstica» (PAM, Barcelona, 1977). Premio de la Crítica Serra d'Or 1980, por «L'estel de colors» (PAM, Barcelona, 1979). Premio Folch i Torres 1981, por «En Pantacràs Xinxolaina» (La Galera, Barcelona, 1981). Premio de la Generalitat de Catalunya 1983, por «El bosc encantat» (PAM, Barcelona, 1982). Premio Nacional de Literatura Infantil 1990, por «La rosa de Sant Jordi» (Cruïlla, Barcelona, 1989).

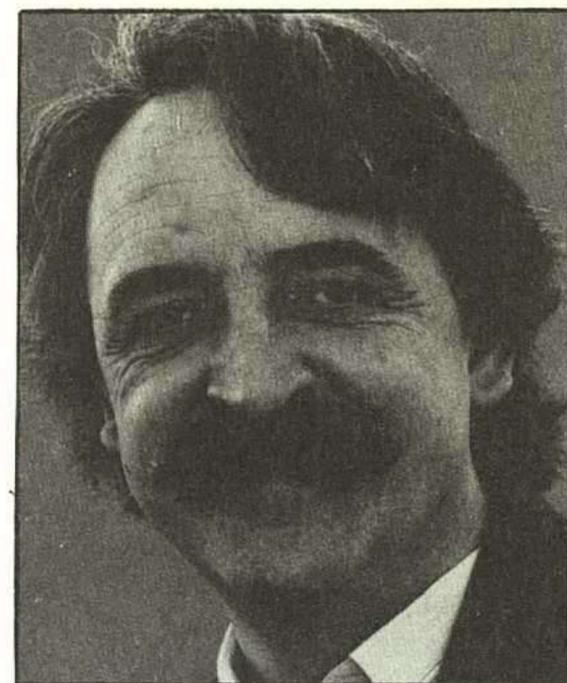
Es autor entre otros títulos de: «El soñador», Anaya, Madrid, 1987; «El núvol de la gana» (PAM, Barcelona, 1988) y «El naufragio de los montes», Altea, Madrid, 1989.

Pero quizás es en el campo del libro ilustrado donde continúan encontrándose un gran número de pequeñas historias de la vida cotidiana que reflejan el entorno habitual de los niños: la escuela, la casa, la propia ciudad. La editorial Parramón tiene un buen número de colecciones de este tipo, como por ejemplo: Primera Biblioteca dels Nens, con un mínimo texto e ilustraciones de conocidos dibujantes: Maria Rius, Carme Solé, Irene Bordoy, etc.

Por otra parte, la editorial la Galera, actualmente la editorial más veterana de las dedicadas exclusivamente a publicar libros infantiles en catalán, tiene un buen número de colecciones, muchas de ellas para las primeras edades, sobre temas de vida cotidiana: la colección Mirem, con ilustraciones de

Roser Capdevila; la colección Bombolles, de Fina Rifà; la colección Animals, de Teresa Ribas y Mercè Arànega. Pequeñas historias sobre costumbres cotidianas, la familia, los animales domésticos. Son libros de apoyo escolar, para ampliar vocabulario y enseñar a los niños a leer una historia por medio de las imágenes. Pero a veces están algo faltos de anécdota o de humor.

Otra forma de recuperar la propia historia ha sido la edición de clásicos catalanes o de otros países, en versiones o adaptaciones para niños. La colección Tinter dels Clàssics (Publicacions de l'Abadia de Montserrat) con narraciones, cuentos y poesías de Salvador Espriu, Foix, Maragall, Rodoreda, o la colección El Fanal de Proa con traducciones-adaptaciones de los



Miquel Obiols (Roda de Ter, Barcelona, 1945). Premio de la Crítica Serra d'Or 1977, por «¡Ay, Filomena, Filomena!» (Juventud, Barcelona, 1977). Premio Folch i Torres 1981, por «Habitants de Bubu-Bubu» (La Galera, Barcelona, 1981). Premio Joaquim Ruyra 1986, por «El Tigre de Mary Plexiglàs» (Laia, Barcelona, 1987). Es autor entre otros títulos: «El misteri de Buster Keaton», PAM, Barcelona, 1980; «Datrebil, 7 cuentos y 1 espejo», Espasa-Calpe, Madrid, 1986 y «Minimals», Aliorna, Barcelona, 1988.

clásicos de la literatura universal —de *El Quijote* a *El Anillo de los Nibelungos*— con excelentes traducciones e ilustraciones, son una muestra de ello.

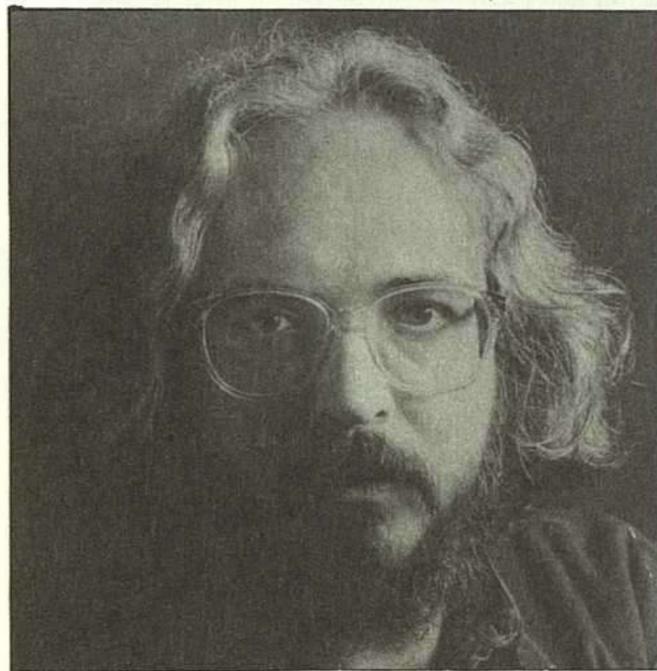
Así como las múltiples ediciones y adaptaciones del *Tirant lo Blanc*, un clásico que ha cumplido 500 años y del cual se han publicado este año unas cinco ediciones infantiles distintas.

Del humor y la fantasía

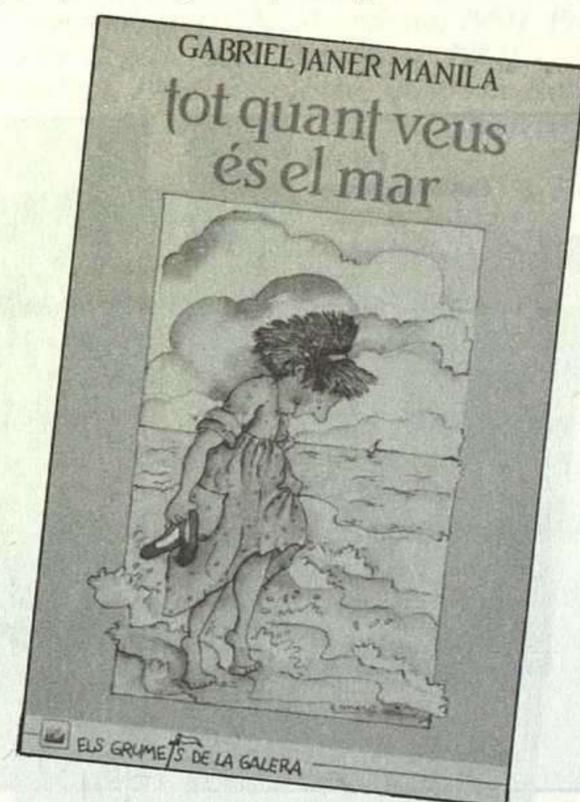
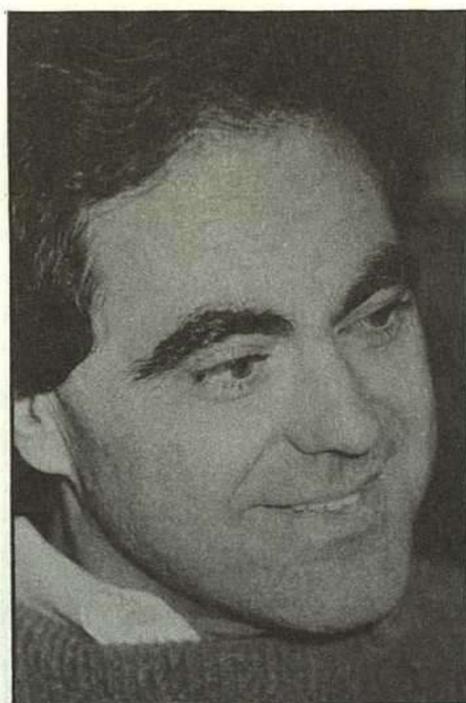
Cuando los niños piden libros «de risa» es difícil dar con ellos. Son pocos los escritores que cultivan este difícil género. Sólo tangencialmente algunos escritores se han animado a ello: Oriol Vergés con la serie de Los Super de editorial Columna, Enric Larreula en algunas de sus narraciones, o el reciente premio Vaixell de Vapor, *Un llibre de por* de Jordi Sierra i Fabra (Cruïlla-SM) que mezcla con acierto horror y humor al jugar con la complicidad y sorpresa de los lectores.

Es quizá en el campo del libro ilustrado donde encontramos un mayor número de obras en clave de humor. Desde las historias de *Ot el Bruixot*, del dibujante Picanyol (Pirene), un mago subido a una escoba, tierno y afable, que soluciona con su magia pequeños problemas domésticos y sociales en sus historias en forma de tira ilustrada o de álbum a todo color. O las múltiples historias ilustradas por Roser Capdevila, una ilustradora que dentro de un estilo de «línea clara» ha sabido encontrar el tono justo para conectar con niños y mayores: colección Les Tres Bessones, *La Cangur de la Colla Petita*, *La Bruixa Avorrida*, etc. (Planeta).

Otra vertiente es la cultivada por Montse Ginesta que lleva sus personajes hacia formas menos convencionales y más caricaturescas: señoras y señores de largas narices, jóvenes de puntiagudas melenas y un humor desenfadado que la caracteriza: *La palmera* (Publicacions de l'Abadia de



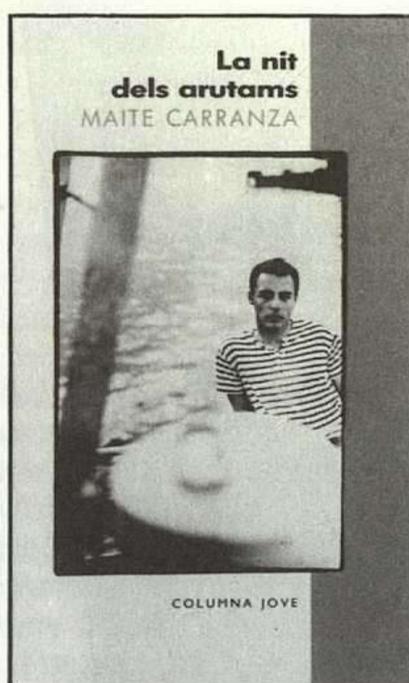
Joan Manuel Gisbert (Barcelona, 1949). Premio de la CCEI, por «Escenarios fantásticos» (Labor, Barcelona, 1979). Premio Lazarillo 1980, por «El misterio de la Isla de Tökland» (Espasa-Calpe, Madrid, 1981). Premio Nacional de Literatura Infantil 1985, por «El museo de los sueños» (Espasa-Calpe, Madrid, 1984). Premio Gran Angular 1989, por «La noche del eclipse» (SM, Madrid, 1990). Premio Barco de Vapor 1990, por «El misterio de la mujer automática» (SM, Madrid, 1991). Es autor entre otros títulos de: «El arquitecto y el emperador de Arabia», Edelvives, Madrid, 1988; «El talismán del Adriático», SM, Madrid, 1988 y «El guardián del olvido», SM, Madrid, 1990.



Gabriel Janer Manila (Algaida, Mallorca, 1940). Premio Folch i Torres 1975, por «El rei Gaspar» (La Galera, Barcelona, 1976). Premio de la Crítica Serra d'Or 1985, por «El corsari de l'illa dels conills» (La Galera, Barcelona, 1984). Premio de la Generalitat de Catalunya 1987 y Premio Nacional de Literatura Infantil 1988, por «Tot quan veus és el mar», La Galera, Barcelona, 1987. Es autor entre otros títulos de: «La serpentina», La Galera, Barcelona, 1983; «El palau de vidre», Aliorna, Barcelona, 1989 y «Los peces no se peinan», SM, Madrid, 1989.



Jaume Ribera (Sabadell, Barcelona, 1953) y Andreu Martín (Barcelona, 1949). Premio Nacional de Literatura Infantil 1989, por «No demanis llobarro fora de temporada» (La Magrana, Barcelona, 1991). Han escrito en colaboración también: «Tots els detectius es diuen Flanagan», La Magrana, Barcelona, 1991.



Maite Carranza (Barcelona, 1958). Premio Folch i Torres 1986, por «La revolta dels lactants» (La Galera, Barcelona, 1987). Premio de la Crítica Serra d'Or 1987, por «Ostres tu, quin cacau» (La Magrana, Barcelona, 1986). Premio Joaquim Ruyra 1989, por «La nit dels arutams» (Columna, Barcelona, 1990).

Es autora entre otros títulos de: «La insòlita campanya», La Magrana, Barcelona, 1987; «Les cartes de la Còia», La Galera, Barcelona, 1988 y «Prohibit de ploure els dissabtes», La Magrana, Barcelona, 1988.

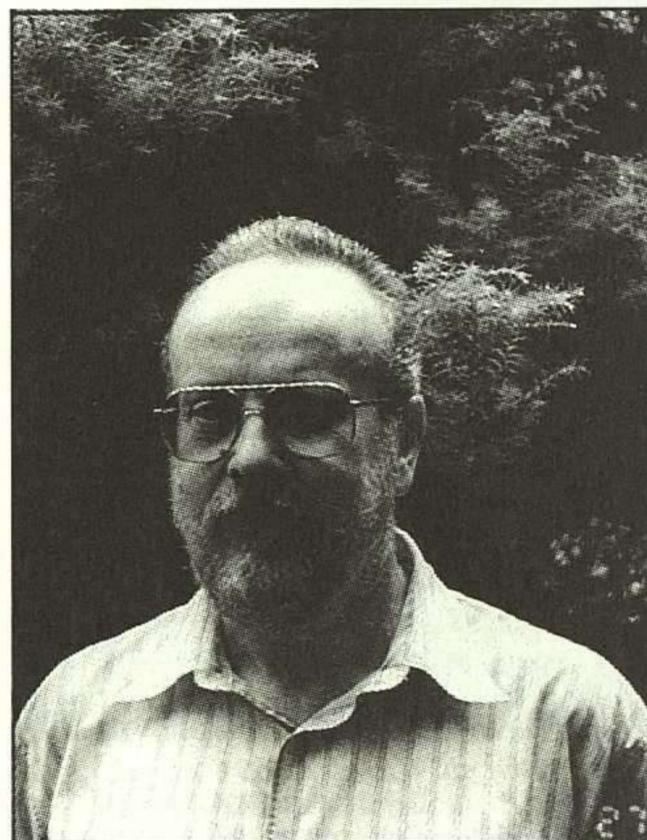
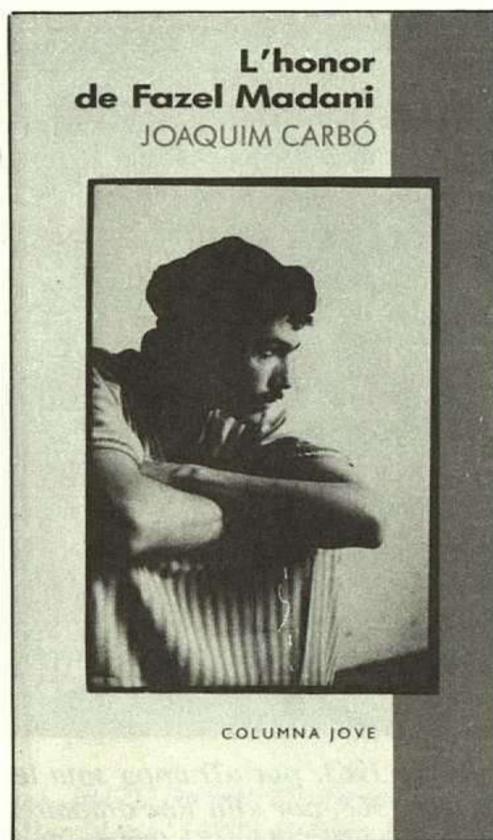
Montserrat), *Valentina nas de nap o Pona miralls* (Pirene).

Otro tipo de humor es el del dibujante Gusti, de origen argentino pero afincado en Cataluña desde hace años, que ha seguido una carrera ascendente que le ha llevado a ganar diversos premios como el Apel·les Mestres, con la historia *Uña y carne* (Destino) o las deliciosas historias de *Pip* (Publicacions de l'Abadia de Montserrat) hechas en colaboración con otro catalán de adopción, autor de múltiples libros infantiles: Ricardo Alcántara.

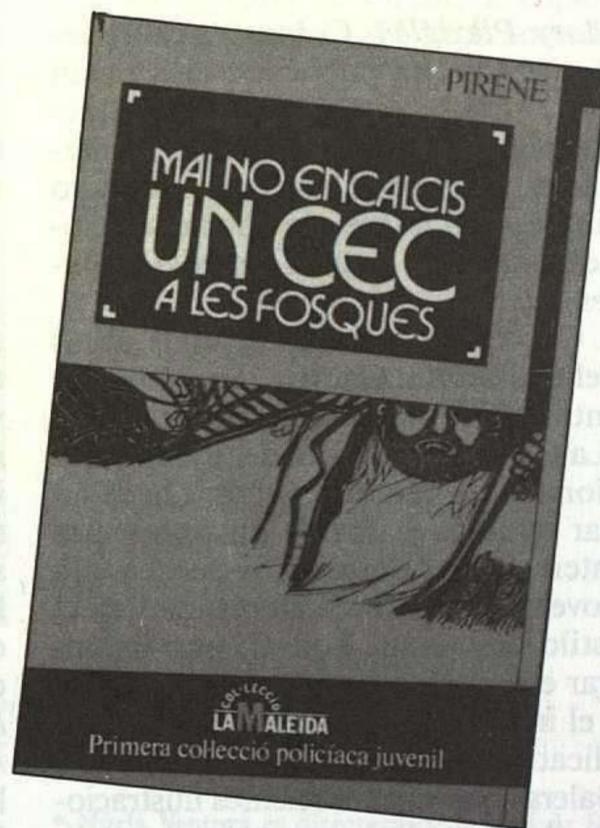
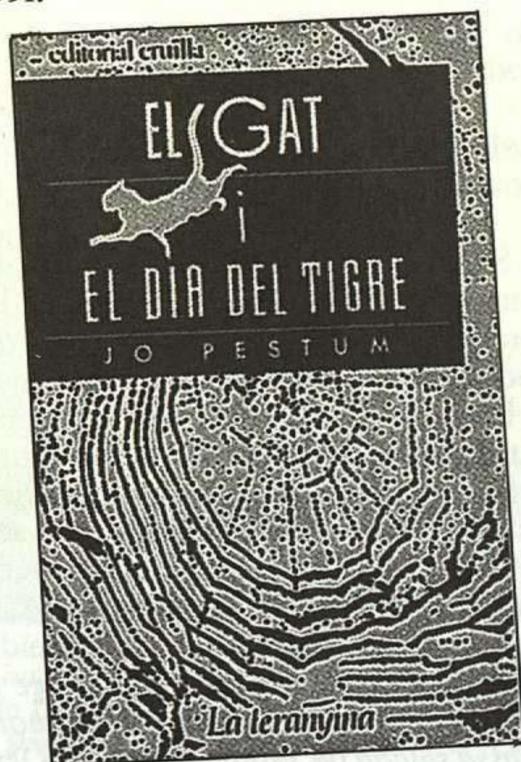
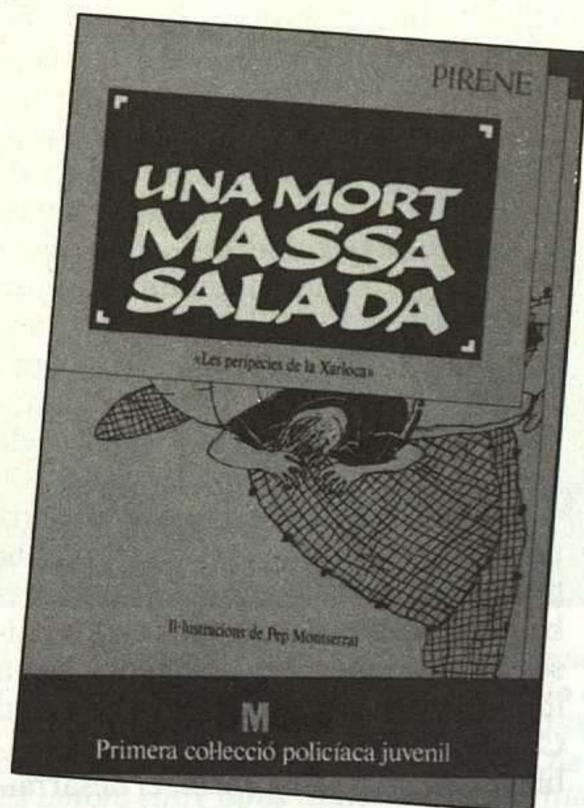
Sin embargo, uno de los géneros que ha caracterizado a la literatura infantil catalana de estos últimos años ha sido la fantasía o género fantástico; esa narrativa que a partir de hechos cotidianos es capaz de convertir situaciones y personajes en algo fuera de lo común, sin que para ello tengan que intervenir hadas ni brujos. Este «realismo fantástico» cultivado

desde hace muchos años por uno de nuestros más importantes escritores para adultos, Pere Calders, tiene en el libro infantil y juvenil algunas interesantes obras: desde *La guía fantàstica*, de Pep Albanell (Publicacions de l'Abadia de Montserrat), que se anticipó con una temática parecida a la historia de Michael Ende, *La historia interminable*, en una narración de libros y unicornios, hasta las narraciones de Joan Manuel Gisbert en las que se mezclan aventuras extraordinarias, misterios, personajes y situaciones fantásticas: *El misterio de la isla de Tökland*, *El museo de los sueños*, *La mansión de los abismos* (Espasa-Calpe). En una de sus últimas obras, *L'arquitecte i l'emperador d'Aràbia* (Edelvives, col. Ala Delta), vuelve en cierta medida al cuento clásico con una narración en la línea de las *Mil y una noches*, contada con buen ritmo y sin por ello excluir una cierta intriga.

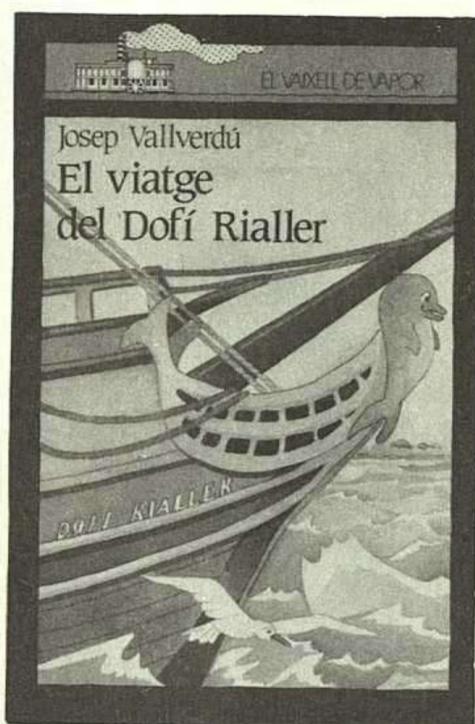
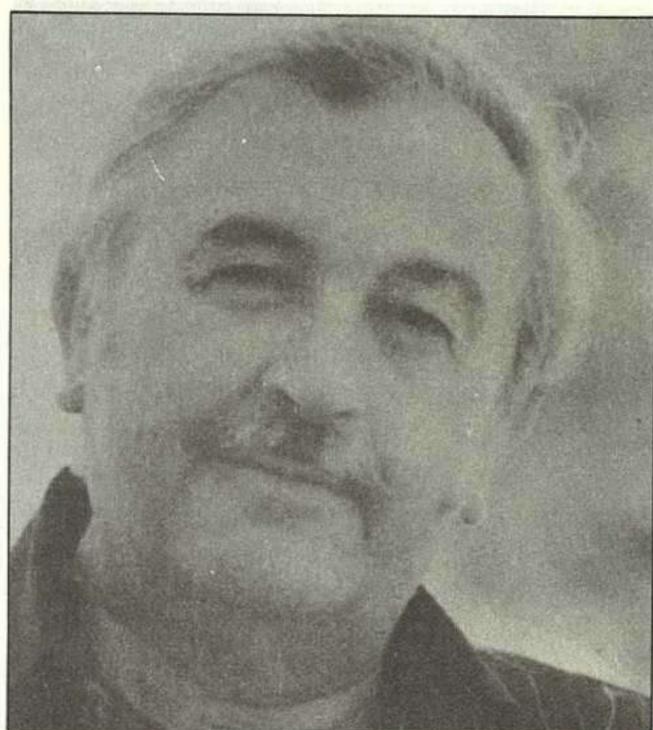
Otro autor polifacético es Miquel Obiols, que ha cultivado diversos géneros, desde historias-juego, obras en las que prevalecen el *nonsense* y el humor, hasta el realismo (*El tigre de*



Joaquim Carbó (Caldes de Malavella, Barcelona, 1932). Premio Folch i Torres 1969, por «I tu què hi fas aquí?» (La Galera, Barcelona, 1970). Premio de la Crítica Serra d'Or 1979, por «Calidoscopi de l'aigua» (Grup Promotor, Barcelona, 1979). Premio Generalitat de Catalunya 1981, por «L'ocell meravellós» (PAM, Barcelona, 1981). Premio Joaquim Ruyra 1981, por «La casa sobre el gel» (Laia, Barcelona, 1982). Es autor entre otros títols de: «En Felip Marlot», PAM, Barcelona, 1979; «La Roser veraç», Cruïlla, Barcelona, 1985 y «L'honor de Fazel Madani», Columna, Barcelona, 1991.



Títols de la Maleïda (Pirene) y de la Teranyina (Cruïlla), colecciones dedicadas a la novela policiaca para jóvenes.



Josep Vallverdú (Lérida, 1923). Premio Joaquim Ruyra 1963, por «Trampa sota les aigües» (Estela, Barcelona, 1965). Premio Folch i Torres 1968, por «En Roc drapaire» (La Galera, Barcelona, 1981). Premio de la CCEI 1970, por «Rovelló» (La Galera, Barcelona, 1969). Premio de la Crítica Serra d'Or 1980, por «Història de Lleida explicada als joves» (Dilagro, Lérida, 1979). Premio Generalitat de Catalunya 1982, por «L'alcalde Ferrovell» (La Galera, Barcelona 1981). Premio Nacional de Literatura Infantil 1983, por «Saberut i Cua Verd» (La Galera, Barcelona, 1982).

Es autor entre otros títulos de: «La Caputxeta i el llop», Milà, Barcelona, 1984; «El vol del falcó», La Galera, Barcelona, 1985 y «Els convidats del bosc», La Galera, Barcelona, 1986.

Mary Plexiglàs, Columna). Últimamente sólo ha publicado en catalán *Les 77 histèries* (Cruïlla-SM), pequeñas historias-juego hechas con ordenador, a modo de divertimento, pero sin llegar al interés de otras narraciones anteriores como *Tatrebill en contes uns*.

Cabe citar también algunas obras del mallorquín Gabriel Janer Manila, entre ellas, *Tot quan veus és el mar* (La Galera), ganadora del Premio Nacional de Literatura Infantil hace un par de años y una de las obras más interesantes de este autor que, en esta novela, recuerda en cierta manera el estilo de Gianni Rodari, por encontrar el tono justo entre el mundo real y el imaginario. Últimamente ha publicado otra narración: *L'arlequí* (La Galera) con unas excelentes ilustraciones de Marta Balaguer, más en una línea poética y realista (la historia de

un titiritero represaliado por el poder).

Del realismo a la novela de género

Si hace unos años decíamos que para la plena normalización de una literatura es preciso la existencia de todo tipo de géneros: policíacos, novela rosa, erótica, etc., hay que constatar que en el campo de la literatura infantil y juvenil de estos últimos años se ha dado un paso importante en este sentido, ya que diversos autores y colecciones cultivan estos géneros. Así, destacan las colecciones La Maleïda de Pirene (*Mai no encaicis un cec a les fosques* de Pere Morey, *Una mort massa salada* de Jaume Celsa y Juli Palou, etc.) y La Teranyina de Cruïlla-SM, ambas dedicadas a la novela policíaca para jóvenes, además de diver-

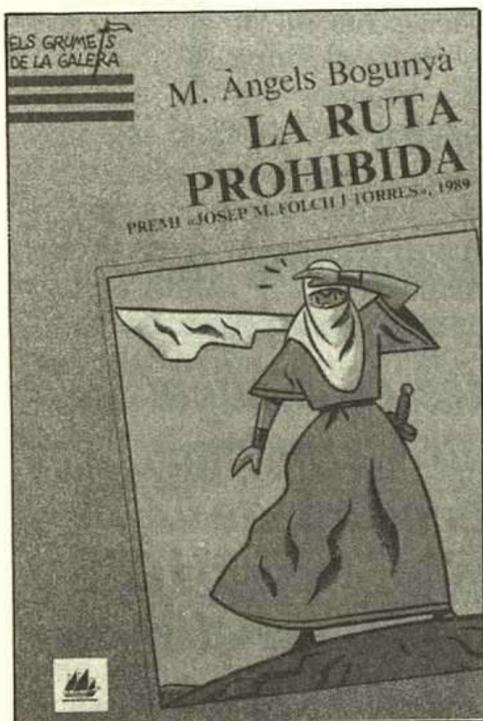
sos títulos aparecidos en otras colecciones como *L'Esparver*, *La Magrana* (*Tots els detectius es diuen Flanagan* de Andreu Martín y Jaume Ribera).

En general se trata de obras de acción trepidante, con jóvenes protagonistas que se ven envueltos en algún caso de robo, drogas o asesinato.

Muy en la línea de *thriller* cinematográfico, las novelas policíacas juveniles tienen, al igual que las dirigidas a adultos, un público lector importante, si bien sería interesante que algunas de estas obras tuvieran un mayor soporte literario o que profundizaran más en la psicología de los personajes, al estilo de las más interesantes novelas policíacas para adultos.

Por lo que se refiere a la novela de aventuras, también encontramos un poco de todo, desde las reediciones de *El país d'en Fullaraca* o *Els bruixots de Kibor* de Joaquim Carbó (Columna), hasta el penúltimo premio Folch i Torres, *La ruta prohibida* de M. Àngels Bogunyà (La Galera), sobre una travesía iniciada a través del desierto, o la trepidante novela de Maite Carranza, *La nit dels arutams* (Columna) que une aventura, humor e imaginación en una historia que empieza en Groenlandia y termina en la Amazonia, donde una adolescente y un capitán de barco irán a la captura de unos míticos personajes. Y de Josep Vallverdú *El viatge del dofí rialler* (Cruïlla-SM) que, protagonizada por Jim, el héroe de la Isla del Tesoro, nos ofrece una segunda parte de la gran novela de Stevenson, para los amantes de las aventuras del mar y de piratas.

Para finalizar, hay que referirse a la novela realista, un género que, siguiendo el ejemplo de lo que se estaba publicando ya hace años en los países anglosajones y en Alemania, se ha ido introduciendo paulatinamente en Cataluña: padres separados, los problemas de la adolescencia, el desarraigo ante una sociedad hostil para pobres y marginados, son temas recu-



M. Àngels Bogunyà (Molins de Rei, Barcelona, 1947). Premio Guillem Cifré de Colonya 1988, por «Cau i foguera» (La Galera, Barcelona, 1989). Premio Folch i Torres 1989, por «La ruta prohibida» (La Galera, Barcelona, 1989). Es autora entre otros títols de: «Un any fora de casa», La Galera, Barcelona, 1988; «El tren i la lluna», La Galera, Barcelona, 1988 y «El semàfor», La Galera, Barcelona, 1989.



Mercè Company (Barcelona, 1947). Premio Ciutat d'Olot 1982, por «La bruixa bote-ruda» (Hyma, Barcelona, 1983). Premio de la Crítica Serra d'Or 1983, por «En Gil i el paraigua màgic» (PAM, Barcelona, 1982). Premio Enric Valor 1983, por «La reina calba» (Federació d'Entitats Culturals de Valencia, Valencia, 1985). Es autora entre otros títols de: «La petita estrella», Argos-Vergara, Barcelona, 1985; «La Nana Bunilda menja malsons», Cruïlla, Barcelona, 1985 y «Les velletes del mu-seu», Hyma, Barcelona, 1986.

rrentes que se han reflejado en diver-sas novelas. Mercè Company, Gemma Lianas, Oriol Vergés, Francesc Sales, Joaquim Carbó, M. Àngels Gardella y Víctor Batallé son algunos de los autores más destacados que tienen en su haber un buen número de novelas de este tipo, publicadas en las colec-ciones L'Odisea de editorial Empú-ries, Rocabruna de Pirene, L'Espar-ver de La Magrana, El Brot Jove de Pòrtic y Gran Angular de SM. ■

* Núria Ventura es directora de la Red de Bi-bliotecas Populares de la Diputació de Bar-celona.

En gallego: ecología y poesía

por Miguel Vázquez Freire*

La producción de libros para niños y jóvenes en Galicia apunta las mismas coordenadas de vitalidad y desarrollo apreciadas en el resto del Estado español. Un indicio irrefutable es el manifiesto interés puesto por las editoriales gallegas en el sector infantil y juvenil. Junto a ello cabe hablar del prometedor panorama literario gallego, que ha sabido incorporar las tendencias más recientes de la literatura para niños y jóvenes sin perder la notable riqueza de la literatura tradicional gallega.



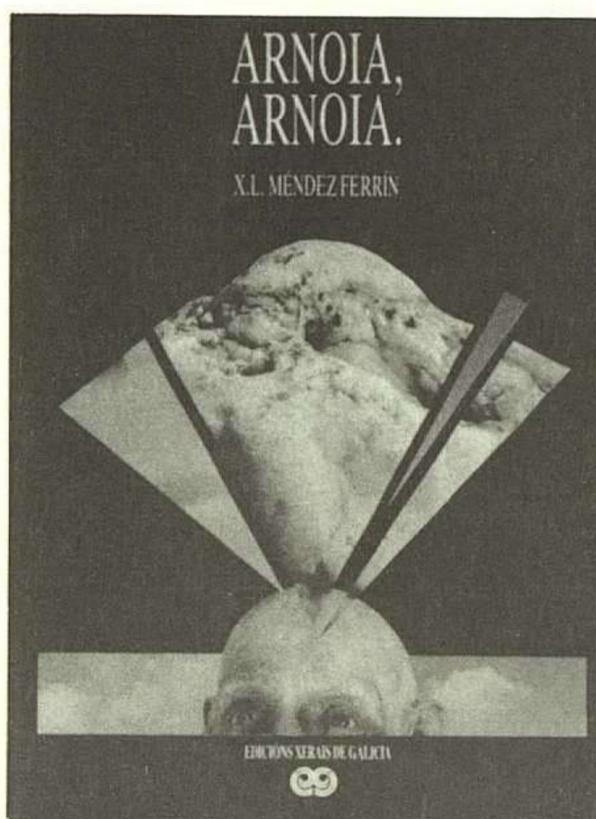
«O armario novo de Rubén». Ilustración de Xan Carlos López, Xerais, Vigo, 1989.

Hay un indicio irrefutable sobre la vitalidad del libro infantil en lengua gallega: la práctica totalidad de las editoriales autóctonas tienen su propia colección especializada, que en algunos casos son más de una (Galaxia, Sotelo Blanco, Xerais). Incluso, muchas editoriales no específicamente gallegas (Alfaguara, Anaya, Casals, Edelvives, Júcar, SM) presentan sus propias colecciones de libros infantiles-juveniles en lengua gallega. La oferta es, pues, numerosa y variada.

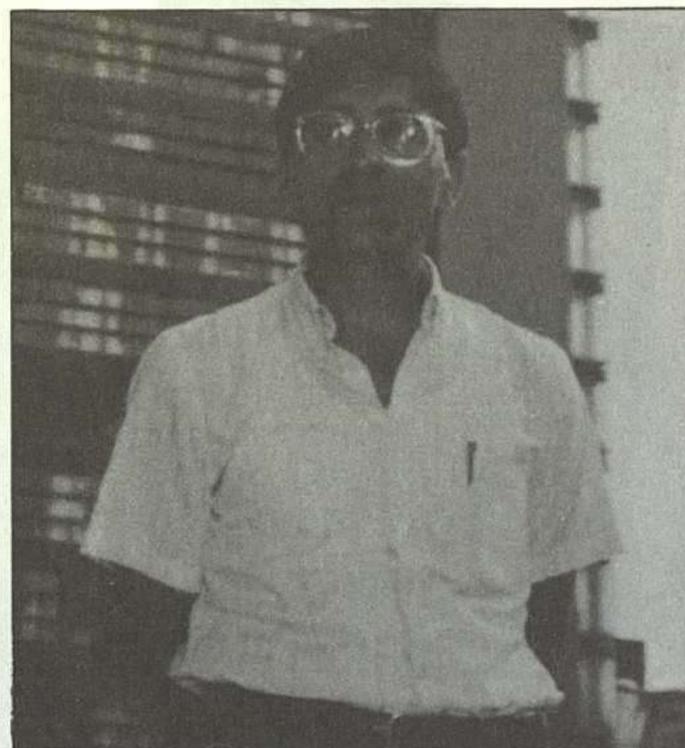
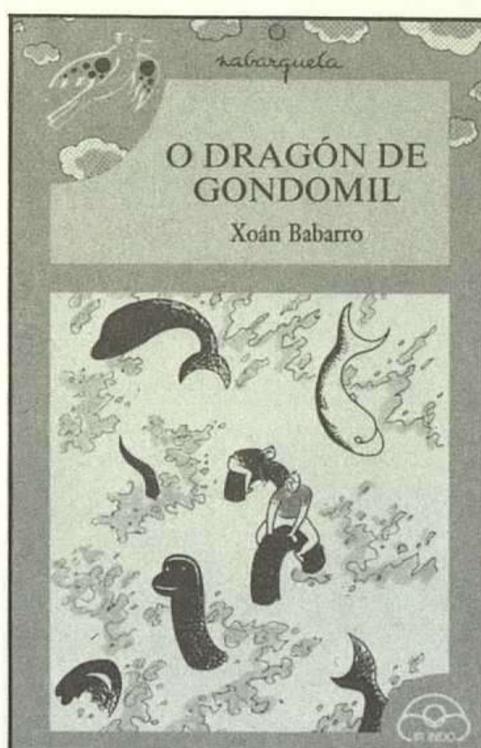
Lo más destacado, sin embargo, es que la presencia de obras originales escritas por autores gallegos ocupa una notable proporción, si bien desigualmente repartida (todavía hay editoriales que sólo editan traducciones). Aunque no se puede minusvalorar la trascendencia de que por primera vez los pequeños lectores gallegos puedan leer en su propio idioma a Dahl, la sueca María Gripe, la americana Hinton, el alemán Michael Ende o la portuguesa Alice Vieira, en versiones generalmente cuidadas y rigurosas, no cabe duda que una literatura se construye esencialmente sobre el desarrollo de voces originales y espacios imaginarios propios. De ahí la importancia de que los autores gallegos encuentren la oportunidad para hacer llegar sus historias a sus lectores naturales: los niños gallegos.

De la tradición

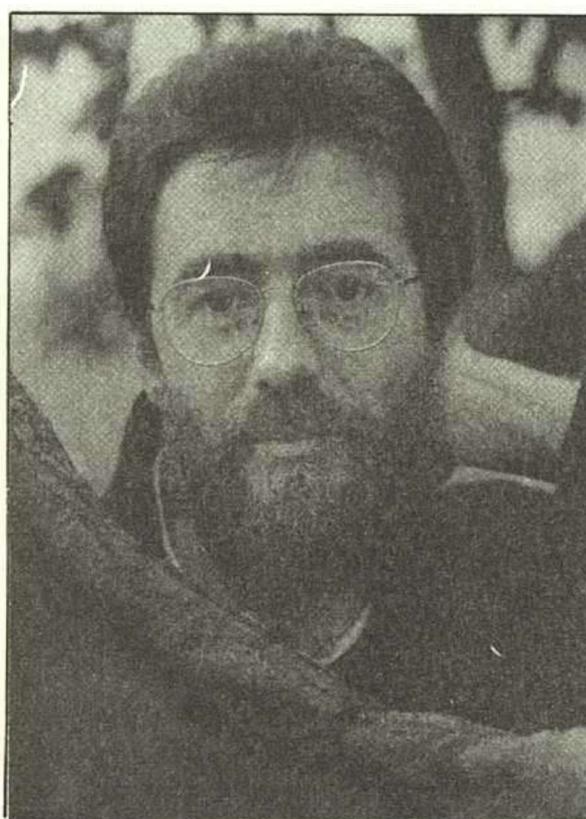
En la construcción de eso que he llamado «espacio imaginario propio», un buen número de autores sigue insistiendo en la recuperación de elementos extraídos del folclore y la tradición tanto culta como popular, así como de la particular mitología que la historiografía romántica nacionalista construyó alrededor de los orígenes de la nación gallega. Esta corriente tiene en el extraordinario fabulador Alvaro Cunqueiro —de quien se cumple el décimo aniversario de su fallecimiento, y a quien se dedicará la



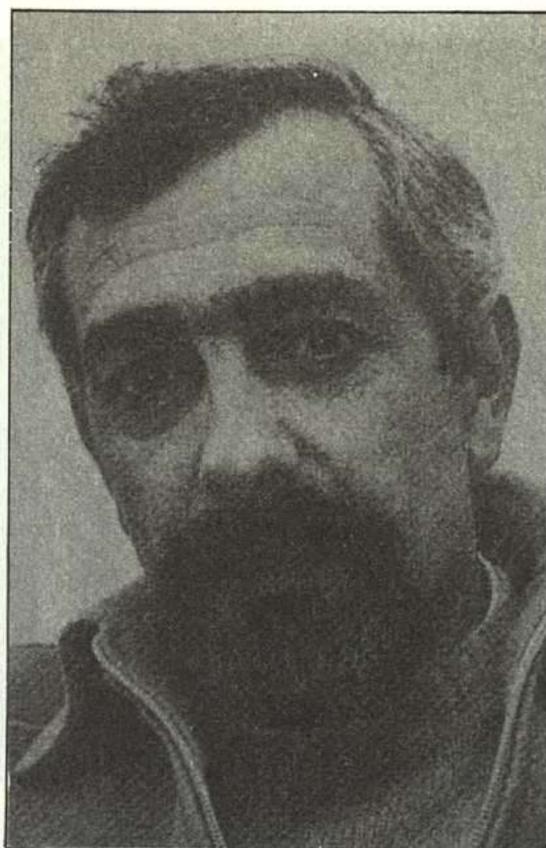
Xosé Luis Méndez Ferrín (Orense, 1938). Es autor entre otros títulos de: «Crónica de nós», Xerais, Vigo, 1984; «Amor de Arturo», Xerais, Vigo, 1987 y «O crepúsculo e as formigas», Xerais, Vigo, 1988.



Xoán Babarro (Calvelo de Maceda, Orense, 1947). Premio O Barco de Vapor 1985 (compartido con Ana M^a Fernández), por «Primeiro libro con Malola» (Galaxia-SM, Vigo, 1985). Premio O Barco de Vapor 1989 (compartido con Ana M^a Fernández), por «Barrigaverde e o dragón Achís» (Galaxia-SM, Vigo, 1989). Es autor entre otros títulos de: «Contos degreñados» (en colaboración con Ana M^a Fernández), Casals, Barcelona, 1981; «O Dragón de Gondomil», Ir Indo, Vigo, 1989 y «Crónica dos catro viaxeiros», Xerais, Vigo, 1989.



Darío Xohán Cabana (Terra Chá, Lugo, 1952). Es autor entre otros títulos de: «Patria do Mar», Ir Indo, Vigo, 1989; «Libro dos moradores», Ir Indo, Vigo, 1990 y «Las aventuras de Breogán Folgueira», Xerais, Vigo, 1990.



Paco Martín (Lugo, 1940). Premio O Barco de Vapor 1984, y Premio Nacional de Literatura Infantil 1986, por «Das cousas de Ramón Lamote» (Galaxia-SM, Vigo, 1985). Es autor entre otros títulos de: «Contos para nenos», Galaxia, Vigo, 1979; «Coa Xente Miuda», Vía Láctea, La Coruña, 1985 y «Servando I, rei do mundo enteiro», Xerais, Vigo, 1990.

tradicional conmemoración del Día das Letras Galegas de este año— su inspirador, y en el ya consagrado Xosé Luis Méndez Ferrín su principal valedor.

Los desiguales resultados que presentan las obras que hasta este momento han insistido en esta dirección, dentro de la literatura infantil-juvenil, no son prueba de un supuesto agotamiento del recurso, como algunos parecen opinar, sino de la dificultad de integrarlo en la narración de forma que ésta no aparezca lastrada por un exceso documentalista o etnográfico. Esto es lo que ocurre con, por ejemplo, *O dragón de Gondomil* (Ir Indo) de Xoan Babarro, escrito, por otra parte, en un riquísimo gallego.

Algo semejante sucede con *Artusa* (Cumio), compleja historia, obra de Lois Dieguez, también narrada mediante un cuidado léxico y que cuenta con la inestimable ayuda de unas barrocas ilustraciones de Xoán Balboa. *Artusa* viene a ser un intento de proponernos una nueva imagen de la «meiga», la tradicional bruja gallega que suele hacer uso de sus poderes más para fines positivos que negativos. *Artusa* es una joven de nuestro tiempo que recibe sus poderes de su viejo padrino, y que habrá de emplearlos por vez primera para oponerse a la fiebre informática que se apodera de profesores y alumnos del centro de enseñanza donde estudia.

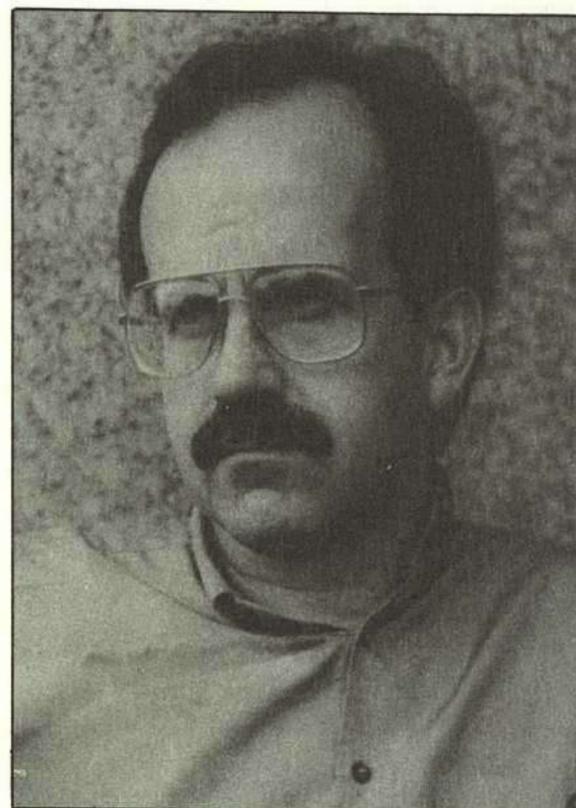
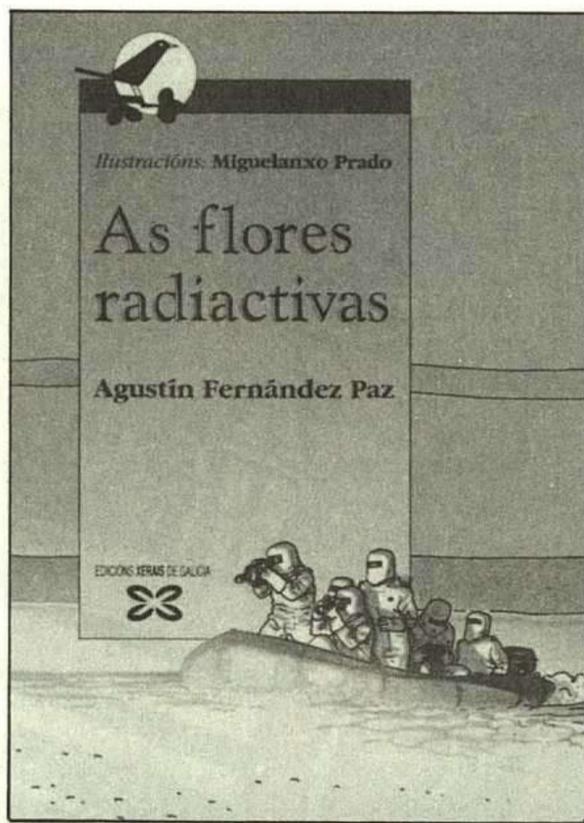
Si en los dos casos citados creemos que la fusión de los materiales etnográficos y tradicionales en un espacio cotidiano y contemporáneo no acierta a encontrar una forma narrativa idónea, Darío Xohán Cabana con *As aventuras de Breogán Folgueira* (Xerais) prueba que el intento no está necesariamente condenado al fracaso. Sin duda es este autor, junto con Paco Martín (que este año sólo ha entregado una obrita menor: el cuento *Servando I, rei do mundo enteiro*, Xerais), quien mejor ha sabido continuar la tradición cunqueirana dentro de la narrativa juvenil. *Breogán Folgueira*

es una espléndida novela de amor adolescente, que integra, con aparente sencillez, una historia perfectamente lineal y realista, con citas de la novela caballeresca y la tradición artúrica, y disgresiones fantásticas. El índice de personajes que cierra el libro es una magnífica muestra del arte, tan caro al maestro Cunqueiro, del retrato rápido y ligeramente humorístico, mediante el cual se igualan figuras históricas, legendarias, literarias y de la propia ficción creada por el autor.

La aventura ecológica

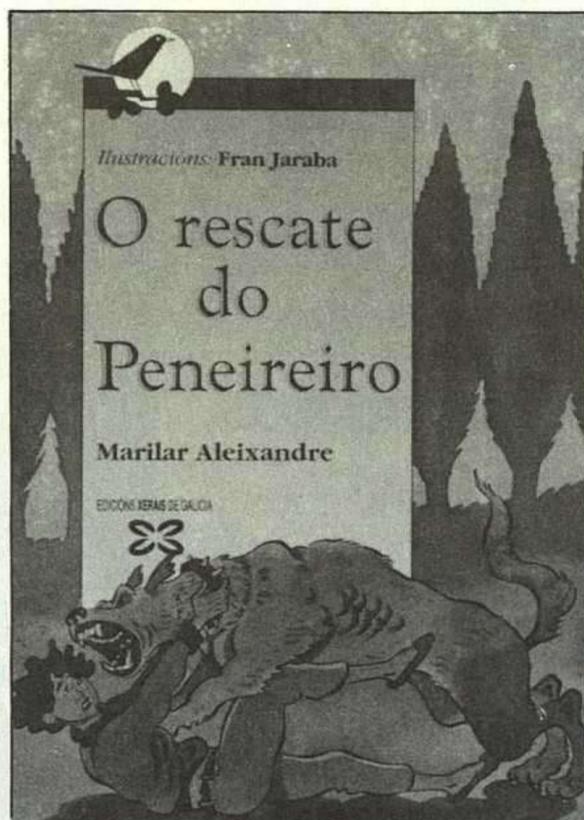
Ya respecto de *Artusa* señalaba el choque entre tradición y desarrollo tecnológico, que viene siendo otro de los motivos reiterados en la narrativa infantil-juvenil gallega. Con *As flores radiactivas* (Premio Xerais 1989) de Agustín Fernández Paz, el género parece haber encontrado su auténtico «best-seller». La escritura sencilla, pero muy cuidada, del autor tiene la virtud de hacernos creíble la paradoja más inesperada: la basura nuclear se metamorfosea en flores pacifistas. La novela —que en un solo año ha agotado dos ediciones— parte de un hecho real, perfectamente conocido por el lector gallego (las protestas contra el vertido de bidones radiactivos en la fosa atlántica, frente a las costas gallegas), para, en una intensa gradación, conducirlo al imprevisto final. La joven heroína femenina sin duda refuerza la identificación de los lectores juveniles.

También es femenina la protagonista de *O rescate do peneireiro* (Xerais), y también se ve envuelta en una aventura de connotaciones ecológicas: en este caso se trata de averiguar qué hay detrás de un extraño tráfico con animales de una especie en vías de extinción. La investigación lleva a la protagonista y sus amigos por tierras portuguesas e irlandesas hasta dar con la causa del insólito comercio de aves protegidas.



Agustín Fernández Paz (Vilalba, Lugo, 1947). Premio Merlín 1989, por «As flores radiactivas» (Xerais, Vigo, 1989). Premio Lazarillo 1990, por «Contos por palabras» (Xerais, Vigo, 1991).

Es autor entre otros títulos de: «O libro de Merlín», Xerais, Vigo, 1987 y «A cidade dos desexos», Xerais, Vigo, 1989.



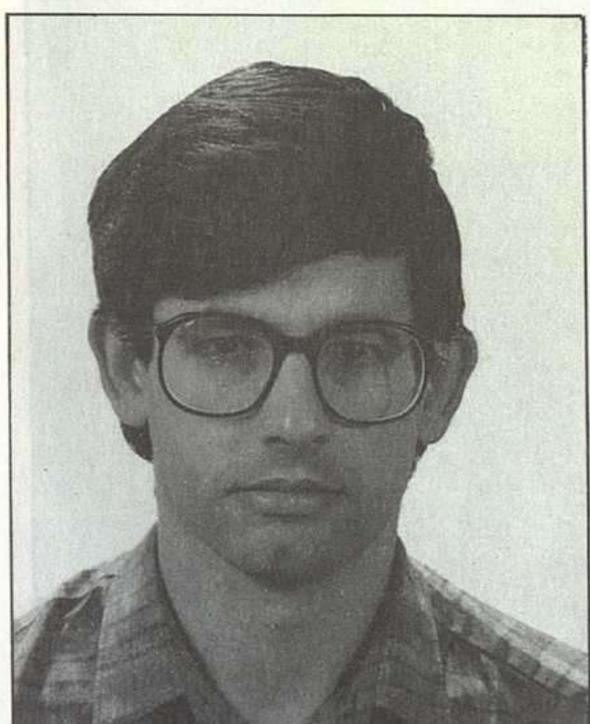
Marilar Aleixandre (Madrid, 1947).

Es autor entre otros títulos de: «A formiga coxa», Xerais, Vigo, 1989 y «O rescate do Peneireiro», Xerais, Vigo, 1990.

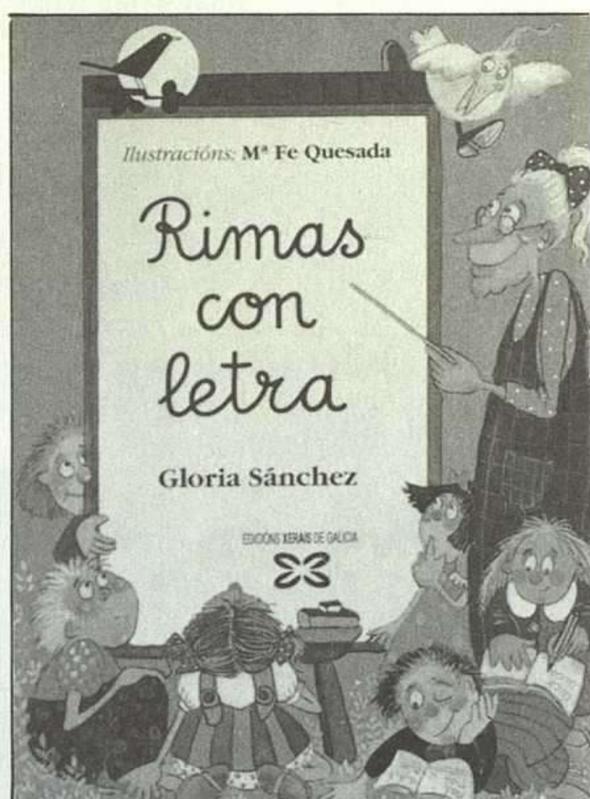
PANORAMA



«Cepillo e outros contos». Ilustración de Xaquín Marín, Xerais, Vigo, 1989.



Antón Cortizas (El Ferrol, La Coruña, 1955). Premio O Barco de Vapor 1988, por «Memorias dun río» (SM, Madrid, 1988). Es autor entre otros títulos de: «Xigana- no ¿onde estás?», Galaxia-SM, Vigo, 1989.



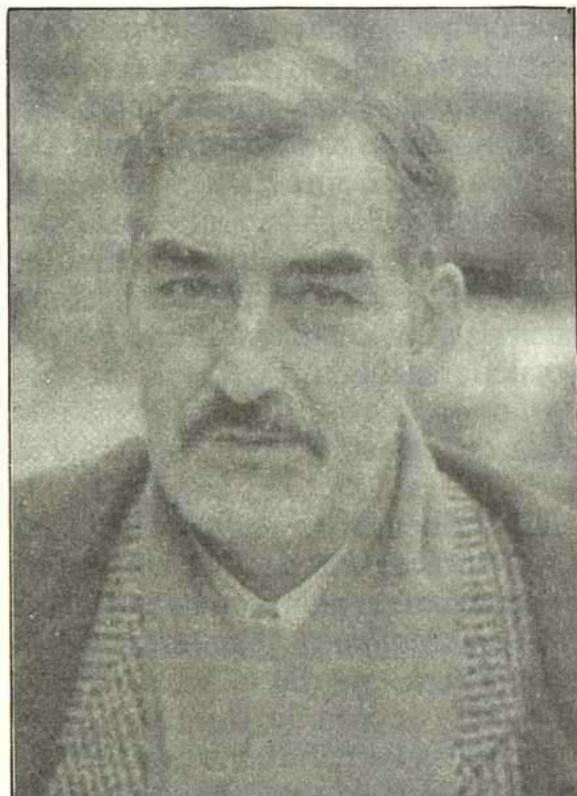
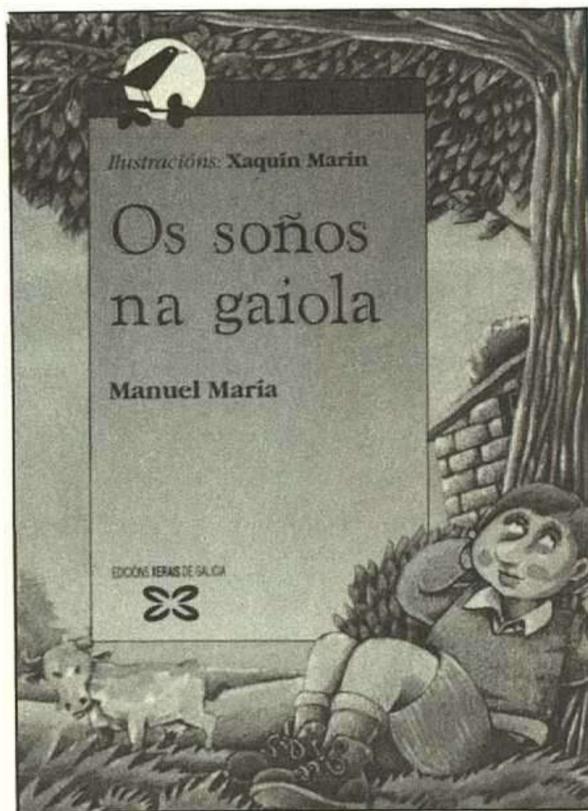
Gloria Sánchez García (Pontevedra, 1958). Premio Merlín 1990, por «Fafarraios» (Xerais, Vigo, 1991). Es autora también de: «Rimas con letras», Xerais, Vigo, 1991.

Marilar Aleixandre, la autora de *O rescate do peneireiro*, ha publicado también el pasado año *A formiga coxa* (Xerais), una hermosa fábula sobre la amistad y contra la intolerancia, en clave de narración itinerante. La hormiga y sus amigos (todos ellos animales con alguna carencia o «rareza» que los convierte en marginales: una serpiente tuerta, una rana peluda, un ratón de biblioteca) viajan en busca de una tierra donde nadie sea excluido por ser «diferente».

Las fábulas

La fábula protagonizada por animales es, sin duda, uno de los subgéneros más comunes en la literatura infantil-juvenil. Esto también ocurre en Galicia, y el pasado año ha proporcionado algunas valiosas muestras. Además de la obra citada de Marilar Aleixandre, *Planeta de ratos tolos* (SM) de Bernardino Graña es el mejor exponente. Graña es un reconocido poeta que desde hace años ha venido cultivando la narración y el teatro infantil (el pasado año ha visto también reeditada otra pequeña fábula, *O león e o paxaro rebelde*, Xerais). En *Planeta de ratos tolos* usa con habilidad el viejo recurso del grupo de narradores que se turnan contando cuentos. Éstos tienen el perfecto sabor del relato tradicional, con su moraleja implícita que nunca acaba siendo moralina, y que en ocasiones no renuncia a la reflexión dura y lúcida sobre la condición humana.

Una pequeña pero espléndida fábula es también *Voces na lagoa do espantallo* (Galaxia), primera incursión en la narración del ilustrador Xan López Domínguez. El breve cuento de López Domínguez es posiblemente la primera muestra de álbum gráfico en la literatura gallega, donde este tipo de creaciones, por razones de infraestructura (altos costos de la impresión en cuatricomía y reducida tirada), encuentran dificultades. De hecho, esta obra ha sido posible dentro de una co-



Manuel María Fernández Teixeiro (Outeiro de Rei, Lugo, 1929). Es autor entre otros títulos de: «As ruas do vento ceibe», Xitral, La Coruña, 1979 y «As aventuras e desventuras de Berenguela», Cuadernos da EDG, La Coruña, 1979.



«La tía María». Ilustración de Pepe Carreiro, Ir Indo, Vigo, 1990.

lección que se edita en cuatro idiomas por medio de la colaboración de editoriales de las tres comunidades históricas. Como todo buen álbum, *Voces na lagoa* presenta una fuerte unidad entre la parte gráfica y la literaria, sin que la primera (dibujos magníficos y personalísimos, como suelen ser los del autor) sea mero apoyo de la segunda.

Más cuentos

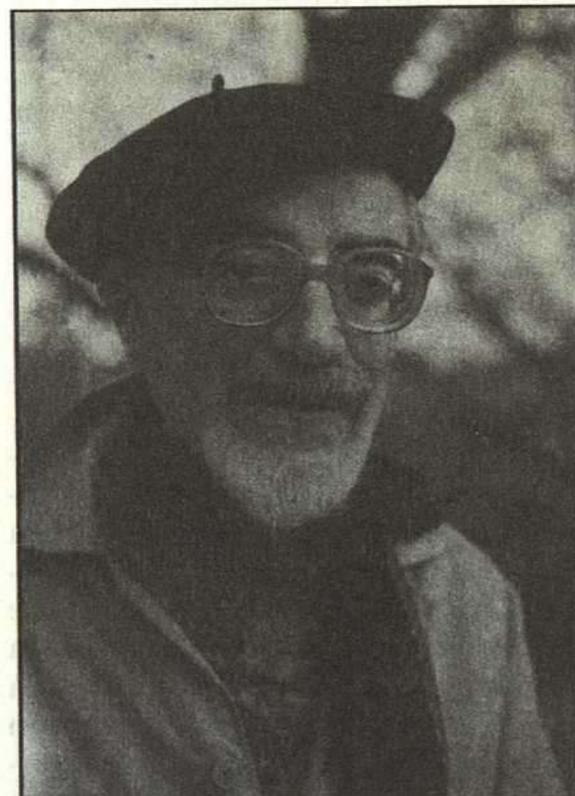
La influencia de Rodari se advierte en la estructura de otros cuentos, como *Barrigaverde e o dragón Achís* (SM) y *Xiganano ¿onde estás?* (SM). La primera, premio O Barco de Vapor 1989, es obra de Xoán Babarro y Ana María Fernández; la segunda, de Antón Cortizas. *Barrigaverde* parte de un personaje de la tradición del teatro de muñecos, que es quien va introduciendo las diferentes historias que se integran en la narración. Algunas constituyen por sí solas espléndidos cuentos, mientras que la difícil unidad del relato se salva en buena medida por la acertadísima presentación formal del libro, con una hábil combinación de tipos de letras y recuadros.

Xiganano utiliza un personaje fantástico —el «Xiganano», gigante a veces, enano otras— como nexo entre la serie de cuentos diferentes que, de hecho, constituye la obra. En este caso, los relatos incorporan con frecuencia propuestas de juegos o construcciones manuales y otras llamadas a la participación activa del lector. También aquí la parte gráfica —que se debe al ya citado Xan López Domínguez— tiene un papel especialmente destacado.

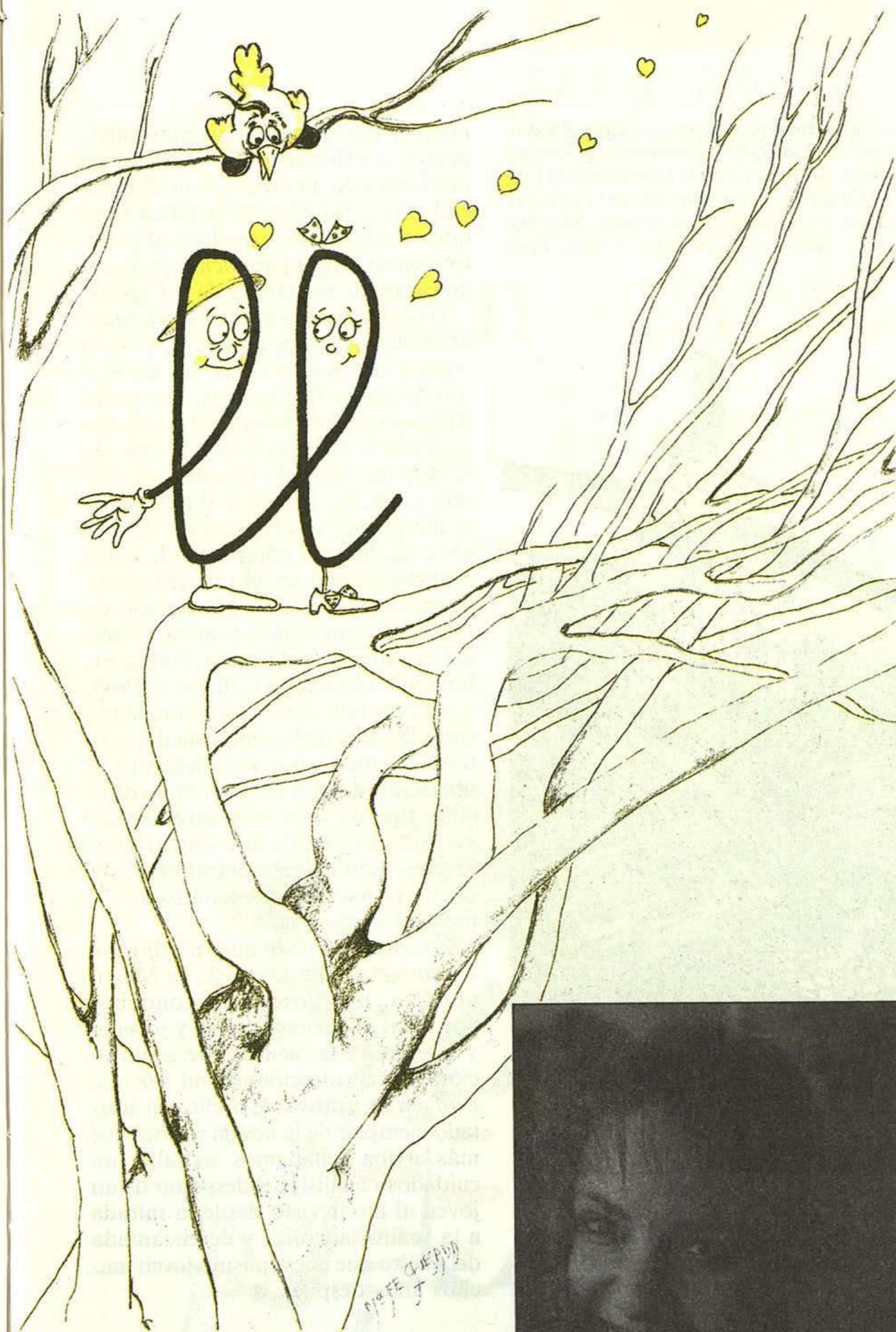
Xabier Docampo, con *O armario novo de Rubén* (Xerais) presenta una selección de breves cuentos, generalmente basados en algún hallazgo cómico, muchos de los cuales fueron creados con destino a un programa radiofónico, y conservan la frescura de la inmediatez de la oralidad.



«8 Contos». Ilustración de Manolo Uhía, Xunta de Galicia, Santiago, 1989.



Bernardino Graña (Cangas de Morrazo, Pontevedra, 1932). Es autor entre otros títulos de: «Planeta de ratos tolos», SM, Madrid, 1989; «Fins do mundo», Xerais, Vigo, 1989 y «O león e o paxaro rebelde», Xerais, Vigo, 1990.



«Rimas con letra». Ilustración de M^a Fe Quesada. Xerais, Vigo, 1991. M^a Fe Quesada (Zamora, 1957) ha ilustrado también, entre otros títulos: «A princesa Lúa», Xerais, Vigo, 1988.



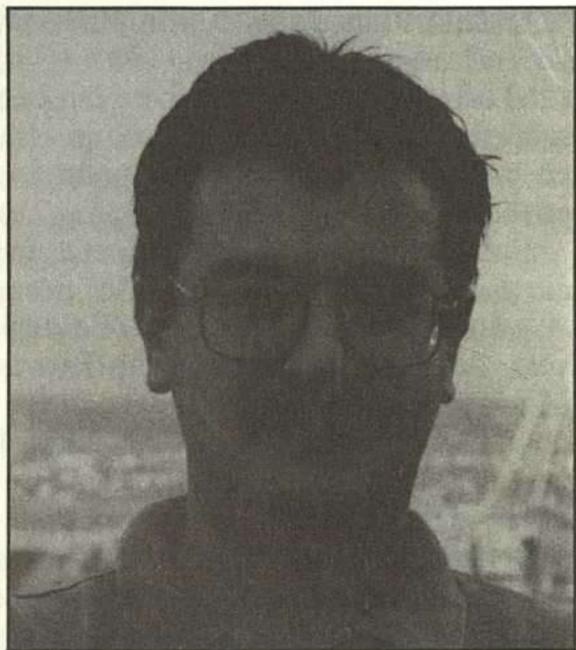
Helena Villar Janeiro, con *Patapau* (Ir Indo) y *A cidade de Aldara* (Calsals) ofrece otro tipo de narración, caracterizada por un cierto tono poético y simbólico, que incluye poemas, en ocasiones de cierta extensión.

Finalmente, hay que hacer referencia a una obra de difícil clasificación: *A nena branca de Vilamaxín* (Edelvives), de Xosé Ramón Mariño Ferro. Mariño Ferro es antropólogo, autor de varias conocidas obras sobre etnografía gallega. Sin embargo, en esta obra no hay apenas atisbos del uso de referencias de sus investigaciones profesionales, sino un muy particular recurso a la fantasía y el humor. El resultado es un texto, seguramente no plenamente logrado, pero enormemente sugeridor.

La poesía

Quizás lo más novedoso entre toda la producción del pasado año haya sido la aparición de textos poéticos especialmente pensados para pequeños lectores. Antonio García Teijeiro y David Otero habían hecho recientemente incursiones en el género. Pero los textos ahora presentados por Ana María Fernández, *Pola rúa dos versos* (Edelvives) y Gloria Sánchez, *Rimas con letra* (Xerais), se dirigen a una gama de lectores potencialmente más amplia. En los dos casos, los poemas, en sus mejores logros, se acercan al juego gratuito de los ritmos tradicionales. Gloria Sánchez ha tenido el particular acierto de encontrar una sólida fórmula unitaria para sus versos: *Rimas con letra* es, de hecho, un divertidísimo abecedario rimado, en el que la «b» es una desvergonzada «billa» (grifo), la «ch» la chepa del nada acomplexado Chano que baila con Chicha, o la «ñ» el «niño» (nido) de un pajarito. Los estupendos dibujos de Maife Quesada colaboran a la diversión.

También en poesía, se hace obligado dar noticia de la reedición de un casi clásico de la poesía infantil en



«Voces na lagoa do espantallo». Ilustración de Xán López Domínguez. *Galaxia*, Vigo, 1990. Xan López Domínguez (Lugo, 1957) ha ilustrado también, entre otros títulos: «Xiganano ¿onde estás?», SM, Madrid, 1989 y «Fafarraios», Xerais, Vigo, 1991.



lengua gallega: *Os sonhos na gaiola* (Xerais) del poeta de la Terra Chá, Manuel María.

Una carencia: libros de conocimientos

No es ésta, desde luego, la única carencia. Tampoco se editan textos teatrales y faltan narraciones que se planteen el análisis de los conflictos de la infancia y la adolescencia desde la óp-

tica del relato realista. Ursula Heinze, que recientemente ha hecho un meritorio intento por medio del difícil caso de un joven drogadicto, esta vez ofrece en *Máis alá de Galicia* (Ir Indo) una curiosa crónica: la puntual descripción del viaje de unos escolares gallegos por tierras ajenas que nunca antes habían visitado.

El escaso interés, o quizás escasa confianza en los autores gallegos para la elaboración de libros de conoci-

miento, por parte de las editoriales, parece confirmarse por el hecho de que haya sido una Diputación Provincial la que ha editado la única obra que responde con exactitud al género: *Fauna galega para nenos galegos*, de Fernando Fernández de la Cigoña.

Grandes feitos e lides de Carlomagno (Casals) de García Sendón, y *Nova crónica das Indias* (Ir Indo), de Antón Avilés de Taramancos, son ya recreaciones relativamente libres de hechos histórico-legendarios. El caso de la obra de Avilés de Taramancos, por otra parte, es de difícil ubicación en la literatura juvenil. Se trata de una obra de enorme complejidad, tanto estilística como en el estricto plano lingüístico (con la incorporación de numerosos préstamos tomados tanto del castellano de América, como, sobre todo, del lenguaje de los indios), y que proporciona una visión nada complaciente de la conquista del continente americano. Posiblemente la ubicación de esta obra en una colección dirigida a lectores juveniles no ayude a su merecida difusión: muchos jóvenes lectores la encontrarán difícil, mientras los lectores adultos no le prestarán atención.

Lo contrario de lo que sucedió con *Un ano e un día* (Xerais), de Martínez Oca, una novela que conquistó por igual a lectores adultos y jóvenes y que ahora encuentra nueva ubicación en una colección juvenil. *Un ano e un día* constituye, de hecho, un acertado ejemplar de la novela realista que más arriba echábamos en falta: un cuidadoso análisis del despertar de un joven al amor visto desde la mirada a la vez melancólica y desencantada del adulto que es ese mismo joven muchos años después. ■

* Miguel Vázquez Freire es escritor y crítico literario.

En vasco: el humor y la aventura

por Xabier Etxaniz*

A pesar de los impedimentos propios de una lengua no mayoritaria, la literatura infantil y juvenil vasca ha experimentado un notable crecimiento durante la última década. Junto a la necesaria recuperación del folclore y de los clásicos de la literatura infantil universal, el esfuerzo editorial se ha centrado en el descubrimiento de autores e ilustradores propios, lo que ha dado lugar a un activo colectivo que, con un estilo personal y originales aportaciones, está contribuyendo a crear la moderna literatura infantil y juvenil en lengua vasca.



«Iholdi». Ilustración de Asun Balzola, Erein, San Sebastián, 1988.

La literatura infantil y juvenil en el País Vasco es sumamente activa y variada teniendo en cuenta la realidad sociocultural del país.

A pesar de diversos factores que podrían obstaculizar el desarrollo de la literatura infantil y juvenil en el País Vasco: que el techo de la demanda «literaria» en vascuence no llegue a las 400 000 personas, que la tradición literaria en lengua vasca es muy reciente (el primer libro se escribió en el siglo XVI, y la primera obra infantil a principios del siglo pasado) y que hasta la década de los sesenta no puede hablarse de un lenguaje literario común, todo ello no ha impedido el enorme crecimiento experimentado en la última década, tanto en calidad como en cantidad.

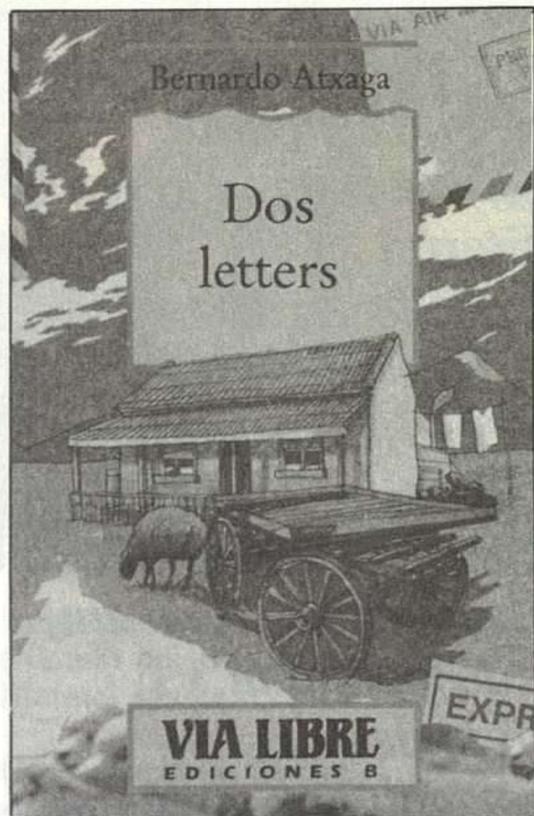
Con los datos por delante, podemos ver cómo la producción editorial en lengua vasca avanza a pasos agi-



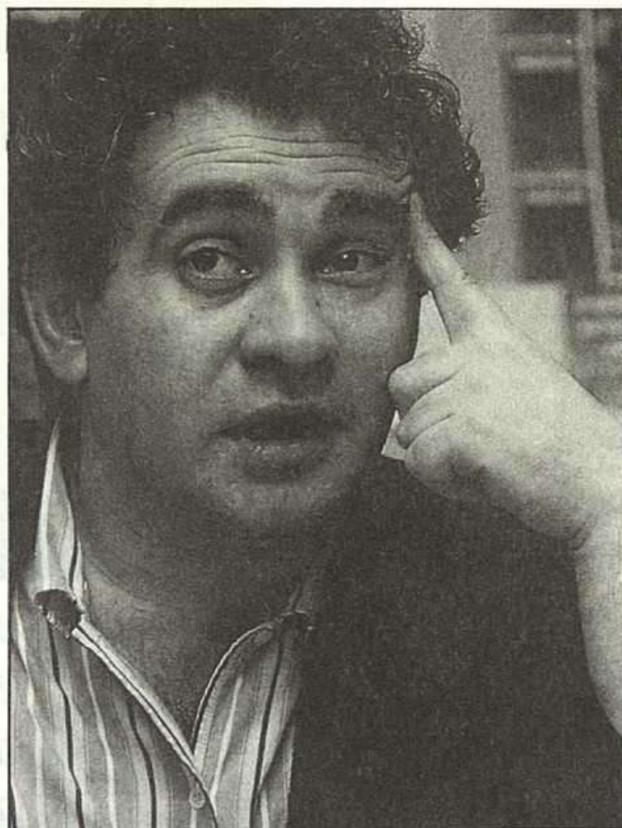
Portada de la versión vasca de «Las Aventuras de Alicia en el País de las Maravillas» de Lewis Carroll, editada por Pamiela.



Portada de la versión vasca de «El gran gigante bonachón», de Roald Dahl, editada por Erein.



Bernardo Atxaga (*Asteasu*, Guipúzcoa, 1952). Premio Lizardi 1983, por «Sugeak txoriari begiratzeko dihonean» (Erein, San Sebastián, 1984). Premio Nacional de Literatura 1989 y Premio Euskadi 1989, por «Obabakoak» (Ediciones B, Barcelona, 1989). Es autor entre otros títulos de: «Chuck Aranberri dentista baten etxean», Erein, San Sebastián, 1980; «Ramuntxo detective», Ediciones B, Barcelona, 1989 y «Dos letters», Ediciones B, Barcelona, 1990.



«Nikolasaren abenturak eta Kalenturak». Ilustración de J. Carlos Eguillor, Elkar, San Sebastián, 1988.

gantados: en 1980 se publicaron 209 libros, en 1983 ya eran el doble —401 libros— los publicados, en 1986 se pasó a 602 y en 1988 se publicaron 774 volúmenes, con lo cual casi se ha cuadruplicado la producción de libros en la década de los ochenta.

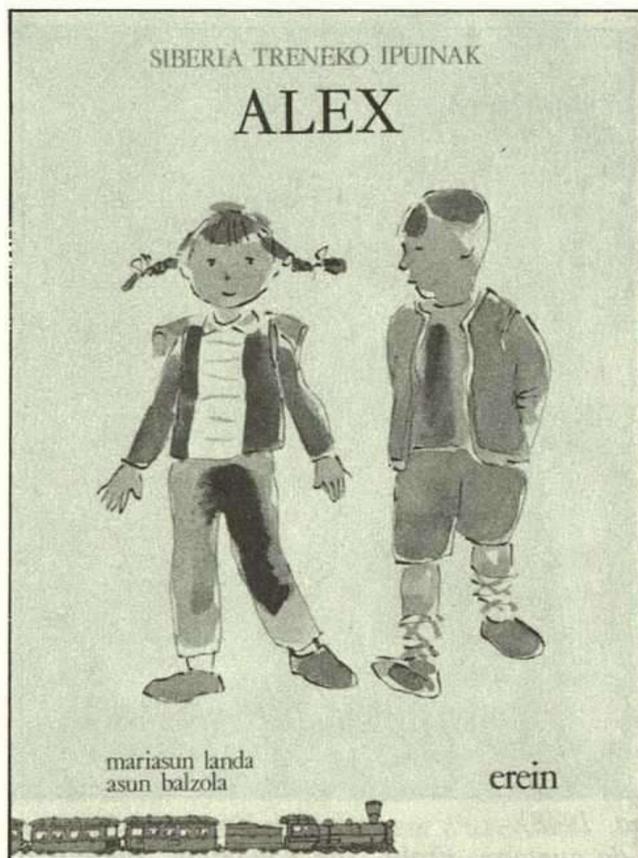
Hay una serie de factores que pueden explicar este aumento en la producción literaria, y en concreto, en cuanto a libros infantiles y juveniles se refiere. Por una parte está la necesidad de rellenar un gran vacío existente (entre otras razones porque durante la dictadura no se pudo publicar casi nada en vasco), por otra la necesidad de recoger nuestro folclore y las obras clásicas de la literatura infantil mundial, así como la importancia que están adquiriendo los centros de educación en el desarrollo de la literatura, y concretamente la creación de las *ikastolas* o escuelas vascas. La demanda creada por estos tres factores origina la creación, en 1980, de las editoriales Erein y Elkar, las más importantes del País Vasco.

La literatura infantil vasca hoy

Actualmente un tercio de los libros publicados en vasco corresponde a la producción literaria para niños. Es decir, de los 732 libros publicados en 1989, 222 fueron libros para niños.

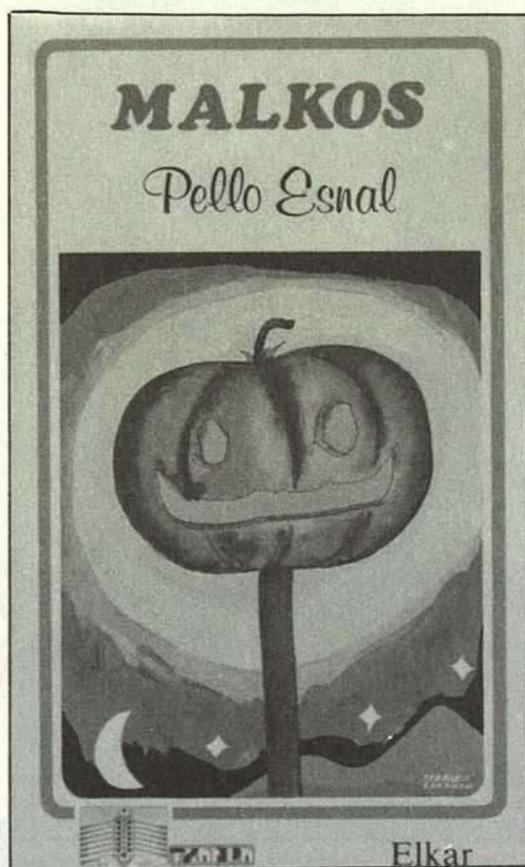
Esta proporción, casi un tercio del total, se debe a varios factores: por una parte, la gran mayoría de los vascoparlantes adultos son analfabetos en su lengua; por otra, la mayoría de la población lectora es joven, no hay que olvidar tampoco la importancia de los centros de educación a la hora de potenciar la lectura, y también hay que tener en cuenta que gran parte de los adultos que están aprendiendo el vasco leen literatura infantil. Por último, cabe destacar que las editoriales de fuera del País Vasco que publican en nuestra lengua lo hacen solamente para niños.

Ahora bien, ¿cuál es la situación



Mariasun Landa (Rentería, Guipúzcoa, 1949).

Es autora entre otros títulos de: «Amets uhinak», Elkar, San Sebastián, 1981; «Errusika», Elkar, San Sebastián, 1988 e «Iholdi», Erein, San Sebastián, 1988.

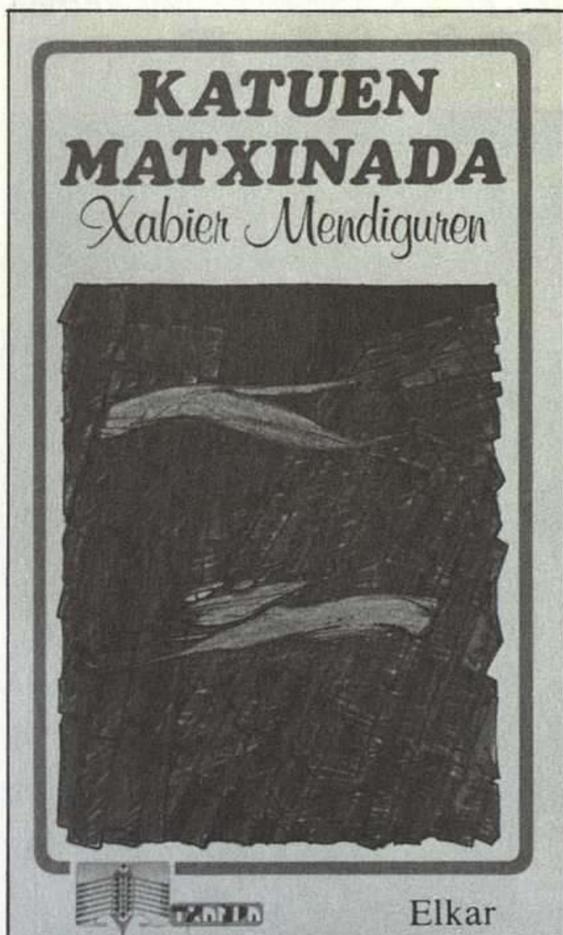
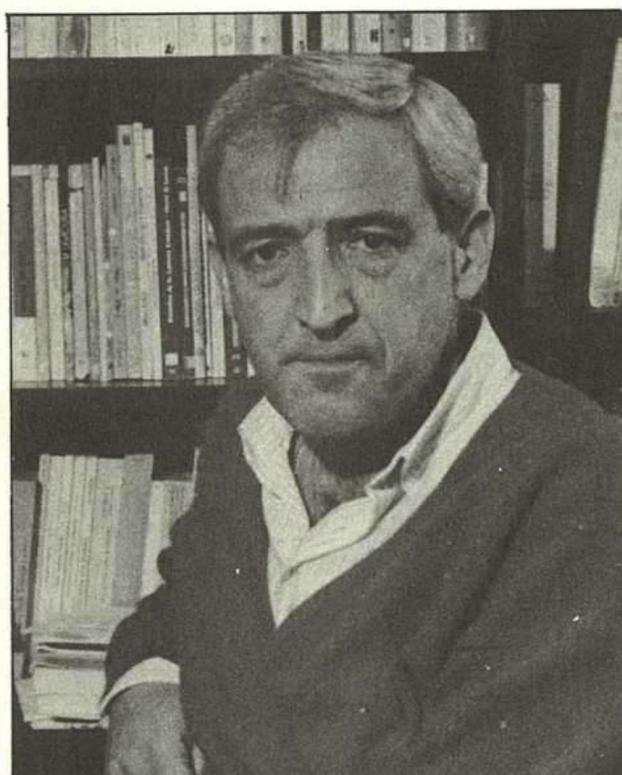


Pello Esnal Ormaetxea (Andoain, Guipúzcoa, 1950). Premio Bilintx 1989, por «Malkos» (Elkar, San Sebastián, 1990). Premio Bilintx Infantil 1990, por «Nabukodonor». Premio Lizardi 1990, por «Zazpi kolore ditu ortadarrak».



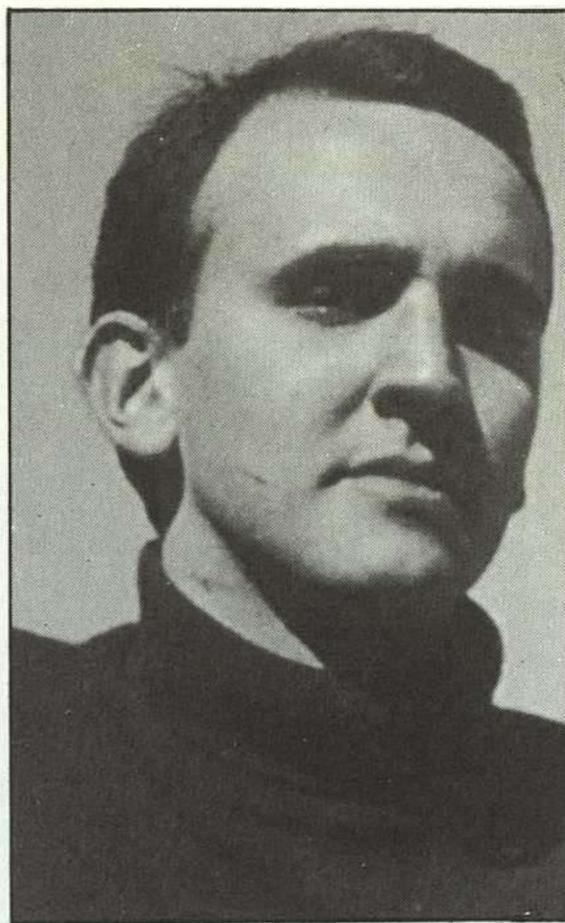
Anjel Lertxundi Esnal (Orio, Guipúzcoa, 1948).

Es autor entre otros títulos de: «Urtero da aurten», Erein, San Sebastián, 1985; «Tobacco days», Erein, San Sebastián, 1987 y «Carla», Erein, San Sebastián, 1989.



Xabier Mendiguren (San Sebastián, 1964).

Es autor entre otros títulos de: «Estiitxuk pirata izan hahi du», Elkar, San Sebastián, 1987; «Tangoak ez du amaierarik», Elkar, San Sebastián, 1988 y «Ezin da ipuinik asmatu ala?», Elkar, San Sebastián, 1989.



real de la literatura infantil en lengua vasca?

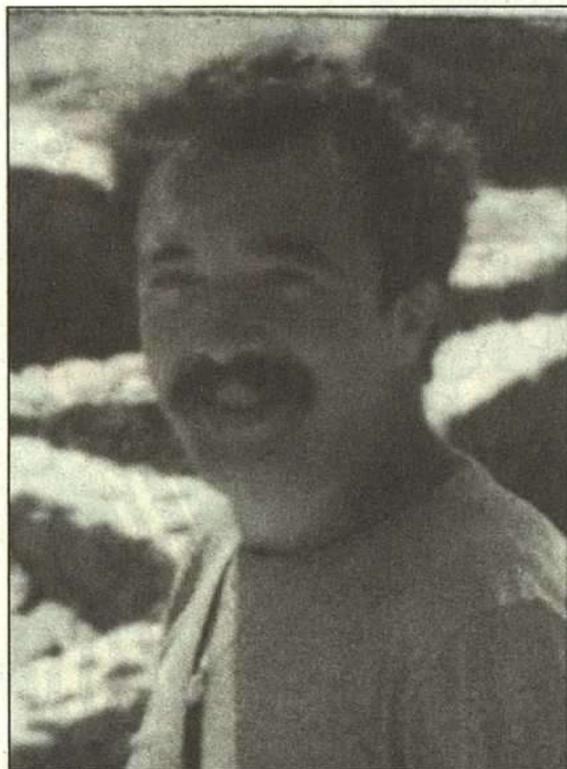
Traducción

Actualmente tiene un mayor peso la traducción que la creación, lo que es debido a la necesidad de tener en euskara las grandes obras de la literatura infantil (Lewis Carroll ha sido traducido recientemente, por poner un ejemplo) y poder disponer de los espléndidos trabajos que se están realizando en la actualidad dentro del campo de la literatura infantil. Concretamente en 1989 el 55 % de las obras publicadas fueron traducciones, frente al 24 % de primeras ediciones originales.

Si dejamos a un lado la labor de diversas editoriales españolas que están publicando obras escritas originalmente en castellano en las otras tres lenguas del Estado, vemos que la gran mayoría de las traducciones que se realizan al vasco proceden del alemán, inglés, catalán e italiano. Así, en la colección Itzul de Elkar, donde se han traducido hasta el momento 82 libros, las traducciones han sido realizadas:

del alemán: 29
del inglés: 16
del catalán: 11
del italiano: 10
del francés: 7
otros: 9

En este apartado, referido a las traducciones, cabe destacar la importancia del catalán. Si bien en la literatura para jóvenes tiene un peso relativo, donde más destaca la relación del catalán con la literatura infantil en vasco es en los libros para primeros años. Varias colecciones enteras han sido traducidas del catalán (Teo, Alegiak, Atari Saila, Leiho Saila, Sirena...) y también existen dos colecciones editadas simultáneamente en las cuatro lenguas del Estado, con obras escritas e ilustradas a color tanto por autores catalanes, gallegos como vascos:



J.M. Olaizola, *Txiliku* (Zarauz, Guipúzcoa, 1951). Es autor entre otros títulos de: «*Ausarta eta Panpoxa tartaloen Basoan*», Elkar, San Sebastián, 1991 y «*Muxi eta Puxi*», Elkar, San Sebastián, 1990.

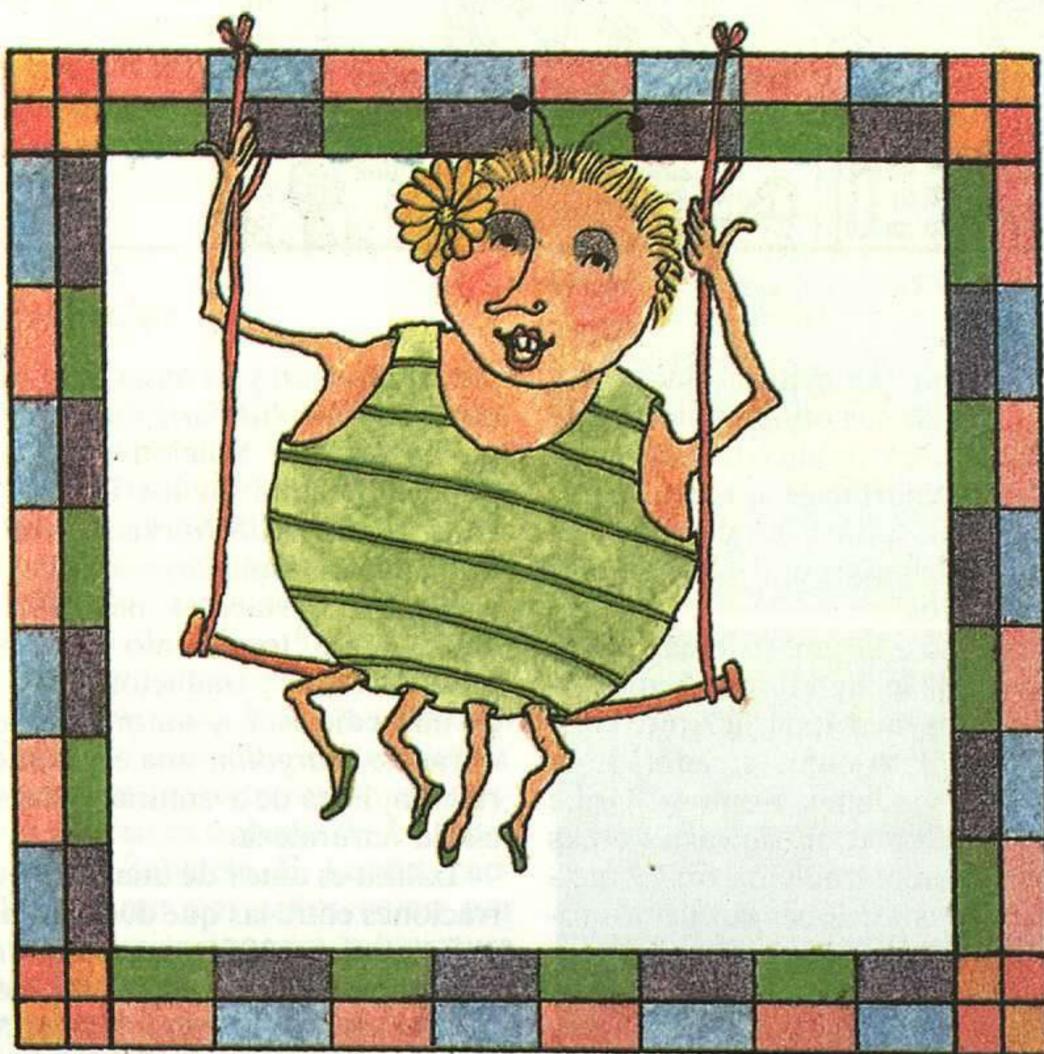
Txalupa y la del Patito Azul, de Pirene.

Por otro lado, y en comparación con el catalán, son escasísimas las obras en gallego traducidas al vasco (a excepción de las obras que aparecen en dichas colecciones).

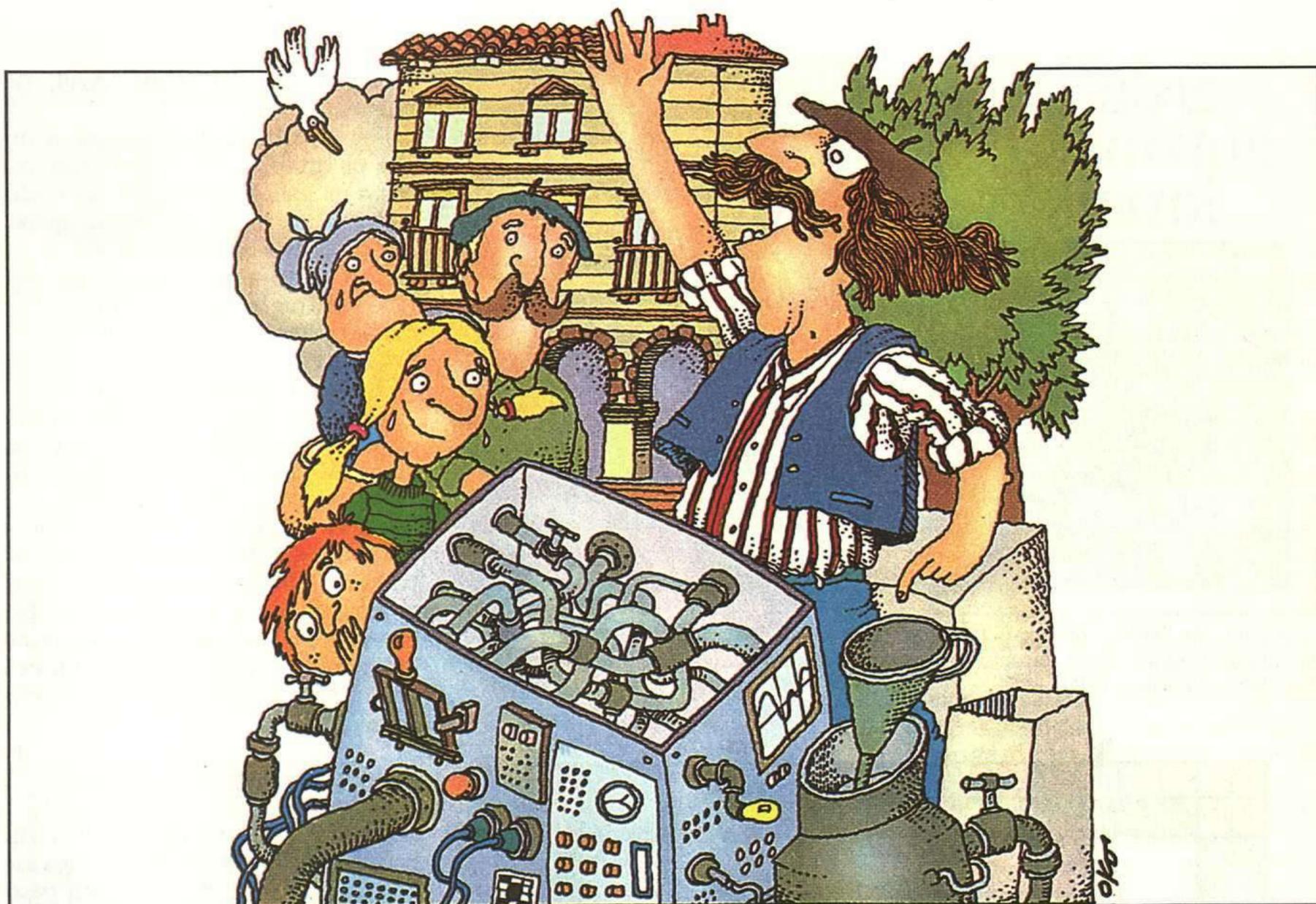
En cuanto a las traducciones del vasco a otras lenguas, la dificultad es mucho mayor debido a las características de esta lengua, pues es muy difícil de comprender para una persona que no lo domine. Ello puede explicar en gran medida que espléndidas obras de nuestra literatura infantil no sean conocidas fuera de nuestras fronteras y que sean escasas las traducciones realizadas (en la mayoría de los casos es el mismo autor el encargado de la traducción). En este aspecto merece la pena destacar la labor que están realizando autores como Mariasun Landa o Bernardo Atxaga.

Producción

En cuanto a la producción literaria para niños, hay que resaltar varios aspectos: por una parte, el gran peso que tiene el humor dentro de la literatura infantil vasca; gran número de obras son humorísticas y el lenguaje en sí es muy propenso a estos recursos humorísticos; por otra, existe también un gran número de obras de «aventuras» (cuya temática abarca desde la ciencia ficción al tema social, pasando por el histórico) y también cabe destacar la influencia de la literatura del exterior, la riqueza temática, la importancia que se le da al niño y el libro como elemento lúdico y a la vez enriquecedor (Mariasun Landa en su obra, por ejemplo, abarca todo el espíritu del niño, su ser y su forma de pensar). Poco a poco, cada vez hay más gente que cree en la grandeza de lo pequeño; cada vez se le da más importancia a la literatura infantil y ésta va subiendo en el escalafón social. Hoy en día se ha pasado del «no hay nada» al «hay que cuidar lo que se



«Irma». Ilustración de Belen Lucas, Elkar, San Sebastián, 1991.



«Tristek kontsolatzeko makina». Ilustración de Antton Olariaga, Erein, San Sebastián, 1988.

haga», y prueba de ello es que actualmente se exige un mayor nivel artístico en todos los sentidos.

Autores

En cuanto a los autores más representativos, podemos mencionar por la importancia que tiene su obra a Mariasun Landa, autora de una quinceña de títulos donde destacan el ritmo, la adecuación del lenguaje y la riqueza en los temas —normalmente relacionados con la problemática infantil—. Una de sus últimas obras es *Alex*, un excelente cuento en el que la autora nos narra la relación existente entre dos jóvenes, Alex y Nina, unidos por el rechazo que sufren por sus compañeros de clase.

Importante también, no tanto por la cantidad de sus obras (únicamente tiene una obra publicada, *Malkos*), sino por la aportación que realiza, es Pello Esnal, autor procedente del mundo del lenguaje oral y la enseñanza de adultos.

En cuanto a los autores más representativos de la literatura infantil vasca, podemos mencionar a Anjel Lertxundi, prolífico autor creador de la colección *Madame Kontxexi-Urbe Brigada & Detektibe*, de varias obras inspiradas en la tradición oral y también de dos colecciones de cuentos rodarianos.

Bernardo Atxaga por su parte, aunque ha escrito más de una docena de obras para el público infantil y juvenil (entre ellas, *Sugeak txoriari begi-*

ratzen dionean y *Bi letter jaso nituen oso denbora gutxian*, recientemente publicadas por Ediciones B), no ha publicado nada en los últimos dos años. No así Pello Añorga, joven profesor, autor de una larga serie de obras en las que destaca el juego fonético del lenguaje. Joxantonio Ormazabal, prolífico autor y traductor, trabajador de una editorial, y autor entre otras obras de *Margolin*, una excelente narración, llena de aventuras y amor hacia la naturaleza.

Txiliku es autor de una serie de narraciones entre las que destaca su más reciente obra: *2061: antzinako kronika*, primera obra juvenil de ciencia ficción escrita en vasco. Xabier Mendiguren, por su parte, ha escrito una decena de obras para el público

infantil y juvenil en los últimos tres años, entre las cuales destaca *Harri-ka*, una obra de tinte social, donde se nos muestra el problema del paro, los despidos y la lucha de los obreros por un puesto de trabajo.

Por último, y como muestra de «desembarcos» procedentes de la literatura de adultos, podemos mencionar dos escritores: Joxemari Iturralde, traductor de autores como Hinton o Dahl y autor de tres obras, entre las que destaca *Zikoien kabian sartuko naiz*, breve narración juvenil donde se nos cuenta en primera persona las aventuras de un joven durante las vacaciones. Y Joseba Sarrionandia, escritor y traductor de prestigio que ha publicado dos obras para el público infantil y juvenil, de las cuales cabe destacar *Ainhoari gutunak*, una recopilación de cartas escritas a una niña en las que el autor le muestra sus pensamientos, sentimientos, esperanzas, junto con varios cuentos, todos ellos con un lenguaje rico y preciso, aunque habría que discutir si el libro en sí es un libro literario o más bien una mezcla de ensayo y creación literaria.

La ilustración

Últimamente, además de existir y exigir un mayor nivel de calidad en los textos, se está mejorando la edición e ilustración de las obras.

En cuanto a los ilustradores, existen algunos conocidos por todos, como Asun Balzola o Antton Olariaga, que llevan años trabajando por sacar adelante una obra, un estilo, en este país sin tradición ilustradora. Y junto a ellos tenemos los diversos estilos y excelentes trabajos de J. Lucas, Astrain, J. Zabaleta, E. Landa... admirados tanto por niños como por mayores, que enriquecen la literatura infantil no sólo en el País Vasco, ya que en estos momentos algunos de ellos están siendo solicitados para trabajar fuera de él.



«Itsasoan galdurik». Ilustración de Jon Zabaleta. Erein, San Sebastián, 1988.

Jon Zabaleta (Hernani, Guipúzcoa, 1950) ha ilustrado también entre otros títulos: «*Maria eta aterrika*», Elkar, San Sebastián, 1988 y «*Gau bat gaekoen artean*», Erein, San Sebastián, 1988 y «*Mal-kos*», Elkar, San Sebastián, 1990.



La edición

En cuanto a la edición, después de los intentos de editoriales como Altea, Argos Vergara, Anaya... comprendidos entre 1975 y 1985, el verdadero afianzamiento de la literatura infantil en lengua vasca vino de la mano de las editoriales Erein y Elkar, ambas con sede en San Sebastián, y que durante sus primeros años se dedicaron íntegramente a la producción de libros tanto de lectura como de texto para el público infantil.

También merece la pena mencionar el malogrado intento de la desapare-

cida Editorial Hordago, que en un periodo de dos a tres años publicó más de cuarenta adaptaciones de obras de la literatura universal junto con alguna que otra creación.

Más recientemente, junto a la labor de editoriales menores como Mensajero, que continúa publicando obras en su colección Kimu, ha aparecido otra editorial del país, Pamiela, que en 1986 empezó a publicar obras infantiles y juveniles.

Junto a todas éstas, y a partir de 1986 sobre todo, hay una serie de editoriales españolas que han empezado a publicar en vasco: en 1986 SM co-



Erramun Landa (Ea, Vizcaya, 1958) ha ilustrado también, entre otros títulos: «Ipuin Naturalak», Elkar, San Sebastián, 1986; «Jokoz kanpo», Elkar, San Sebastián, 1987 y «Historio-mixterio andana bat», Pamiela, Pamplona, 1989.

mienza su colección Baporea (Barco de Vapor) que actualmente tiene casi una veintena de títulos. En 1987 Anaya publicó varios títulos de su colección El Duende Verde en vasco; en 1988 Alfaguara, junto con la editorial Desclée de Brouwer, comienza a publicar sus libros en vasco, y en 1989 será Edelvives quien traduzca a la lengua vasca sus títulos de la colección Ala Delta. Finalmente en 1990 la editorial Bruño ha publicado varias obras de autores vascos junto a traducciones en su colección Alta Mar.

Las razones de este fenómeno pueden ser muchas y variadas, desde aumentar la cota de mercado, hasta el mundo de los libros de texto y todo el mercado editorial que ello supone, o las ayudas y ventajas que otorga el Gobierno Vasco al publicar en vasco. Sea como fuere, la verdad es que algunos no comprendemos cómo se traducen obras escritas originalmente en castellano cuando el 100 % de los niños y jóvenes residentes en la Comunidad Autónoma Vasca y Navarra conocen el castellano. Parece más lógico



«Errusika». Ilustración de Jesús Lucas. Elkar, San Sebastián, 1988.

Jesús Lucas (San Sebastián, 1946) ha ilustrado también, entre otros títulos: «Txilibitu Danbolin», Erein, San Sebastián, 1979; «Pernando Amezketarra», Elkar, San Sebastián, 1981 y «Bigantxaren Ordaina», Erein, San Sebastián, 1981.

que sean las obras escritas en otros idiomas las que se traduzcan. Además, la calidad de la edición, a veces, es deficiente: libros mal traducidos, llenos de errores no sólo gramaticales, sino incluso con gran cantidad de erratas... que no parece que sean los más adecuados para el público a quien van dirigidos.

Premios

Hoy por hoy hay cuatro premios de literatura infantil y juvenil en el País Vasco: Lizardi, convocado por el Ayuntamiento de Zarauz junto con la Diputación de Guipúzcoa. Es el más antiguo, creado en 1982 y sus ganadores casi siempre han sido escritores de amplio prestigio (Mariasun Landa, Bernardo Atxaga, Seve Calleja, Txiliku...); Baporea, creado por la editorial SM en 1986, ha concedido dos veces el premio, en 1986 a Joserra Gartzia con una agradable obra de aventuras, y en 1989 a Aitor Arana, joven escritor ganador además del premio Bilintx en su primera convocatoria (1986) y en la modalidad juvenil. Este último premio, además de dar a conocer cantidad de autores noveles al público infantil y juvenil, ha conseguido atraer hacia este género literario a autores conocidos por el público adulto (el último caso sería el del escritor Koldo Izagirre, ganador del premio el año pasado).

Por último tenemos desde 1990 el Premio Euskadi, que otorga el Gobierno Vasco, en su modalidad de literatura infantil y juvenil, así como en ilustración. Merece la pena destacar el hecho de que, así como en poesía o narrativa para adultos existe una doble versión castellano/vasco, en la literatura infantil y juvenil se imparte un único premio, cuyos ganadores del año pasado son la conocida ilustradora y escritora Asun Balzola y el ilustrador Pablo Echevarria.

De todas maneras, y haciendo una valoración general, los premios literarios han conseguido dos objetivos:



por una parte, aumentar y enriquecer el panorama literario y, por otra, dar un mayor prestigio a la literatura infantil y juvenil.

Para terminar, y a modo de diagnóstico general, podemos decir que la literatura infantil en lengua vasca tie-

ne buena salud, y al igual que un niño pequeño, en estos momentos goza de una adecuada alimentación: variada, rica en proteínas, minerales... ¡y dulces! ■

* Xabier Etxaniz es escritor y crítico literario.

alta mar

Un montón
de aventuras

de 8 a 14 años.



Equipo Bruña

Con **alta mar** vive la aventura

Editorial Bruño

Quién es quién en la edición

El crecimiento del sector editorial español dedicado al libro infantil y juvenil ha sido espectacular en los últimos quince años, y se ha llegado a contabilizar, en el periodo 1972-1988, la existencia de 724 agentes editores.

En la actualidad, son unas cuatrocientas las editoriales que mantienen actividad en el sector, aunque el grueso de la edición está en manos de, aproximadamente, el 15 % de ellas, unas sesenta empresas que, bien por su importante volumen de edición, bien por la calidad y originalidad de sus publicaciones, son las más representativas de la actual producción de libros infantiles y juveniles en España.

Sesenta y tres son, precisamente, las editoriales que *CLIJ* ha seleccionado para elaborar el presente dossier. A partir de una encuesta, nos hemos centrado en el análisis de colecciones, por considerar que son éstas las que singularizan el carácter de una editorial. Así, son los propios editores quienes explican cómo son sus colecciones más importantes, cuál es su rit-

mo de producción, en qué lenguas se publican, a qué tipo de lectores se dirigen y qué géneros y autores las conforman. Esta información se completa con la referida a los premios con los que ha sido distinguida la editorial en cuestión y que avalan su trayectoria, así como los que, en su caso, convoca la propia editorial con la finalidad de descubrir nuevos valores.

En este dossier aparecen las grandes editoriales, conocidas por todos, que han conseguido consolidarse como puntos de referencia imprescindibles. Pero junto a ellas hemos prestado especial atención a otras empresas editoras, medianas o pequeñas, quizá menos conocidas, pero que cuentan con originales aportaciones, colecciones innovadoras, o se arriesgan en la búsqueda de nuevos elementos. Su actividad resulta, también, imprescindible para hacerse una idea general, completa, de la actual edición española de libros para niños y jóvenes. Ofrecer esa panorámica general es, en definitiva, el objetivo de este dossier.

Publicacions de l'Abadia de Montserrat

Ausiàs March 92-98, interior
08013 Barcelona
Tel. (93) 231 40 01
Fax (93) 447 35 94
Director: Josep Massot i Muntaner

Colecciones más importantes

Colección La Porta

Directora: Montse Ginesta.
Para lectores de 4 a 6 años. Características técnicas: rústica. Formato: 19x16 cm. Lengua de publicación: catalán. Títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

Un berenar a casa l'àvia Pepa, Ester Prim, il. de Joma.
La palmera, Carme Casas, il. de Montse Ginesta.
Una mosca a la sopa, Montse Ganges, il. de Imma Pla.

Colección La Finestra

Narrativa.
Para lectores de 6 a 8 años.

Últimos títulos publicados en 1990

La família pastets, Teresa Duran.
El geni de la màquina de refrescos, J. Deu Prats.
El fantasma quadriculat, Carme Peris.

Colección La Xarxa

Primera colección de la editorial. Para lectores de 14 años en adelante. Lengua de publicación: catalán. Títulos publicados: 122.

Últimos títulos publicados en 1990

La capa esquinçada, Josep M. Ramon.
Els contes dels germans Grimm.
Codolenc, el gegant, Fina Anglès.

Otras colecciones

Colección Pau i Pepa
Directora: Montse Ginesta.
Libros de imágenes ilustrados por Marta Balaguer. Para prelectores. Títulos publicados: 12.

Colección Pip
Autores: Ricardo Alcántara y Gusti. Para prelectores. Títulos publicados: 6.

Colección Llibres del Sol i de la Lluna
Narrativa de autores clásicos y contemporáneos. Para lectores de 6 a 9 años.

Colección El Tinter dels Clàssics
Autores clásicos catalanes. Para lectores de 14 años en adelante.

Colección Les Arrels
Libros de historia de Cataluña. Para lectores de 12 años en adelante.

Premios concedidos a la editorial

1990 Premio Nacional del Libro de la Generalitat de Cataluña a la empresa editorial, por *Pim, pam, pum, poma*, Teresa Duran, il. de Arnal Ballester.



Academia de la Llingua Asturiana

Apartado de Correos 574
33080 Oviedo (Asturias)
Tel. (985) 521 18 37
Director-presidente: Xosé Lluís García Arias

Colección más importante

Colección Escolín

Director: Ramón d'Andrés.
Narrativa. Para lectores de 6 a 12 años. Lengua de publicación: asturiano. Títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

Soi una castañal, M^a Jesús Gutiérrez, il. de Luisa Calzada.

L'aventura del espaciu, Xosé Ramón M. Ardines.

El paxarín mancáu, Grupo El Carbayu, il. de Honorina Pascual.

Yerra la princesa d'un país, X. Ignacio Fonseca, il. de Soledad Díaz Caneja.

Otras colecciones

Lliteratura Xuvenil

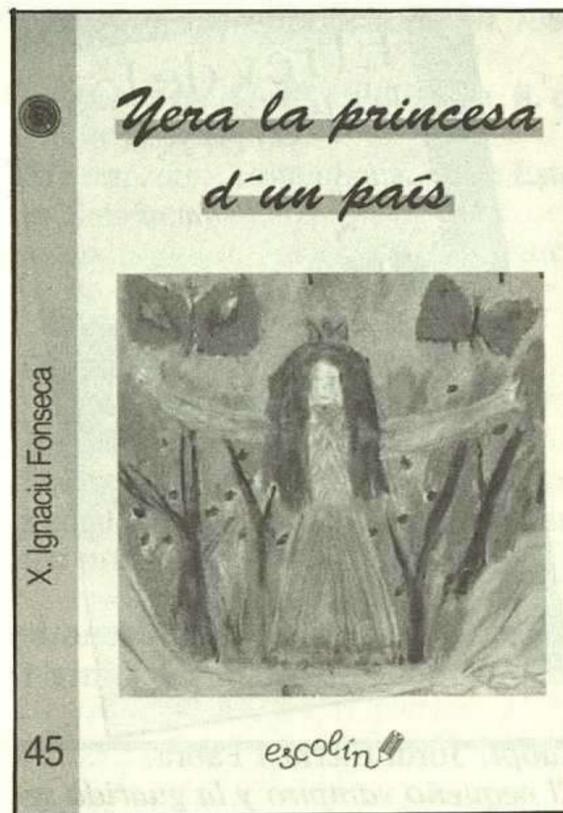
Director: Vicente García Oliva.
Narrativa. Para lectores de 14 años en adelante. Lengua de publicación: asturiano. Títulos publicados al año: 1.

Últimos títulos publicados en 1990

Colasín, Sempé, il. de Goscinny, trad. de Felicidad Fernández.

Premios convocados por la editorial

- Premio Llectures pa rapazos. Especialidad: literatura infantil y juvenil en asturiano. Sin dotación económica, el premio consiste en la publicación de la obra.



Alborá Llibros

Pl. Romualdo Alvargonzález 5
33202 Gijón (Asturias)
Tel. (985) 35 42 13
Director: Xicu Díaz Yepes

Colección más importante

Colección Llunarín

Libros ilustrados. Para lectores de 2 a 6 años. Lengua de publicación: asturiano. Características técnicas: cartóné. Formato: 2,10x2,15 cm. Color. Total títulos publicados al año: 3.

Últimos títulos publicados en 1990

La fiesta de cumpleaños de Llunarín, Eric Hill, tr. de Xuan Xosé Sánchez Vicente.

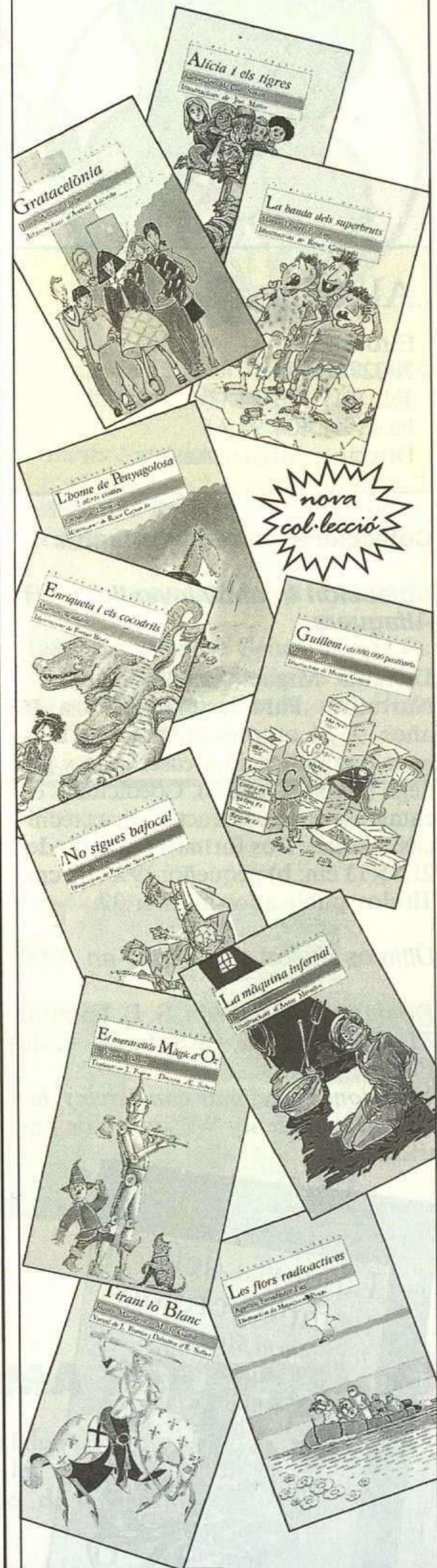
Llunarín va a la casería, Eric Hill, tr. de Xuan Xosé Sánchez Vicente.

El primer paseo de Llunarín, Eric Hill, tr. de Xuan Xosé Sánchez Vicente.

EL MICALET



GALÀCTIC



Edicions  BROMERA

DISTRIBUCIÓ:

ALACANT (96) 511 01 92
BARCELONA (93) 318 87 99
VALÈNCIA (96) 156 08 41

Alfaguara

Elfo 32
28027 Madrid
Tel. (91) 326 54 00
Fax (91) 404 94 65
Director: Miguel Azaola

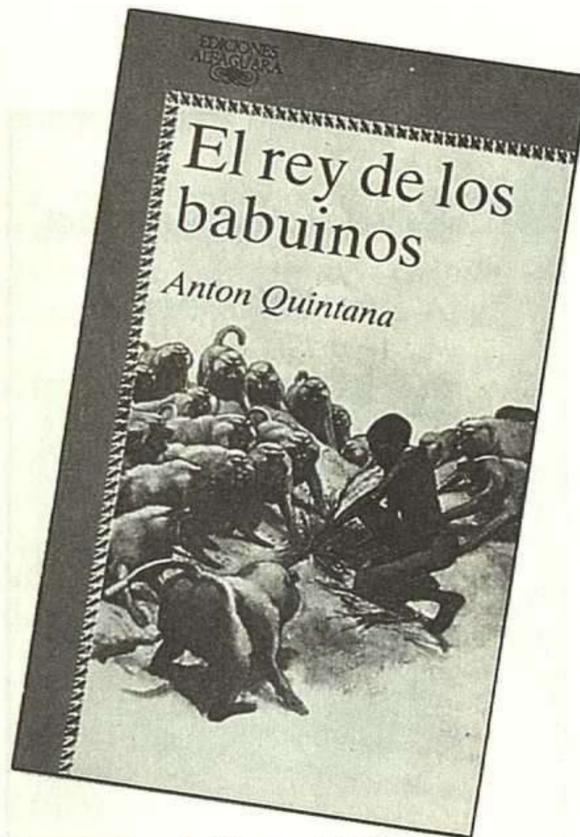
Colecciones más importantes

Colección Infantil/Juvenil Alfaguara

Director: Miguel Azaola.
Narrativa. Para lectores de 8 a 16 años. 95 % autores extranjeros. Lenguas de publicación: castellano y gallego (algunos títulos). Coediciones en catalán y vasco. Características técnicas: rústica. Dos formatos: a) grande: 21,5×13 cm; b) pequeño: 19×11,5 cm. Títulos publicados al año: 32.

Últimos títulos publicados en 1990

Domando al campeón, S. E. Hinton.
El sillón de plata, C. S. Lewis, il. de Pauline Baynes.
Vacaciones en el mar con Jeremy James, David Henry Wilson, il. de Patricia Drew.



Kaopi, Jordi Sierra i Fabra.
El pequeño vampiro y la guarida secreta, Angela Sommer-Bodenburg, il. de Magdalene Hanke-Basfeld.
Los Jíbaros, José Antonio del Cañizo.



Colección Álbumes Especiales

Director: Miguel Azaola.
Álbumes de gran formato, ilustrados por los mejores autores del momento de ámbito internacional. Para lectores de todas las edades. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 1.

Últimos títulos publicados en 1990

Bestiario, Ops.

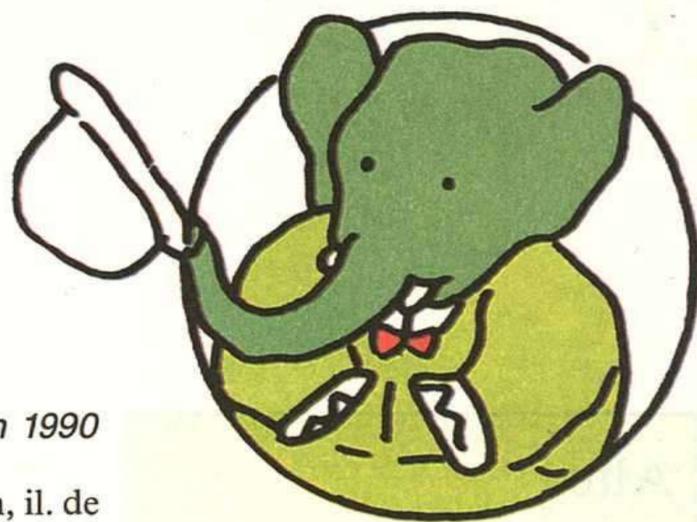
Premios recibidos por la editorial

Libros de interés infantil del Ministerio de Cultura:
1977 *Historia de Babar*, Jean de Brunhoff.
1978 *El hombrecito vestido de gris*, Fernando Alonso.
1981 *Los amigos de osito*, H. Minarik.
1982 *La famosa invasión de Sicilia*, Dino Buzzati.
1983 *La historia interminable*, Michael Ende.
1990 Mención especial Feria de Bolonia, por *Bestiario*, de Ops.

Premios convocados por la editorial

• Premio Elena Fortún.
Especialidad: narrativa juvenil.
Dotación: 2 000 000 ptas.

ALFAGUARA



Aliorna

Provença 333, 2º 2ª
08037 Barcelona
Tel. (93) 207 68 03
Fax (93) 207 30 93
Directores: Miquel Alzueta
y Leopold Benguerel

Colección más importante

Aliorna Jove

Narrativa. Para lectores de 10 a 15 años. Lengua de publicación: catalán. Títulos publicados al año: 10.

Últimos títulos publicados en 1990

La guerra de l'Andi, Billi Rosen, il. de Pablo Echevarría.

El poni roig, J. Steinbeck, il. de Esteve Sabench.

No pots fallar, Nutty, Dean Hugues, il. de Joma.

Otras colecciones

Baobab

Narrativa. Para lectores de 4 a 7 años. Lengua de publicación: catalán. Títulos publicados al año: 10.

Àlbums Babar

Narrativa. Para lectores de 4 a 6 años.

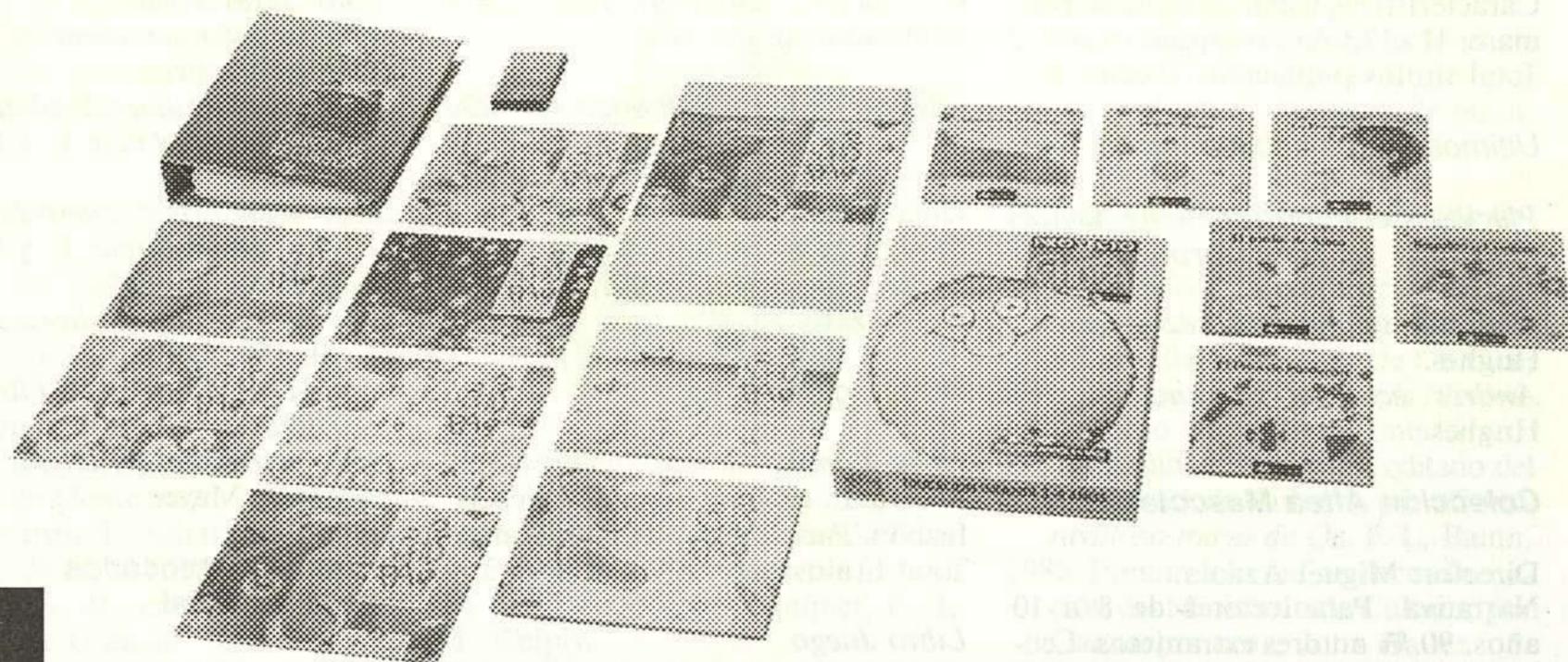
Lengua de publicación: catalán. Títulos publicados al año: 3.

Volums Singulars

Libros lúdicos y creativos. Fuera de colección. Para todos los públicos. Lengua de publicación: catalán.

Premios concedidos a la editorial

1989 Premio de la Generalitat de Cataluña a la colección de libros juveniles mejor editada, por *Historia de Babar*.



NUESTRO GRAN PROYECTO FORMA PARTE DEL TUYO

El **PROYECTO CHISPA** es una respuesta dinámica y original a la etapa educativa de los 0 a los 6 años, y a la vez, el punto de partida de un proyecto educativo, mucho más amplio, que se irá desarrollando progresivamente y con coherencia en las etapas Primaria y Secundaria.

Este Proyecto Editorial está diseñado para responder a las nuevas exigencias de la Educación Infantil.

El Proyecto Chispa para los 3-4 años se desarrolla a través de un material didáctico en el que se conjugan la atención orientadora a los

profesores de Educación Infantil y los recursos de trabajo directo que los alumnos podrán utilizar en su proceso de enseñanza-aprendizaje.

Se compone de dos bloques de materiales:

- Libro de Recursos y de Orientaciones Didácticas.

- Materiales Curriculares para el Alumno.

- 8 Cuadernos de Trabajo

- 6 Cuentos de Imágenes



Altea

Elfo 32
28027 Madrid
Tel. (91) 326 54 00
Fax (91) 404 94 65
Director: Miguel Azaola

Colecciones más importantes

Colección Altea Benjamín

Director: Miguel Azaola.
Libros ilustrados, de bolsillo, para lectores de 6 a 8 años. Incluye cuentos clásicos, modernos, fantásticos, de humor... 90 % autores extranjeros. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: rústica. Formato: 11x17,5 cm. Impresión a color. Total títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

Plácido y el monstruo, Judy Taylor.
Plácido y la fresa sorpresa, Judy Taylor.
Andrés pasa una mala noche, Shirley Hughes.
Andrés echa una mano, Shirley Hughes.

Colección Altea Mascota

Director: Miguel Azaola.
Narrativa. Para lectores de 8 a 10 años. 90 % autores extranjeros. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: rústica. Formato: 11x17,5 cm. Cubiertas a color, interiores a color o bicolor. Total títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

Lionor, Esteve Caseponce.
El hombre de la lluvia, María Puncel.
Jugo de pecas, Judy Blume, il. de Cristina Navarro.
El niño y el emperador, Miguel A. González, il. de Karin Schubert.



Colección Los Álbumes Altea

Director: Miguel Azaola.
Álbumes ilustrados, de gran formato, para lectores de todas las edades. 100 % autores extranjeros. Lengua de publicación: castellano. Total títulos publicados al año: 3.

Últimos títulos publicados en 1990

La estupenda mamá de Roberta, Rosemary Wells.
Elmer, David McKee.
¡Adiós, pequeño!, Janet y Allan Ahlberg.

Otras colecciones

Altea Junior

Aventuras, enigmas, leyendas, ciencia-ficción. Para lectores de 10 a 12 años. Total títulos publicados al año: 3.

Libro Juego

Para lectores de 10 a 12 años. Total títulos publicados al año: 2.

Benjamín Información

Libros de conocimientos. Ilustrados y de formato bolsillo. Para lectores de 6 a 8 años. Total títulos publicados al año: 4.

Mascota Información

Libros de conocimientos. Ilustrados y de formato bolsillo. Para lectores de 8 a 10 años. Total títulos publicados al año: 4.

Biblioteca Visual Altea

Libros de conocimientos, de gran formato. Ilustrados con fotografías y dibujos. Para lectores de 10 años en adelante. Total títulos publicados en 1990: 9. Colección galardonada con el Premio Gráfico de la Feria de Bolonia 1989.

Premios concedidos a la editorial

1975 Premio Águila de Plata del Festival Internacional de Niza.
1980 Premio Nacional de Literatura Infantil a la Mejor labor editorial.
1987 Premio Janusz Korzác.

Libros de interés infantil del Ministerio de Cultura:

1976 *20.000 leguas de viaje submarino*, Julio Verne.
1978 *La niña sin nombre*, L. y M. Ángel Pacheco.
1979 *Las 100 y una actividades de Camembert en el mar*, L. y M. Ángel Pacheco.
Juegos, eventos y aventuras de Camembert en el mar, L. y M. Ángel Pacheco.
1982 *La rebelión de las lavanderas*, John Yeoman.
La vida de un artista o Florentin en el Renacimiento, Pauline Depois.
1983 *Una pesadilla en mi armario*, Mercer Mayer.

Premios convocados por la editorial

• Premio Altea.
Especialidad: literatura infantil y juvenil.
Dotación: 300 000 ptas. Convocado en colaboración con el Ayuntamiento de Altea (Alicante).



Anaya

Telémaco 43
28027 Madrid
Tel. (91) 320 01 19
Fax (91) 742 66 31
Director: Emilio Pascual

Colecciones más importantes

Colección Tus Libros

Director: Emilio Pascual.
Clásicos de la narrativa de aventuras, con distintas subseries (policíacos, marineros, ciencia ficción, humor y sátira, intriga y terror, viajes). Preponderancia de autores extranjeros. Para lectores de 12 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: cartóné. Formato: 13,5×19,5 cm. Uno o dos colores. Títulos publicados al año: 10.

Últimos títulos publicados en 1990

Ben-Hur, L. Wallace, il. de William Martin Johnson.
Colmillo blanco, Jack London, il. de Charles Pickard.
Las aventuras de Sherlock Holmes, A. Conan Doyle, il. de Sidney Paget.
El Conde de Montecristo, A. Dumas, il. de Gavarni, T. Johannot, Janet-Lange, G. Janet y F. Méaulle.
La isla del Dr. Moreau, H. G. Wells, il. de Beatriz Ujados.

Colección Espacio Abierto

Directora: Norma Sturniolo.
Narrativa. Para lectores de 12 años en adelante. 60 % autores nacionales; 40 % autores extranjeros. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: rústica plastificado. Papel ahuesado. Formato: 13×22,5 cm.

Últimos títulos publicados en 1990

Todos los detectives se llaman Flana-

gan, Andreu Martín y Jaume Ribera.
Volví para mostrarte que podía volar, Robin Klein.

El ídolo de Aruba, José Ferrer Bermejo.

Llámame simplemente Súper, Reinhold Ziegler.

El impostor, Manuel L. Alonso.

Colección Yo, Memorias

Narrativa autobiográfica imaginaria de personajes históricos. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: rústica plastificado. Ilustración a cuatro colores y blanco y negro. Formato: 13,5×22,5 cm.



Últimos títulos publicados en 1990

Yo, Nefertiti, Claudine Roland-Didier Grosjean, il. de V. Ageorges.

Yo, Calígula, Michel Sauquet, il. de M. Welply.

Yo, Galileo, Yves Cheraqui, il. de J.M. Payet.

Yo, Magallanes, Yvon Mauffret, il. de Serge Hochain.

Yo, Eric el Rojo, Georges Bayard, il. de Morgan.

Otras colecciones

Colección Renacuajos

Narrativa. Para lectores de 4 años en adelante. Número de títulos publicados al año: 6. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Colección Fácil de Leer

Narrativa. Para lectores de 4 a 6 años. Número de títulos publicados al año: 6. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Colección Bibliotecas Básicas de Historia, Arte y Literatura

Libros divulgativos sobre historia, arte y literatura. Para lectores de EGB y BUP. Número de títulos publicados al año: 20. Lengua de publicación: castellano.

Colección La Vida en el Pasado

Libros históricos. Para lectores de EGB y BUP. Número de títulos publicados al año: 2. Lengua de publicación: castellano.

Colección Mitologías

Libros mitológicos. Para lectores de EGB y BUP. Número de títulos publicados al año: 2. Lengua de publicación: castellano.

Premios concedidos a la editorial

1985 Premio a la conjunción de todos los elementos y cuidado de la edición del Ministerio de Cultura, por *Cuentos al amor de la lumbre*, Antonio Rodríguez Almodóvar.

1986 Premio al libro mejor editado del Ministerio de Cultura, por *El maravilloso mago de Oz*, F. L. Baum.

1986 Premio a la mejor encuadernación del Ministerio de Cultura, por *Cuentos suecos*, John Bauer.

1987 Premio a la composición, impresión y encuadernación del Ministerio de Cultura, por *Cuentos del Río Amur*, Dmtri Naguishkuin.

1987 Premio a la conjunción de todos los elementos y cuidado de la edición del Ministerio de Cultura, por *El Cascanueces y el Rey de los ratones*, E.T.A. Hoffmann.

1990 Premio al mejor libro editado del Ministerio de Cultura, por *Inventando el mundo*, José Antonio del Cañizo.

Aura Comunicació

Calàbria 108
08015 Barcelona
Tel. (93) 424 00 00
Fax (93) 423 68 98
Director: Ramon Besora Oliva

Colección más importante

Colección Álbumes

Director: Ramon Besora.
Libros ilustrados de gran formato y cuidada edición. Los títulos publica-



dos tienen en común un enfoque lúdico y planteamientos insólitos y creativos, y responden a criterios de calidad y originalidad. Para lectores de cualquier edad. Autores españoles y extranjeros. Lenguas de edición: castellano y catalán. Total títulos publicados: 2.

Últimos títulos publicados en 1990

Blanco y negro, David Macaulay.
El peculiar rally París-Pekín, Francisco Meléndez.

Otros títulos publicados

Catálogo de objetos imposibles, Jacques Carelman.

Editado con motivo de la exposición itinerante *Objetos Imposibles*, organizada, así mismo, por Aura Comunicació, empresa que no se centra exclusivamente en la edición de libros, sino que ocupa otras formas de comunicación que están relacionadas con la promoción cultural en general y, particularmente, con el libro y la lectura.



The best always win



editorial cruïlla

ediciones sm

JOAQUÍN TURINA, 39
28044 MADRID - SPAIN
COMERCIALIZA CESMA S. A.
AGUACATE, 25
28044 MADRID
TF.: 34-1/ 208 42 41
FAX: 34-1/ 208 99 27

Ediciones B

Rocafort 104
08015 Barcelona
Tel. (93) 423 31 91
Fax (93) 424 04 13
Directora: Blanca Rosa Roca

Colecciones más importantes

Colección Marabierto

Director: Jesús Ballaz.
Novelas y relatos cortos. 95 % autores extranjeros. Para lectores de 7 a 14 años (serie Naranja, a partir de 7 años; serie Verde, a partir de 9 años; serie Azul, a partir de 11 años). Lenguas de publicación: castellano y catalán. Características técnicas: rústica. Formato: 12,5x18 cm. Ilustraciones en blanco y negro y en color. Total títulos publicados al año: 10.

Últimos títulos publicados en 1990

Félix está solo en el mundo, Ernst Volland.
La puerta en el aire, Margaret Mahy, il. de Laura Trovalusci.
Un blues para Marco, Olivier Lécivain, il. de Philippe Munch.
La caja de nada, Peter Dickinson, il. de Ajax Barnes.
La sonada aventura de Ben Malasangüe, Emma Wolf, il. de Horacio Elena.

Colección Vía Libre

Director: Jesús Ballaz.
Narrativa. Para lectores de 12 años en adelante. Una colección formada por obras de gran calidad literaria, que pretende romper la barrera entre la literatura para jóvenes y la literatura sin adjetivos. 95 % autores extranjeros. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Características técnicas: rústica. Formato: 11x17,5 cm. Cubierta

en color. Total títulos publicados al año: 9.

Últimos títulos publicados en 1990

Como una bomba, Delperdange.
Dos letters, Bernardo Atxaga.
En la oscuridad, Nicholas Wilde.
Grietas radiactivas, John Robert Taylor.
La casa de Norham Gardens, Penelope Lively.

Colección Columpio

Director: Jesús Ballaz.
Álbumes ilustrados de algunos de los mejores autores españoles y extranjeros. Para lectores de todas las edades. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: cartóné. Formato: 21,5x28 cm. Cubierta e ilustraciones a color. Total títulos publicados al año: 3.

Últimos títulos publicados en 1990

Eric y los aviones perdidos, Malcolm Livingstone/John Sheridan.
Eric y el coche salvaje, Malcolm Livingstone/John Sheridan.
El conejito está enamorado, Grégoire Solotareff.

Otras colecciones

Historias de Irene
Autora: Valentina Cruz. Colección de libros de imágenes, en los que se alternan páginas enteras y medias páginas, con una sucesión cinematográfica. Para lectores de 4 años en adelante. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Total títulos publicados al año: 4.

Wally
Colección de libros juego, en gran formato, en la que se incluyen los títulos de Martin Handford, de Joanne Flindall y de Martin Wadell. Para lectores de todas las edades. Lenguas de



publicación: castellano y catalán. Total títulos publicados al año: 3.

¿Dónde está?

Colección de libros juego, siguiendo el modelo *Wally*, de Anthony Tallarico. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Total títulos publicados al año: 4.

Volúmenes Singulares

Libros de calidad exquisita, tanto en la ilustración como en el diseño gráfico. En 1990 se publicó *Una larga canción*, de Etienne Delessert. Gran formato, a color. Para lectores de cualquier edad.

Premios concedidos a la editorial

1990 Premio del Ministerio de Cultura al libro mejor editado en 1989, por *El verdadero inventor del buque submarino*, de Francisco Meléndez.
Medalla de Plata de la Feria del Libro de Leipzig.

Premios convocados por la editorial

• Premio Europa de Literatura Infantil y Juvenil.
Convocado conjuntamente con las editoriales Collins (Gran Bretaña), Arena Verlag (Alemania) y Editions de l'Amitié (Francia).
Especialidad: narrativa infantil y juvenil. Dotación: 15 000 ecus.

Barcanova

Pl. Lesseps 33
08023 Barcelona
Tel. (93) 217 20 54
Fax (93) 238 15 79
Director: Joan Agut

Colecciones más importantes

Colección Còmics Barcanova

Álbumes de cómics. Para lectores de 9 años en adelante. Número de títulos publicados al año: 8. Lengua de publicación: catalán.

Colección Biblioteca Didáctica de Literatura Catalana

Narrativa de clásicos catalanes. Para lectores de 12 años en adelante. Número de títulos publicados al año: 15. Lengua de publicación: catalán.

Colección Serie Mitologías

Libros divulgativos de mitología. Para lectores de 9 años en adelante. Número de títulos publicados al año: 2. Lengua de publicación: catalán.

Otras colecciones

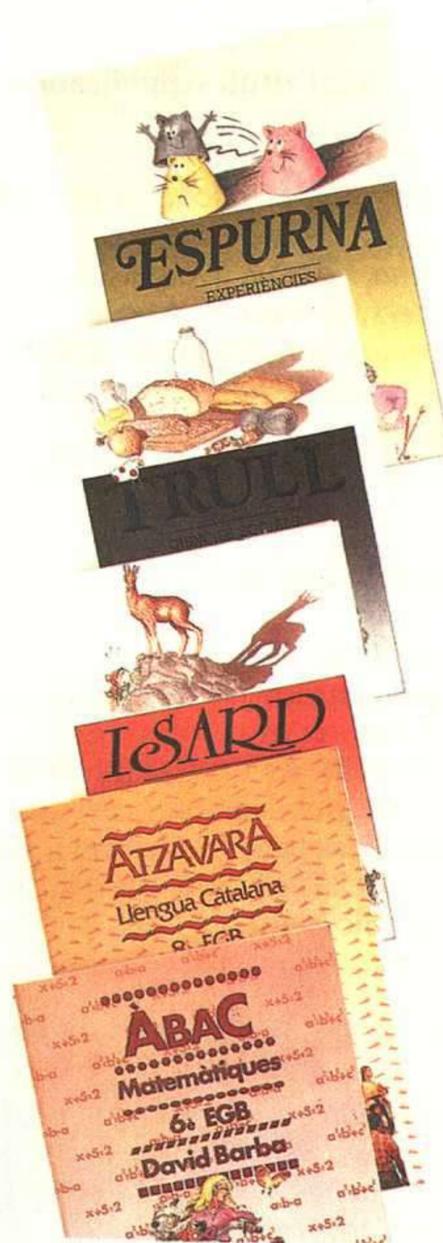
Colección El Centaure
Narrativa juvenil.

Colección Els Argonautes
Clásicos de literatura juvenil.

Colección Nausica
Clásicos de literatura infantil y juvenil.

Colección La Vida en el Passat
Historia.

Colección Biblioteca Bàsica d'Història de Catalunya
Historia de Cataluña.



Colección Biblioteca Cultural Barcanova
Alta divulgación.

Premios concedidos a la editorial

1988 Premio al libro mejor editado, especialidad libros de enseñanza, del Ministerio de Cultura, por *Trull 3º EGB*.

Premios convocados por la editorial

- Premio Barcanova a la Renovación Pedagógica. Especialidad: trabajo teórico, histórico, de ensayo o una experiencia educativa, bajo la perspectiva de la renovación pedagógica (en catalán). Dotación: 350 000 ptas.

Beascoa

Comercio 60
08003 Barcelona
Tel. (93) 319 65 17
Fax (93) 310 76 94
Director: Patxi de Beascoa

Colecciones más importantes

Colección Las Aventuras de Babar

Narrativa. Para lectores de 5 años en adelante. Número de títulos publicados al año: 6. Lenguas de publicación: castellano, catalán, francés, inglés, italiano y alemán.

Colección El Mundo Maravilloso de Disney

Narrativa. Para lectores de 5 años en adelante. Número de títulos publicados al año: 6. Lenguas de publicación: castellano, catalán y francés.

Colección Mis Amigos los Animales

Narrativa. Para lectores de 5 años en adelante. Número de títulos publicados al año: 4. Lenguas de publicación: castellano, catalán y francés.

Otras colecciones

Colección Libros Gigantes
Colección Babar y sus Amigos
Colección Minilibritos
Colección Tina y Tony
Colección Sabías Qué
Colección Movilibro
Colección Pelusines
Colección ¡Sígueme!
Colección ¿Quién Vive Aquí?
Colección ¿Quién Está en la Ventana?

Bromera

Dr. Fleming 22
4600 Alzira (Valencia)
Tel. (96) 240 22 54
Fax (93) 240 22 54
Director: Josep Gregori

Colecciones más importantes

Colección El Micalet Galàctic

Director: Josep Antoni Fluixà Vivàs.
Narrativa. Para lectores de 8 a 12 años. Lengua de publicación: catalán. Características técnicas: portada color. Ilustraciones de interior en blanco y negro. Formato: 21x13 cm. Títulos publicados al año: 5.

Últimos títulos publicados en 1990

Alícia i els tigres, Alexander McCall, il. de Joan Miller.
La banda dels superbruts, M. Dolors Pellicer, il. de Roser Capdevila.
Gratacelònia, Josep A. Fluixà, il. de Antoni Laveda.
Tirant lo Blanc, Joanot Martorell, il.

de Enric Solbes, adaptación de Josep Franco.

La màquina infernal, Joan Pla, il. de Anna Miralles.

Colección A la Lluna de València

Director: Salvador Bataller.
Clásicos de la narrativa juvenil. Para lectores de 12 años en adelante. Lengua de publicación: catalán. Características técnicas: portada color. Ilustraciones de interior en blanco y negro. Formato: 21x13 cm. Títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

La crida salvatge, Jack London, il. de Vicent Marco.
El cas misteriós del Doctor Jekyll i el Senyor Hyde, Robert L. Stevenson, il. de Paco Hernández.
Els porquets, Alphonse Allais, il. de Almar.
Sherlock Holmes i el constructor de Norwood, Arthur Conan Doyle, il. de Paco Giménez.

Colección Espurna

Director: Josep Gregori.

Libros de temática actual. Para lectores de 12 años en adelante. Lengua de publicación: catalán. Características técnicas: portada color. Ilustraciones de interior en blanco y negro. Títulos publicados al año: 5.

Últimos títulos publicados en 1990

Diari d'un jove maniàtic, A. Macfarlane-A. McPerson, il. de John Astrop.
El supervivent, Barry Faville, il. de Gary Hebley.
El misteriós punyal del pirata, Joan Pla, il. de Roger Pla.
Jo també sóc una maniàtica, A. Macfarlane-A. McPerson, il. de John Astrop.
La secta del Graal, Joan Pla, il. de Anna Miralles.

Otras colecciones

Colección Els Nostres Autors

Colección L'Eclèctica

Colección Bromera/Teatre

Colección Bromera/Poesia

Colección Graella

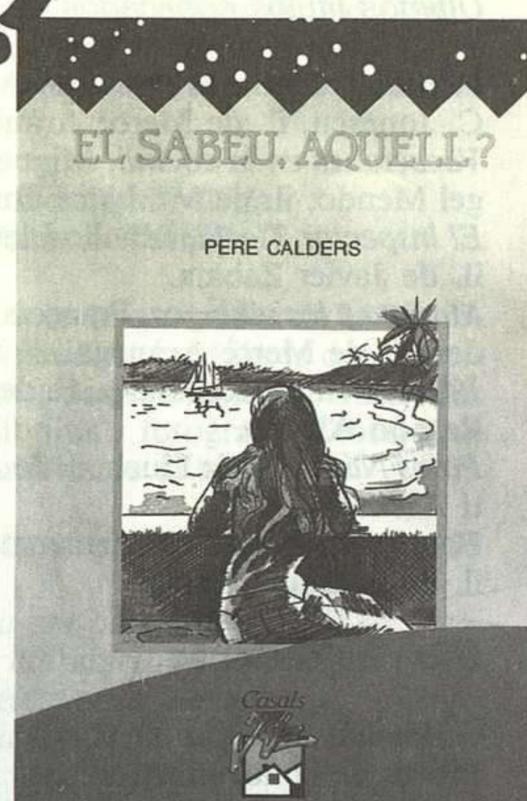
NOVETAT!



L'illa de Plata
Ana M. Fernández
A partir de 9 anys. 80 pàgs.



Escriptor del mes



El sabeu, aquell?
Pere Calders
A partir de 14 anys. 104 pàgs.

Editorial Casals s.a.

Casp, 79
Tel.: 232 37 13 - 08013 Barcelona

63
CLIJ28

DOSSIER

Bruño

Marqués de Mondéjar 32
28028 Madrid
Tel. (91) 356 06 07
Fax (91) 255 22 67
Director: Francisco Fernández
Cilleruelo

Colección más importante

Colección Altamar

Directora: Trini Marull.
Series: poesía, teatro, novela histórica, humor, ciencia ficción, cuentos, aventuras y misterio. Para lectores de 8 a 15 años. 70 % autores españoles y 30 % autores extranjeros. Lenguas de publicación: castellano, catalán y vasco. Títulos publicados al año: 13 en castellano; 5 en catalán; y 5 en vasco.

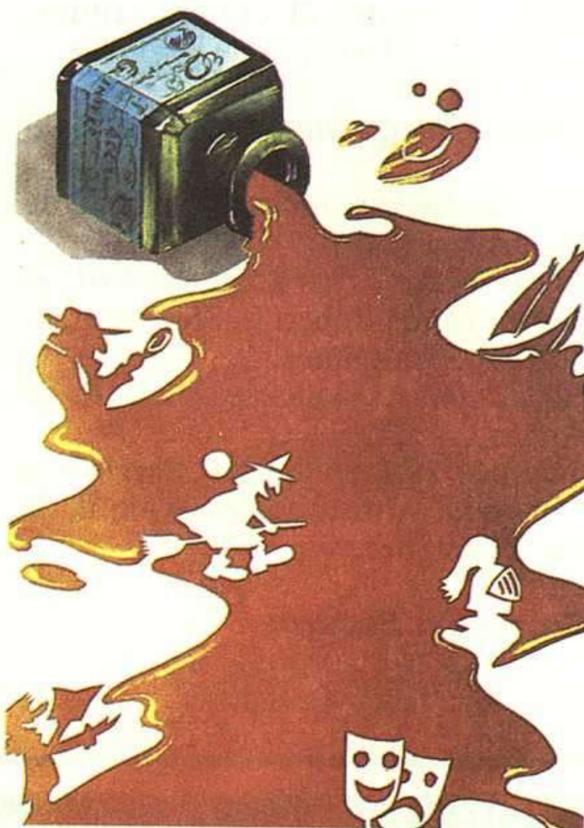
Últimos títulos publicados en 1990

El país de las cosas perdidas, Angela C. Ionescu, il. de Mercè Arànega.
Vacaciones en la cocina, Miguel Ángel Mendo, il. de M^a Luisa Torcida.
El inspector Tigrili, Braulio Llamero, il. de Javier Zabala.
Marieta y los vikingos, François GouDET, il. de Mercè Arànega.
1943, Avelino Hernández, il. de Juan Ramón Alonso.
Potos Nágel, Enric Lluch, il. de Agustí Asensio.
Potoloren, Juan Luis Urmeneta, il. de Erramun Landa.

Otras colecciones

Colección La Casa de Papel
Libros de conocimientos para lectores de 6 a 8 años.

Colección Naturaleza Abierta
Libros de conocimientos para lectores de 9 a 14 años.



Colección Mundos Asombrosos
Libros de conocimientos para lectores de 9 a 14 años.

Colección Lectures d'en Perot Conill
Narrativa para lectores de 7 a 9 años. Lenguas de publicación: catalán.

Colección Pueblos y Gentes
Libros de conocimientos para lectores de 12 años en adelante.



Casals

Caspe 79
08013 Barcelona
Tel. (93) 232 37 13
Fax (93) 265 68 95
Director: Alfons Vericat

Colecciones más importantes

Colección Còmics Casals

Directora: Guadalupe Ortiz de Landázuri.
Álbumes de cómic divididos en series (Massagran, Jep y Fidel). Para lectores de 7 a 14 años. Lenguas de publicación: catalán, gallego y castellano. 50 % autores extranjeros, 50 % autores españoles. Características técnicas: álbumes de 48 páginas. Títulos publicados al año: 8.

Últimos títulos publicados en 1990

Massagran i els pells roges, Folch i Camarasa, il. Madorell.
De la Seca a la Meca, Josep M. Madorell.
Els guants dels tres dits, M. Tillieux.
L'agent especial, Peyo.

Colección Casals Jove

Directora: Guadalupe Ortiz de Landázuri.
Narrativa. para lectores de 9 a 15 años. Lengua de publicación: catalán. Número de títulos publicados en 1990: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

Traició, Enriqueta Capellades, il. de Carme Peris.
La invisible mà dels vents, Joaquim Saura, il. de Joan Mundet.
L'illa de plata, Ana M^a Fernández.
El sabeu, aquell?, Pere Calders.

Premios concedidos a la editorial

Medalla de Oro del Gremio de Editores de Cataluña.

Columna

Provença 333, 2º 2ª
08037 Barcelona
Tel. (93) 207 68 03
Fax (93) 207 30 93
Director: Miquel Alzueta

Colección más importante

Colección Columna Jove

Directores: Miquel Alzueta y Àlex Susanna.

Novela. Para lectores de 16 años en adelante, y adultos. 95 % autores catalanes y 5 % autores extranjeros. Lengua de publicación: catalán. Características técnicas: rústica. Formato: 12x20,5 cm. Total títulos publicados al año: 18.

Últimos títulos publicados en 1990

La nit dels arutams, Maite Carranza.
La tornada del cometa Halley, Joan Pla.

El petit heroi, F. Dostoievski.

Viatge a l'interior d'un gra d'arena, Jesús Bonals.

L'honor de Fazel Madani, Joaquim Carbó.

Otras colecciones

Columna Bumerang

Narrativa infantil-juvenil en catalán. Para lectores de 11 a 16 años. 10 títulos anuales.

Premios concedidos a la editorial

1986 Premio de la Generalitat de Cataluña a la mejor editorial en lengua catalana.

1989 Premio de la Generalitat de Cataluña a la mejor colección de libros de poesía.

Debate

Recoletos 7, 3º dcha.
28001 Madrid
Tel. (91) 435 13 84
Fax (91) 435 14 98
Director: Ángel Lucía Aguirre

Colección más importante

Colección Debate Infantil

Grandes autores de la literatura contemporánea universal. Para lectores de 7 a 10 años. 80 % autores extranjeros y 20 % autores españoles. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: tapa dura. Cuatricomía. Formato: 21x22,5 cm. Títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

La viuda y el loro, Virginia Wolf, il. de Francisco González.

Los músicos, Walter de la Mare, il. de Verónica Rubio.

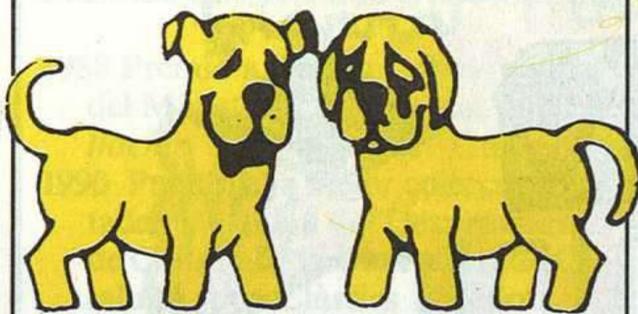
Los cuatro hermanos, Walter de la Mare, il. de Verónica Rubio.

El guardia, Gerald Durrell, il. de Keith West.

Otras colecciones

Colección Serie Babar

Libros para niños en edad preescolar. Se han publicado 6 títulos en 1990. Lengua de publicación: castellano.



65

CLIJ28

Desclée de Brouwer

Henao 6, 3º
48009 Bilbao
Tel. (94) 424 68 43
Fax (94) 423 75 94
Director: Francisco Javier Gogiascoechea

Colecciones más importantes

Colección Haur-gazte Saila (Infantil-Juvenil)

Narrativa. Títulos procedentes de la colección infantil y juvenil Alfabara. Para lectores entre los 6 y 16 años. Lengua de publicación: vasco. Títulos publicados al año: 15.

Últimos títulos publicados en 1990

Matilda, Roald Dahl, il. de Quentin Blake.

Ihesaren ondorioak, Brigitte Logéart.

Bakarka hegal egiten, Roald Dahl.

Babar errege, Jean de Brunhoff.

Igel eta Ugel adiskideak dira, Arnold Lobel.

Colección Irudi Gidak (Biblioteca Visual)

Versión en lengua vasca de la Biblioteca Visual Altea. Libros de conocimientos, de gran formato, ilustrados con dibujos y fotografías. Total títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

Txoria eta bere habia.

Ibaia eta aintzira.

Tximeletak eta Sitsak.

Zuhaitza.

Premios concedidos a la editorial

1990 Premio López de Mendizábal, del Gobierno Vasco, al libro mejor editado.

Destino

Consell de Cent, 425, 5ª planta
08009 Barcelona
Tel. (93) 265 23 05
Fax (93) 265 75 37
Director: Andreu Teixidor

Colecciones más importantes

Colección Destino Juvenil

Directora: Conxa Jufresa.
Narrativa de aventuras, humor y miedo, e información general. Para lectores de 8 a 14 años. 60 % autores extranjeros, 40 % autores españoles. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Características técnicas: rústica. Libro de bolsillo. Títulos publicados al año: 11.

Últimos títulos publicados en 1990

El caballo orgulloso, Reiner Zimnik.
El pérfido lolibirdo, Joan Aiken.
Historias a mitad de camino, Robert Saladrigas.
¡Imposible!, Yak Rivais.

Colección Infantil Ilustrado

Directora: Conxa Jufresa.
Álbumes ilustrados. Para lectores de 6 años en adelante. 60 % autores extranjeros, 40 % autores españoles. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Características técnicas: cartoné. Libros de gran formato, a todo color. Títulos publicados al año: 11.

Últimos títulos publicados en 1990

Munia y los hallazgos, Asun Balzola.
Fábulas de Esopo, Esopo, il. de Lisbeth Zwerger.
El caballero miedoso, Barbara Shook-Hazen, il. de Tony Ross.
La cena del zorro, Stephen Wyllie, il. de Korky Paul.
No salgas de noche, Babette Cole.

Premios convocados por la editorial

- Premio Apelles Mestres. Especialidad: literatura infantil y juvenil ilustrada. Dotación: 500 000 pesetas.



66
CLIJ28

Edelvives (Editorial Luis Vives)

Avda. Dr. Federico Rubio y Cali 1
28039 Madrid
Tel. (91) 534 70 00
Fax (91) 553 19 19
Director: Juan Francisco Moliner Mallé

Colección más importante

Colección Ala Delta

Directora: Joanna Szypowska.
Narrativa, novela, poesía. Dividida en seis series: amarilla, para lectores de 3 a 5 años; roja, de 5 a 7 años; azul, de 8 a 10 años; verde, de 11 a 13 años; marrón, de 13 años en adelante. 100 % de autores españoles. Lenguas de publicación: castellano, catalán, vasco y gallego. Características técnicas: rústica plastificada. Dibujos en color y blanco y negro. Formato 13x18 cm. Títulos publicados al año: 46.

Premio Convocatoria de la Editorial
Medalla de Oro del Premio de Autores de Cataluña





Últimos títulos publicados en 1990

¿Quién ayuda en casa?, Ricardo Alcántara, il. de Gusti.

La diosa negra, Mariano Vara, il. de Pilar Giménez Avilés.

El libro de Anisia, Seve Calleja, il. de Belén Lucas.

Estornudos con sorpresa, Marinella Terzi, il. de Sofía Balzola.

Mi amigo Agapito, Germán Díaz Barrio, il. de Ana López Escrivá.

Otras colecciones

Colección Clásicos Edelvives

Narrativa. Para lectores de 14 años en adelante. Títulos publicados al año: 8. Lengua de publicación: castellano.

Colección Historia de los Hombres

Libros de conocimientos. Para todas las edades. Títulos publicados al año: 5. Lengua de publicación: castellano.

Colección Exploremos

Libros de conocimientos. Para todas las edades. Títulos publicados al año: 5. Lengua de publicación: castellano.

Premios convocados por la editorial

- Premio Ala Delta.

Especialidad: literatura infantil y juvenil en todas las lenguas del Estado. Dotación: 1 000 000 ptas.

EDHASA

Editora y Distribuidora Hispano Americana

Av. Diagonal 519, 2º

08029 Barcelona

Tel. (93) 439 51 05

Fax (93) 490 82 58

Director: Javier Pérez Díez

Colecciones más importantes

Colección Narrativas

Narrativa. Para lectores de 17 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 27.

Colección Clásics Moderns

Narrativa. Para lectores de 8 años en adelante. Lengua de publicación: catalán. Títulos publicados al año: 22.

Colección Narrativas Contemporáneas

Narrativa. Para lectores de 17 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 11.

Otras colecciones

Colección Testimonio (Biografías)

Colección Ficciones

Colección Perspectivas

Colección Diario Nómada (Viajes)

Colección Relatos (Autores españoles)

Premios concedidos a la editorial

1988 Premio a la mejor obra impresa del Ministerio de Cultura, por *Vellocino de oro*, Robert Graves.

1990 Premio a la mejor colección editada en catalán del Departamento de Cultura de la Generalitat de Cataluña, por Clásics Moderns.

Elkar

Esterlines 10, 2º

20003 San Sebastián

Tel. (943) 42 63 19

Fax (943) 42 58 92

Director: José Mª Sors

Colecciones más importantes

Colección Perkaz

Director: Joxan Ormazábal.

Narrativa de autores vascos. Para lectores de 7 a 10 años. Lengua de publicación: vasco. Algunos títulos se han traducido al catalán, castellano y griego. Características técnicas: rústica. Portada a todo color. Ilustrado a dos colores. Formato: 20,5 x 15,5 cm. Títulos publicados al año: 8.

Últimos títulos publicados en 1990

Errege Federiko Handiaren arrautzak, Pello Añorga, il. de Jokin Mitxelena.

Joakina Brandoren inspirazioa, Pello Añorga, il. de Jokin Mitxelena.

Kleta Bizikleta, Mariasun Landa, il. de Carlos Zabala.

Puxkin, Xabier Mendiguren, il. de Jesus Lucas.

Colección Sor

Director: Joxan Ormazábal.

Cuentos de autores vascos, además de novelas cortas, relatos, refranes y adaptaciones de clásicos vascos. Para lectores de 9 a 15 años. Lengua de publicación: vasco. Características técnicas: rústica. 150 páginas. Portada a todo color. Ilustraciones en blanco y negro. Formato: 19 x 13 cm. Títulos publicados al año: 3.

Últimos títulos publicados en 1990

Erinias taberna, Amaia Ormaetxea, il. de Julio Pardo.



2.061: *antzinako kronikak*, Txiliku, il. de Juan Inazio Mendizábal (Mendi). *Proxpero Donostian*, Antton Cazon, il. de Andoni Odriozola.

Colección Itzul

Director: Joxan Ormazábal. Narrativa. Para lectores de 8 a 15 años. Autores españoles y extranjeros. Lengua de publicación: vasco. Características técnicas: rústica. 170 páginas. Portada a todo color. Ilustraciones en blanco y negro. Formato: 19×13 cm. Títulos publicados al año: 6.

Últimos títulos publicados en 1990

Gautxoriak, Tormod Haugen, il. de Pedro Osés.
Benek Anna maite du, Peter Härling, il. de Sophie Brandes.
Afrikako ipuin herrikoiak (I), Seve Calleja, il. de José Ignacio Treku.
Afrikako ipuin herrikoiak (II), Seve Calleja, il. de José Ignacio Treku.

Otras colecciones

Colección Txintxinbela
 Narrativa. Para lectores de 5 a 6 años.

Lengua de publicación: vasco. Títulos publicados al año: 6.

Colección Txalupa

Narrativa. Para lectores de 8 a 10 años. Lengua de publicación: vasco. Coediciones en catalán, gallego y castellano. Títulos publicados al año: 3.

Colección Flanery eta Bere Astakiloak

Narrativa. Para lectores de 9 a 11 años. Lengua de publicación: vasco. Títulos publicados al año: 2.

Colección Txanpa

Narrativa. Para lectores de 9 a 12 años. Lengua de publicación: vasco. Títulos publicados al año: 3.

Colección Branka

Narrativa. Para lectores de 9 a 12 años. Lengua de publicación: vasco. Títulos publicados al año: 8.

Premios convocados por la editorial

- Premio Bilintx. Especialidad: literatura infantil y literatura juvenil en vasco. Dotación: 300 000 ptas. y 500 000 ptas., respectivamente.

Empúries

Hercegovina 27
 08006 Barcelona
 Tel. (93) 209 64 00
 Fax (93) 414 14 55
 Director: Xavier Folch.

Colecciones más importantes

Colección La Petite Odissea

Directora: Gemma Lienas. Se trata de una colección con dos series distintas: a) Literatura de humor y b) Narrativa (aventuras, ciencia ficción, realismo, fantasía...). Para lectores de 7 a 15 años. 50 % autores extranjeros y 50 % autores españoles. Lengua de publicación: catalán y castellano. Características técnicas: rústica. Portada plastificada a cuatro colores. Formato: 12,5×9 cm. Títulos publicados al año: 12.

Últimos títulos publicados en 1990

Babi, ets Bárbara, Asun Balzola.
Les aventures de Potraconill, Carles Cano, il. de Paco Giménez.

Colección Joves Adults

Directora: Gemma Lienas. Narrativa. Para lectores de 17 a 20 años. 50 % autores extranjeros y 50 % autores españoles. Lengua de publicación: catalán y castellano. Características técnicas: Rústica. Portada plastificada a 4 colores. Formato: 15×21,4 cm. Títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

Els felços anys del càstig, Fleur Jaggy.
Merlí, Michel Rio.
Les crisàlides, John Wyndham.
La desaparició de Majorana, Leonardo Sciascia.



Colección Biografías

Director: Xavier Folch.
Biografías de personajes actuales y clásicos. Para lectores de 17 a 20 años. Lenguas de publicación: catalán y castellano. Características técnicas: rústica. Portada plastificada a dos colores. Formato: 13,5x20 cm. Títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

Van Gogh, Francesc Sales.
John Lennon, Jordi Sierra i Fabra.

Otras colecciones

Colección L'Odissea
Narrativa. Para lectores de 14 años en adelante. Títulos publicados al año: 6 en catalán y 6 en castellano.

Colección La Sefa Cefarina
Álbumes ilustrados. Para lectores de 6 a 8 años. Títulos publicados al año: 2 en catalán y 2 en castellano.

Editorial Empúries



Erein

Avenida Tolosa 107
20009 San Sebastián
Tel. (943) 21 82 11
Fax (943) 21 83 11
Director: Julen Lizundia

Colecciones más importantes

Colección Auskalo

Director: Anjel Lertxundi.
Narrativa. Para lectores de 8 a 12 años (serie Amarilla), y de 12 a 14 (serie Blanca). 80 % autores vascos. Lengua de publicación: vasco. Características técnicas: rústica. Formato: 12,5x19 cm. Total títulos publicados al año: 5.

Últimos títulos publicados en 1990

Lurrak berdinduko nau, Anjel Lertxundi.
Hamabost egun Urgainen, J. A. Loidi.
Orbinak, Roald Dahl, il. de Quentin Blake.
Beltza, beltza, Xalbador Garmendia, il. de Jon Zabaleta.
Alex, Mariasun Landa, il. de Asun Balzola.

Colección Ahate Bihurriarenak

Directora: Itziar Zubizarreta.

Narraciones breves de iniciación a la lectura y a los valores literarios. Para lectores de 6 a 8 años. 100 % autores españoles. Lenguas de publicación: vasco; y en coedición, castellano, catalán, gallego y portugués. Características técnicas: rústica. Formato: 17x20 cm. Edición en color. Total títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

Itsasoan galdurik, Itziar Zubizarreta, il. de Jon Zabaleta.
Aztiak zurrin-zurrinka, Itziar Zubizarreta, il. de Jon Zabaleta.
Doña Karmen, Manuel Bragado, il. de Pepe Carreiro.
Ispilu mari, Teresa Duran, il. de Montse Ginesta.

Colección Siberia Treneko

Director: Julen Lizundia.
Narrativa. Para lectores de 8 a 12 años. 100 % autores vascos. Lengua de publicación: vasco. Características técnicas: rústica. Formato: 15,5x21 cm. Total títulos publicados en 1990: 1.

Premios concedidos a la editorial

1982 Premio del Ministerio de Cultura al libro infantil mejor editado (diseño) y al libro infantil mejor editado (composición).
1983 Premio del Ministerio de Cultura al libro infantil mejor editado.

Espasa-Calpe

Carretera de Irún, km 12,200
28049 Madrid
Tel. (91) 734 38 00
Fax (91) 735 19 22
Director: Ignacio Bayón Mariné

Colecciones más importantes

Colección Austral Juvenil

Directora: Felicidad Orquín.
Poesía, cuentos populares, novela histórica, ciencia ficción, historias cotidianas, novela policiaca y clásicos. Para lectores de 7 a 14 años. Equilibrio entre autores españoles y literatura universal, y entre fantasía y realidad. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: rústica. Ilustrada en blanco y negro. Formato: 11,2×17,5 cm. Títulos publicados al año: 30.

Últimos títulos publicados en 1990

El gliptodonte, Jaime Siles, il. de José María Carmona.
La aventura de Sir Karel de Nortumbria, Manuel Alfonseca.
Historia del pequeño ganso que no era bastante rápido, Hanna Johansen, il. de Käthi Bhend.
Leyendas andaluzas, Luis Jiménez Martos, il. de Shula Golman.
Federico, Federico, Federico, Emili Teixidor.

Colección Austral Infantil

Directora: Felicidad Orquín.
Álbumes de bolsillo ilustrados. Para lectores de 4 a 7 años, niños que aún no saben leer pero que gustan de ver bellas imágenes y oír contar cuentos, y para lectores principiantes que buscan relatos sencillos y sugerentes. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: rústica. Ilus-

traciones en color. Formato: 13×19 cm. Títulos publicados al año: 17.

Últimos títulos publicados en 1990

Las cosas del salón, M^a de la Luz Uribe, il. de Fernando Krahn.
Cierra los ojos, Jean Marzollo, il. de Susan Jeffers.
Carlos el tímido, Rosemary Wells.
La selva de Sara, Emilio Urberuanga.

Colección Álbumes Espasa

Directora: Felicidad Orquín.
Álbumes ilustrados. Para lectores de 6 años en adelante y adultos que gustan de las bellas imágenes. Lengua de publicación: castellano. 100 % autores e ilustradores españoles. Características técnicas: cartoné. Ilustraciones en color. Formato: 21,5×30 cm. Títulos publicados al año: 2.

Últimos títulos publicados en 1990

La caja voladora, Luis de Horna.
Abecedario de los animales, Alma Flor Ada, il. de Viví Escrivá.

Otras colecciones

Colección Pueblos Supervivientes

Libros de conocimientos. Para lectores de 10 años en adelante. Títulos publicados al año: 7.

Colección Mundo Insólito

Libros de conocimientos. Para lectores de 10 años en adelante. Títulos publicados al año: 6.

Colección Introducción a la Naturaleza

Libros de conocimientos. Para lectores de 10 años en adelante. Títulos publicados al año: 12.

Colección Ejércitos de la Historia

Libros de conocimientos. Para lectores de 10 años. Títulos publicados al año: 3.

Colección Mi Primera Enciclopedia

Libros de conocimientos. Para lectores de 10 años en adelante. Títulos publicados al año: 10.

Premios convocados por la editorial

- Premio Austral Infantil. Especialidad: álbum ilustrado para niños de 4 a 7 años, en cualquiera de las lenguas del Estado. Dotación: 500 000 ptas.



Everest

Ctra. León-La Coruña km 5
24080 León
Tel. (987) 23 59 04
Fax (987) 23 59 55
Director: José Antonio López
Martínez



Colecciones más importantes

Colección Rascacielos

Para lectores de 6 años. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados: 7.

Últimos títulos publicados en 1990

Rana ranita, Hilda Perera.
Pollita pequeña, Steven Kellogg.

Colección La Torre y la Flor

Para lectores de 6 a 12 años. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 15.

Últimos títulos publicados en 1990

Álex y la gota, Hanne Türk, il. de P. Capdevila.
El verano de las cigüeñas, Diego Campos Loriz, il. de Roser Pellejero.
El caballito jorobado, P.P. Erschow, il. de Gennadij Spirin.

Colección Colorín Colorado

Para lectores de 9 años. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 2.

Colección Epopeya

Para lectores de 12 años. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 2.

Colección La Torre y el Mar

Para lectores de 14 años. Lengua de

publicación: castellano. Títulos publicados al año: 4.

Colección Cascanueces

Para lectores de 8 años en adelante. Lenguas de publicación: castellano.

Últimos títulos publicados en 1990

Las historias del buen Simón, Marie Luise Völter, il. de Gennadij Spirin.
El campesino y los duendes, Marie Luise Völter, il. de Gennadij Spirin.

Otras colecciones

Colección ...Y los Niños

Colección Trotamundos

Colección Donald y...

Colección Mis Primeros Cuentos

Colección Saucedal

Colección Antología Walt Disney

Colección Maravillas Walt Disney

Colección La Máquina del Tiempo

Colección La Estrella

Galaxia

Reconquista 1
36201 Vigo
Tel. (986) 43 21 00/43 32 38
Fax (986) 22 32 05
Director: Carlos Casares

Colecciones más importantes

Colección Árbore

Directores: Antonio García Teijeiro, María Victoria Moreno y David Otero Fernández.

Narrativa. Colección dividida en tres niveles de lectura: a partir de 9, 11 y 15 años, respectivamente. Próximamente será ampliada en dos niveles más, para primeros lectores y lectores de 7 años en adelante. 36 % autores gallegos, 24 % autores españoles y 40 % autores extranjeros. Lengua de publicación: gallego. Características técnicas: portada a 4 colores, interior en blanco y negro. Formatos: 20×11 cm y 21,5×12 cm. Títulos publicados al año: 11.

Últimos títulos publicados en 1990

Elemental, meu querido Watson, Marcel Miralles, il. de Fran Jaraba.
A lúa non está á venda, Alice Vieira, il. de Teresa Cámara.
Leonardo e os fontaneiros, M^a Victoria Moreno, il. de Fran Jaraba.
Dúas letters, Bernardo Atxaga, il. de Ángeles Maldonado.
A perla, John Steinbeck, il. de Teresa Cámara.

Colección A Chalupa

Narrativa. Para lectores de 7 años en adelante. Lengua de publicación: gallego.

Últimos títulos publicados en 1990

Voces na lagoa do espantallo, Xan López Domínguez.
Irma, Mariasun Landa, il. de Jon Zabaleta.



La Galera

Ronda del Guinardó 38
08025 Barcelona
Tel. (93) 347 34 00
Fax (93) 235 14 34
Director: Romà Dòria Forcada

Colecciones más importantes

Colección Los Grumetes de La Galera

Narrativa. Para lectores de 9 a 14 años, divididos en tres series por edades: a partir de 9, 10 y 12 años, respectivamente. 70 % autores españoles. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Características técnicas: rústica. Ilustración interior en blanco y negro. Formato: 13,5×20,5 cm. Títulos publicados al año: 24.

Últimos títulos publicados en 1990

La ruta prohibida, M. Àngels Bogunyà, il. de F. M. Infante.
La isla de Omar, M. Pau Janer, il. de Roser Capdevila.
Mans de bronze, Josep Vallverdú, il. de R. Recio.
Arlequí, el titella que tenia els cabells blaus, Gabriel Janer Manila, il. de Marta Balaguer.
La Madona del mar i els pirates, Miquel Ferrà, il. de Isidre Monés.

Colección La Sirena

Cuentos muy breves con contenidos sencillos. Para lectores de 6 años en adelante. 100 % autores e ilustradores españoles. Lenguas de publicación: castellano, catalán y vasco. Características técnicas: rústica, plastificado. Color. Formato: 17,5×19 cm. Títulos publicados al año: 12.

Últimos títulos publicados en 1990

Querido abuelo, E. Abeyà, il. de Roser Capdevila.
Si la luna hablara, M. Àngels Gardella, il. de J. A. Poch.
Mi gorrión, M. A. Ollé, il. de Pilarín Bayés.
Vuelan gatos, Joan Armangué, il. de P. Prats.
El hermano de Juan Sucio, M. Mata, il. de Fina Rifà.

Colección Papacuentos

Ofrece lecturas verdaderamente estimulantes, con multitud de motivaciones. Tienen el atractivo y la tentación de la imaginación y son expresivas y sugerentes en las situaciones y anécdotas que presentan. Para lectores de 6 años en adelante. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Últimos títulos publicados en 1990

Un barco, M. Àngels Ollé, il. de P. Prats.
¿Es mío?, M. Àngels Ollé, il. de P. Prats.
El oso, M. Àngels Ollé, il. de P. Prats.
El piano de cola, M. Àngels Ollé, il. de P. Prats.

¿Patinamos?, M. Àngels Ollé, il. de P. Prats.

Otras colecciones

Colección Animales en casa
Narrativa. Para lectores de 3 años en adelante. Títulos publicados al año: 6. Lenguas de publicación: catalán y castellano.

Colección La Chalupa
Narrativa. Para lectores de 7 años en adelante. Títulos publicados al año: 3. Lenguas de publicación: castellano, catalán, vasco y gallego.

Colección La Gaviota
Narrativa. Para lectores de 8 años en adelante. Títulos publicados al año: 3. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Colección Cronos
Narrativa. Para lectores de 14 años en adelante. Títulos publicados al año: 4. Lenguas de publicación: catalán y castellano.

Premios convocados por la editorial

- Premio Josep M. Folch i Torres. Especialidad: literatura infantil y juvenil en catalán. Dotación: 500 000 ptas.
- Premio Guillem Cifré de Colonya (en colaboración con la Caja de Ahorros de Pollença). Especialidad: literatura infantil y juvenil en catalán. Dotación: 400 000 ptas.



Gaviota

Manuel Tovar 8
28034 Madrid
Tel. (91) 358 01 08
Fax (91) 729 38 58
Directora: Carmen Olivie
González del Rivero

Colecciones más importantes

Colección Trébol

Para lectores de 9 años en adelante.
Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 30.

Colección Clásicos Jóvenes

Para lectores de 12 años en adelante.
Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 15.

Colección Obras Clásicas Disney-Gaviota

Para lectores de 6 años en adelante.
Lenguas de publicación: castellano y catalán. Títulos publicados al año: 3.

Otras colecciones

Colección La Gaviota Mágica

Colección Gaviota Junior

Colección Libroactivo Gosi

Colección Troquelados Gosi

Colección Superestrellas Warner

Colección Libros para Crecer

Colección Más Libros para Crecer

Colección Nene, Nena y Guau

Colección Don y Doña

*Colección Cuentos Multieducativos
Disney-Gaviota*

Colección Patoaventuras

Ir Indo

Torrecedeira 4
36202 Vigo
Tel. (986) 43 79 69
Fax (986) 43 41 87
Director: Bieito Ledo

Colecciones más importantes

Colección Nabarquela

Narrativa. Para lectores de 8 a 14 años. Lengua de publicación: gallego. Títulos publicados al año: 10.

Últimos títulos publicados en 1990

Mais alá de Galicia, Úrsula Heinze.
Nova crónica das Indias, Antón Avilés de Tamarancos.

Colección Ir Indo Narrativa

Narrativa. Para lectores de 15 años en adelante. Lengua de publicación: gallego (en determinados autores como Camilo José Cela o Gonzalo Torrente Ballester se edita también en español e inglés). Títulos publicados al año: 12.

Últimos títulos publicados en 1990

Libro dos moradores, Darío Xoán Cabana.
Os ollos da noite, Ramón Caride Ogando.

Otras colecciones

Colección O Parrulo

Narrativa. Para lectores de 5 a 7 años. Lenguas de publicación: gallego, catalán, vasco, portugués y castellano. Títulos publicados al año: 8.

Júcar

Honesto Batalón 7
33201 Gijón
Tel. (985) 35 74 13
Fax (985) 35 68 79
Director: Jesús Zatón

Colección más importante

Colección Manzana Mágica

Director: Jesús Zatón.
Narrativa (realismo mágico). Para lectores de 6 a 8 años. La colección ofrece publicaciones en las que se pone de relieve la ilustración pero sin olvidar la calidad del texto. 100 % autores españoles. Lenguas de publicación: castellano, vasco, asturiano, gallego y catalán. Características técnicas: cartoné. Formato: 22x24 cm. Títulos publicados al año: 12.

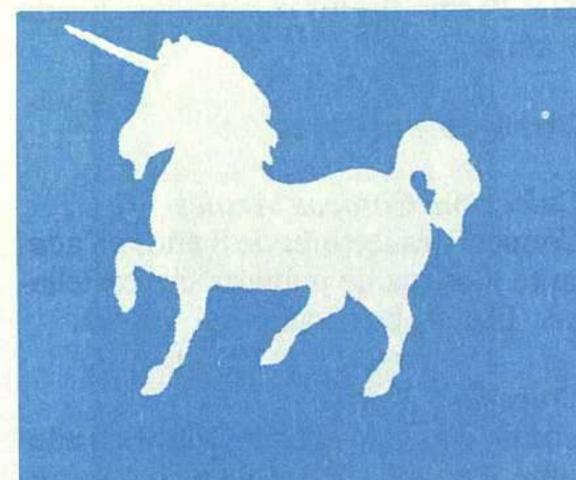
Últimos títulos publicados en 1990

Los deseos de Nicolás, Teo Puebla.
La jirafa que no llegaba al suelo, Jesús Ballaz, il. de Jesús Gabán.
Ramiro el cuentista, Paz Roderó, il. de Viví Escrivá.

Otras colecciones

Colección Unicornio

Narrativa. Para lectores de 7 a 13 años. Títulos publicados al año: 9.



Junior

Aragón 385
08013 Barcelona
Tel. (93) 258 70 00
Fax (93) 258 04 95
Director: Josep M. Pujol Moix

Colección más importante

Colección *Las Aventuras de Asterix*

Álbumes de cómics con las aventuras de Asterix. Para lectores de 8 años en adelante. Lenguas de publicación: cas-



tellano y catalán. Características técnicas: cómic de 48 páginas, impreso a color y encuadernado. Formato: 22×29 cm. Títulos publicados: 1 cada 3 años.

Otras colecciones

Colección *Casacas Azules*

Cómic. Para lectores de 8 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 2.

Colección *Spirou*

Cómic. Para lectores de 8 años en adelante. Lenguas de publicación: caste-

llano y catalán. Títulos publicados al año: 2.

Colección *Tomás El Gafe*

Cómic. Para lectores de 8 años en adelante. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Títulos publicados al año: 2.

Colección *Iznogud*

Cómic. Para lectores de 8 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 2.

Colección *Carlitos Día a Día*

Cómic. Para lectores de 8 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 2.

Colección *Garfield*

Cómic. Para lectores de 8 años en adelante. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Títulos publicados al año: 2.

Colección *Grimmy*

Cómic. Para lectores de 8 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 2.

Colección *Jessica Blandy*

Cómic. Para lectores de 12 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 2.

Colección *Jeremiah*

Cómic. Para lectores de 8 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 2.

Colección *Blueberry*

Cómic. Para lectores de 8 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 1.

Últimos títulos publicados en 1990

La infancia de Spirou, Tome & Janry.

Iznogud y las mujeres, Jabary.

Garfield engorda, Jim Davis.

La metamorfosis de Imhotep, De Gieter.

El raíl infernal, Giraud/Colin-Wilson.

Juventud

Provença 101
08029 Barcelona
Tel. (93) 439 20 00
Fax (93) 439 83 83
Directora: Concepción Zendrera

Colecciones más importantes

Colección *Nil*

Directora: Concepción Zendrera. Narrativa de fácil lectura. Para lectores de 3 a 8 años. Lenguas de publicación: catalán y castellano. Características técnicas: cartoné. Ilustraciones en color. Formato: 15,5×20 cm. Títulos publicados al año: 2.

Últimos títulos publicados en 1990

Nil se enfada, Noëlle Granger.
Nil y el mar, Noëlle Granger.

Colección *Juventud*

Directora: Concepción Zendrera. Narrativa. Todos los géneros. Selección de de novelas de autores actuales y clásicos de la literatura juvenil universal. Para lectores de 12 a 16 años. 25 % autores españoles; 75 % autores anglosajones, alemanes y nórdicos. Lenguas de publicación: catalán y castellano. Características técnicas: rústica. Ilustraciones en blanco y negro. Formato: 22×14,5 cm. Títulos publicados al año: 2.

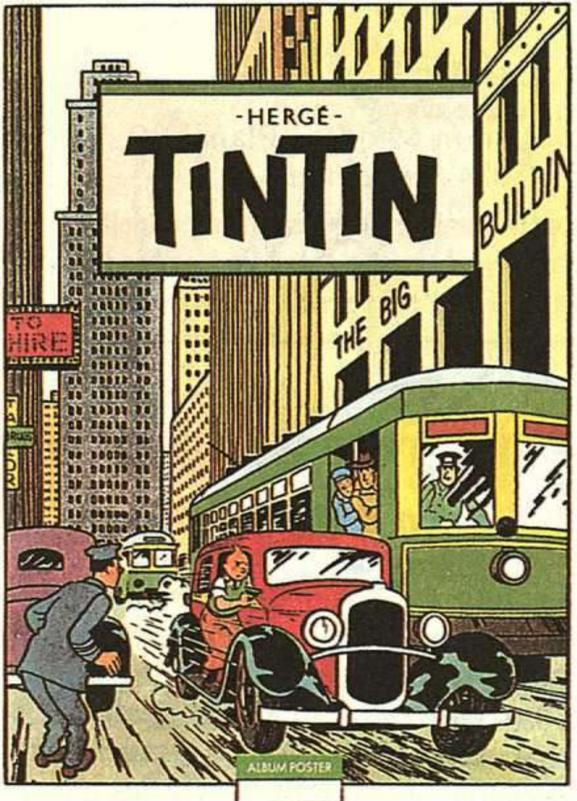
Últimos títulos publicados en 1990

El oculto, Marisa Vannini, il. de Juan Ramón Alonso.

Los héroes y los fantasmas, Oriol Vergés, il. de Miguel Sitjar.

Colección *Cuadrada*

Directora: Concepción Zendrera. Narrativa. Para lectores de 5 a 10



Labor

Aragó 390, 6º
08013 Barcelona
Tel. (93) 232 22 11
Fax (93) 246 09 02
Director: Manuel Sanglas
i Muchart

Colección más importante

Colección Labor Bolsillo Juvenil

Director: Joan Manuel Gisbert.
La colección comprende varios géneros: literatura, iniciación a la ciencia, cuentos populares y leyendas, y libros de actividades. Para lectores de 8 años en adelante. 60 % autores españoles. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: rústica. Cubierta en color y plastificada. Ilustraciones de interior en blanco y negro. Formato: 11,5×18,5 cm. Títulos publicados al año: 7.

Últimos títulos publicados en 1990

- Exploremos el entorno*, David Suzuki.
- El hombre que quería pintar el sol de negro*, Quiles, il. de Jordi Vives.
- Las detectives de Tejas Verdes*, Eric Wilson.
- Inteligencias extraterrestres*, Isaac Asimov.
- Jóvenes extraterrestres*, Isaac Asimov.

Premios concedidos a la editorial

1985 Trofeo Euskadi de Plata, del Gobierno Vasco, al libro más vendido, por *Leyendas del País Vasco y Navarra*.

Premios convocados por la editorial

- Premio Internacional Infanta Elena.
Especialidad: literatura infantil y juvenil.
Dotación: 5 000 000 ptas.

Libertarias/Prodhufi

Lérida 80-82, bajos
28020 Madrid
Tel. (91) 571 83 83
Fax (91) 571 84 83
Director: Carmelo Martínez
García

Colección más importante

Colección Biblioteca «Siempre viva»

Director: Antonio José Huerga Murcia.
Clásicos de la literatura infantil y juvenil universal, publicados en edición íntegra, composición esmerada y adecuada a las diferentes edades lectoras y, normalmente, ilustrados con los originales de la primera edición. Para lectores de 3 a 14 años. Lenguas de publicación: castellano, catalán e inglés. Títulos publicados al año: 5.

Últimos títulos publicados en 1990

- Volúbilis y los tres jardines*, Clotilde Bernos, il. de Aura Cesari.
- Cuentos de Mamá Oca*, Charles Perrault, il. de Gustavo Doré.
- Fábulas*, Esopo, il. de Charles Henry Bennett.

años. 50 % autores españoles; 50 % autores nórdicos y alemanes. Características técnicas: cartóné. Ilustraciones en color. Formato: 22×22 cm. Títulos publicados al año: 3.

Últimos títulos publicados en 1990

- Lucio*, Carme Peris.
- Quería volar*, Esteve Sabench.

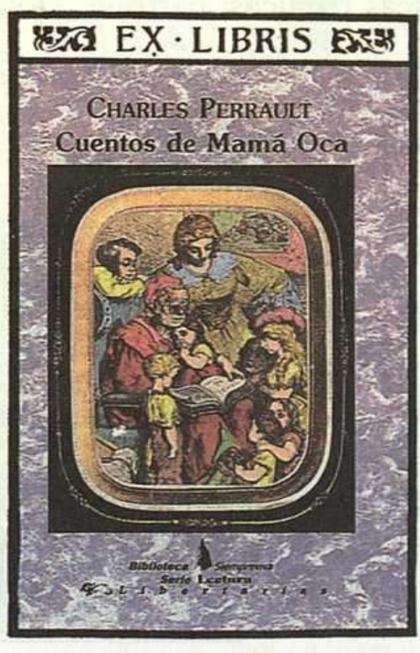
Otras colecciones

Colección Juventud-2

Narrativa de fantasía e imaginación, de los mejores autores actuales. Características técnicas: rústica. Ilustraciones en blanco y negro. Formato: 13×19 cm. Títulos publicados al año: 4.

Colección Títeres

Libros para preescolar. En la última página se incluye un personaje para construir un títere. Para lectores de 2 a 8 años. 80 % autores españoles. Características técnicas: cartóné. Ilustraciones en color. Sólida encuadernación. Formato: 16×16 cm.



Lóquez

Carretera de Madrid 90
Apartado 558
37080 Santa Marta de Tormes
(Salamanca)
Tel. (923) 20 00 22
Fax (923) 20 00 22
Director: Lorenzo Rodríguez
López

Colecciones más importantes

Colección La Joven Colección

Dividida en cuatro series: a) serie verde, para lectores de 6 a 9 años; b) serie naranja, para lectores de 10 a 13 años; c) serie azul, para lectores de 14 a 18 años; y d) la joven colección-biografía, para lectores de 13 años en adelante. Lengua de publicación: castellano.

Últimos títulos publicados en 1990

Yo soy una estrella, Ingle Averbacher.
Media sonrisa, Juan Clemente Gómez.

Colección Rosa y Manzana

Libros ilustrados a todo color. Características técnicas: cartóné. Dos for-

matos: 23,5×16,5 cm y 28×22 cm.
Lengua de publicación: castellano.

Últimos títulos publicados en 1990

El maravilloso viaje a través de la noche, Helme Heine.
La escuela de los niños felices, Gudrun Pausewang.
Rosa Blanca, Roberto Inocenti.

Colección Educación y Sexualidad

Libros ilustrados de educación sexual. Para lectores de 14 años en adelante. Lengua de publicación: castellano.

Últimos títulos publicados en 1990

Información sexual para chicas, Antje Kunstmann.

Premios concedidos a la editorial

1980 Libro de interés infantil del Ministerio de Cultura, por *La piedra arde*, Eduardo Galeano, il. de Luis de Horna.

Premios convocados por la editorial

- Premio para alumnos y alumnas de ciclo medio y superior de EGB. Especialidad: narrativa escolar. Dotación: 50 000 ptas.



Lumen

Ramon Miquel i Planas 10, bajos
08034 Barcelona
Tel. (93) 204 34 96
Fax (93) 205 56 19
Directora: Esther Tusquets

Colecciones más importantes

Colección Libros Infantiles

Directora: Esther Tusquets.
Álbumes ilustrados. Para lectores a partir de 6 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Características técnicas: libros en gran formato, tapas duras e ilustraciones a todo color. Títulos publicados al año: 6.

Últimos títulos publicados en 1990

El monstruo de las fresas, Ingrid y Dieter Schubert.
Mozart, Ch. Gallaz, il. de Georges Lemoine.
La Bella y la Bestia, Binette Schroeder.
La gata gatona, Antonia Barber, il. de Nicola Bayley.
¡Osito polar, llévame contigo!, Hans de Beer.

Colección Grandes Autores

Cuidada selección de textos íntegros, escritos o no inicialmente para la juventud por los mejores autores de todos los tiempos. Para lectores de 14 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: tapa dura. Ilustraciones en blanco y negro (portada en color). Formato: 17×18 cm. Títulos publicados al año: 2.

Últimos títulos publicados en 1990

Tierra de Paloma III, Miguel Rojas Mix, il. de Gloria Uribe.
El narrador de cuentos, Saki, il. de Javier Aceytuno.



Colección Grandes Obras

Obras maestras de todos los tiempos en versiones reducidas y clarificadoras. Para lectores de 14 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: tapa dura. Ilustración en blanco y negro (portada en color). Formato: 17x18 cm. Títulos publicados al año: 3.

Últimos títulos publicados en 1990

Don Quijote de la Mancha, Miguel de Cervantes, il. de Joseph del Castillo, Antonio Carnicero, Bernardo Barranco y Gerónimo Gil, versión de J. Luis Giménez-Frontín.

La Eneida, Virgilio, il. de Javier Aceytuno, versión de Javier Roca.

Los miserables, Victor Hugo, versión de Antonio Rabinad.

Otras colecciones

Colección A Favor de las Niñas
Directora: Adela Turín. Narrativa. Para lectores de 8 años en adelante. Títulos publicados: 19. Lenguas de publicación: catalán y castellano.

Magisterio Español

Tutor 27
28008 Madrid
Tel. (91) 542 98 38
Fax (91) 542 71 45
Director: Alfonso Vericat Núñez

Colección más importante

Colección Punto Infantil-Punto Juvenil

Director: José Luis Varea.
Cuidada selección de obras de autores actuales (españoles y extranjeros) y clásicos de la literatura infantil y juvenil. El género predominante es el narrativo: novelas y cuentos que abarcan diferentes temáticas. Para lectores de 7 a 13 años. Lengua de publicación: castellano. 70 % autores españoles. Características técnicas: rústica. Impresión, 1 y 4 colores. Formato: 11x18 cm. Títulos publicados al año: 12.

Últimos títulos publicados en 1990

Pablo y su elefante, Elvira Menéndez, il. de Luisa Torcida.

Nosotros, los otros y los demás, Lucía Baquedano, il. de Francisco Solé.
Cosas que se pierden, amigos que se encuentran, Carmen Kurtz, il. de Odile Kurtz.

Potón el gato y la escuadrilla gansa, Paco Climent, il. de Ángel Esteban.
Rosa, Rosa, Carmen Vázquez Vigo, il. de Juan Ramón Alonso.

Otras colecciones

Colección La Espiral Mágica
Para lectores de 6 a 8 años. Títulos publicados: 24. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Premios concedidos a la editorial

1988 Libro mejor editado (enseñanza), del Ministerio de Cultura, por *Aprender y practicar las matemáticas. 3º EGB*.

Libros de interés infantil, del Ministerio de Cultura:

1979 *El viaje de Marco Polo*, Gian Paolo Ceserani.

1980 *El viaje de Magallanes*, Gian Paolo Ceserani.



La Magrana

Pérez Galdós 34, 1º 1ª
08080 Barcelona
Tel. (93) 238 14 42
Fax (93) 238 15 62
Director: Carles-Jordi Guardiola
Noguera

Colecciones más importantes

Colección L'Esparver

Director: Carles-Jordi Guardiola y Consejo Asesor.
Narrativa de aventuras, humor, realismo social... Para lectores de 11 años en adelante. 30 % autores catalanes; resto autores extranjeros y clásicos traducidos. Lengua de publicación: catalán. Características técnicas: rústica. Formato: 13×19,5 cm. Títulos publicados al año: 8.

Últimos títulos publicados en 1990

De la raça dels déus, de la raça dels homes, Tomeu Terrades.

No demanis llobarro fora de temporada, Andreu Martín/Jaume Ribera.

Els homenets verds, Jess R. Moransee.

En Joanot i en Tirant, de cavaller a cavaller, Oriol Vergés.

Colección Esparver/Llegir

Director: Isidor Cònsul.
Textos de literatura, historia, filosofía. Incluyen comentarios de textos, guías de lectura, antologías, etc. Para lectores de 12 años en adelante. 90 % autores catalanes. Lengua de publicación: catalán. Características técnicas: rústica. Formato: 13×19,5 cm. Títulos publicados al año: 10.

Últimos títulos publicados en 1990

La bogeria, Narcís Oller.
Lectures de COU 1990-1991, Autores Varios.



En so vell i antic. Antologia dels trobadors, Autores Varios.

La bossa o la vida. Antologia del conte policíac, Autores Varios.

Tirant lo Blanc. Guia de lectura, Isidor Cònsul i Ferran Gadea.

Colección El Petit Esparver

Director: Consejo Asesor.
Narrativa. Textos breves, ilustrados en blanco y negro. Para lectores de 8 a 10 años. 40 % autores catalanes, 60 % autores extranjeros. Lengua de publicación: catalán. Características técnicas: rústica. Formato: 18×11 cm.

Otras colecciones

Colección Esparver/Poesia
Para lectores de 6 a 12 años. Lengua de publicación: catalán.

Colección Esparver/Il·lustrat
Para lectores de 6 a 12 años. Lengua de publicación: catalán.

Premios convocados por la editorial

- Premio L'Esparver.
Especialidad: literatura infantil en catalán.
Dotación: 100 000 ptas.
Dicho premio se convocó en los años 1981 y 1982.

Mediterrània

Guillem Tell 15, entl.
08006 Barcelona
Tel. (93) 218 34 58
Fax (93) 238 13 12
Director: Eduard Fornés

Colección más importante

Colección Pequeñas Historias

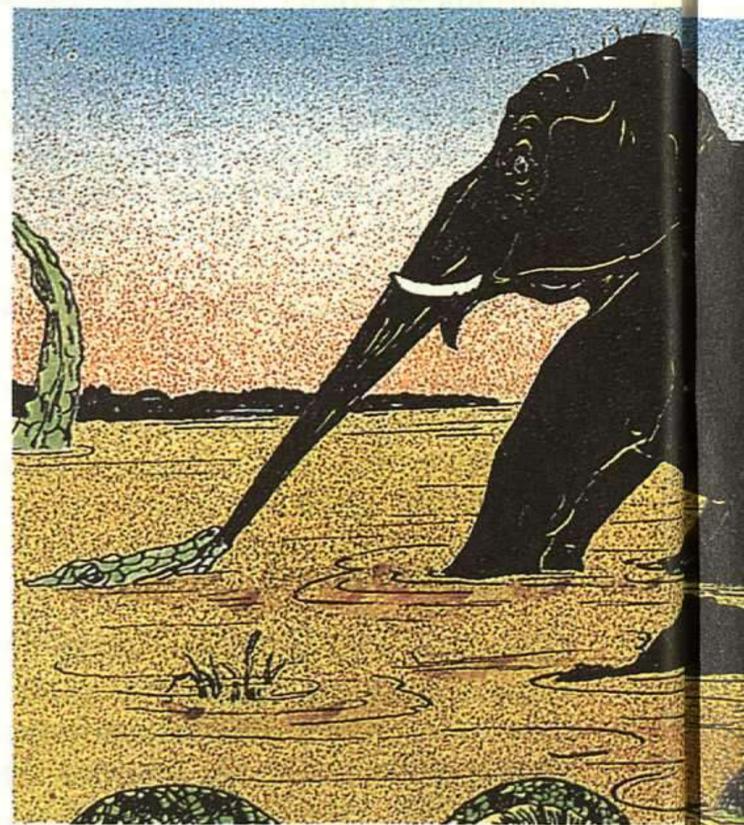
Biografías. Para lectores de 7 a 14 años. Lenguas de publicación: catalán, castellano, francés e inglés. Títulos publicados al año: 5.

Últimos títulos publicados en 1990

Pequeña historia de Josep Pla, M. Isabel Casal/Xavier Fàbrega/Lluc Riera.

Pequeña historia de Antonio Machado, Monique Alonso, il. de Pilarín Bayés.

Pequeña historia de Camilo José Cela, Monique Alonso, il. de Pilarín Bayés.



Mensajero

Sancho de Azpeitia 2
Apartado 73
48080 Bilbao
Tel. (94) 447 83 58
Fax (94) 447 26 30
Director: Luis Manuel de la Encina

Colecciones más importantes

Colección Kimu

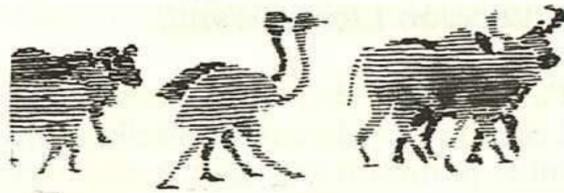
Narrativa. Para lectores de 12 años en adelante. Lengua de publicación: vasco. Títulos publicados al año: 10.

Últimos títulos publicados en 1990

Horrelaxe, Rudyard Kipling.
Alegrak, Agustín Paskual Iturriaga.
Erregearen Postania, Rabindranath Tagore.

Colección Un Lugar, Unos Hombres, Una Historia

Libros de conocimientos. Para lectores de 9 años en adelante. Lenguas de



publicación: vasco, castellano y catalán. Títulos publicados al año: 6.

Últimos títulos publicados en 1990

Un pueblo de artesanos egipcios en tiempos de Ramsés IV: Devir El-Medineh, Viviane Koenig, il. de Michel Jay.

Una ciudad en Mesopotamia en tiempos de Nabucodonosor: Babilonia, Etienne Morin.

Una capital musulmana en tiempos de Solimán el Magnífico: Estambul, Etienne Morin.

Otras colecciones

Colección Kimutxo

Narrativa. Para lectores de 8 años en adelante. Lenguas de publicación: vasco y castellano. Títulos publicados al año: 6.

Colección Kolorezko Kimutxo

Libros divulgativos a todo color de temática vasca. Para lectores de 8 años en adelante. Lenguas de publicación: vasco y castellano.

Colección Explícame

Álbumes en color de carácter enciclopédico (naturaleza, geografía, diccionario infantil...).

Premios concedidos a la editorial

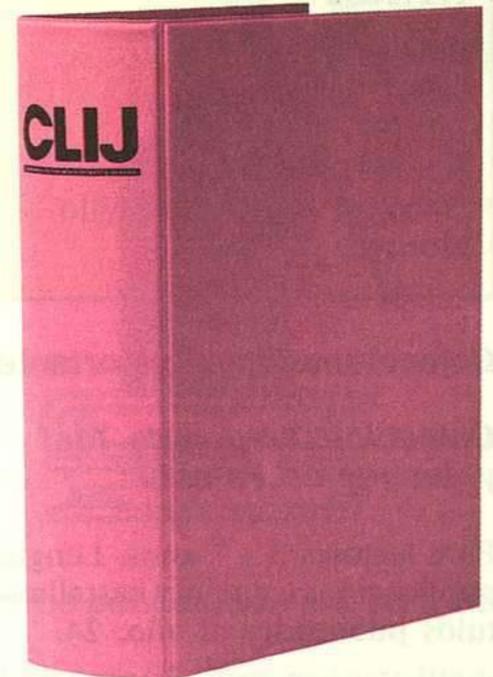
1985 Premio Isaac López de Mendizábal del Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco, por el método Euskara Mailaka (ciclo inicial) del Equipo SEIE.



CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

A LA VENTA LAS TAPAS



Con sistema especial de varillas metálicas que le permite encuadernar usted mismo.

Mantenga en orden y debidamente protegida su revista de cada mes.

Cada ejemplar puede extraerse del volumen cuando le convenga, sin sufrir deterioro.

Copie o recorte este cupón y envíelo a:
Editorial Fontalba, Valencia, 35%, 6°
Barcelona-08009 (España)

Deseo que me envíen:
 las TAPAS 800 pts.*

Efectuaré el pago mediante:

contrarrembolso más 100 pts. gastos de envío.

Nombre

Profesión Tel.....

Domicilio

Población D.P.

Provincia

Firma

* Precio válido sólo para España.

Milan

Balmes 32, 3º 1ª
08007 Barcelona
Tel. (93) 302 01 19
Fax (93) 412 54 37
Director: Xavier Campillo Montané

Colecciones más importantes

Colección Juegos de Tupí y Juegos de Parastú

Para lectores 3 a 7 años. Lenguas de publicación: catalán y castellano. Títulos publicados al año: 24.

Últimos títulos publicados en 1990

Nº 10, M. Fronty y otros.
Nº 11, M. Fronty y otros.
Nº 12, E. Borbón y otros.

Colección Libros Tupí

Para lectores de 3 a 5 años. Lenguas de publicación: catalán y castellano. Títulos publicados al año: 24.

Últimos títulos publicados en 1990

Uf y Puf, Chapon-ton-Hulne.
Rudi, Chapon-ton-Hulne.



Colección Libros Wapiti

Para lectores de 7 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 2.

Últimos títulos publicados en 1990

Bichos traviesos, Autores Varios.
Tu colega del bosque, R. Kayrer.

Otras colecciones

Colección Álbumes Milan

Colección Libros Wapy

Revistas

Tupí. Revista mensual, en castellano, para niños de 5 años en adelante.
Wapiti. Revista mensual de naturaleza, en castellano, para niños de 7 años en adelante.
Picotí. Revista en catalán para niños de 1 a 3 años.

Premios concedidos a la editorial

1990 Premio de la Asociación para la Defensa de la Naturaleza de Extremadura, por la revista *Wapiti*.

Molino

Calabria 166
08015 Barcelona
Tel. (93) 325 32 50
Fax (93) 426 15 29
Director: Pablo del Molino Sterna y Luis A. del Molino Jover

Colecciones más importantes

Colección Alfred Hitchcock-Los Tres Investigadores

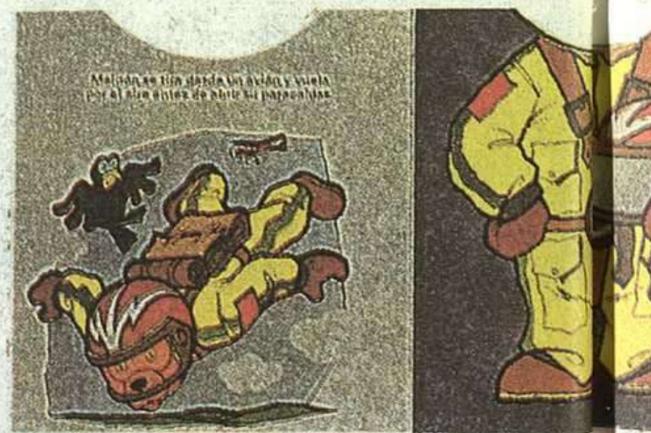
Novelas juveniles de acción y misterio. Para lectores de 10 años en adelante. 100 % autores extranjeros. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Características técnicas: cartóné. Formato: 14,5x21 cm. Títulos publicados al año: 6.

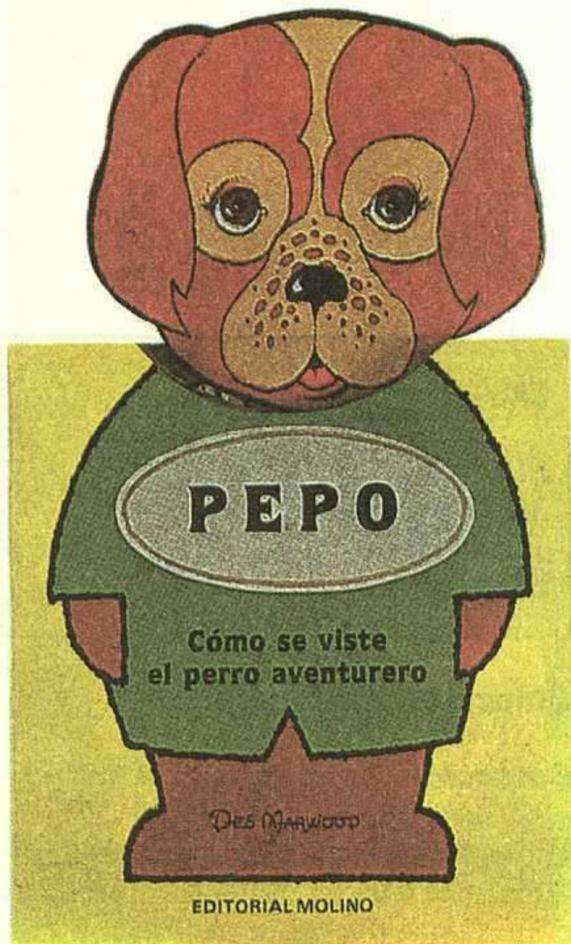
Últimos títulos publicados en 1990

Misterio de la rubia tozuda, Marc Brandel, il. de Escolano.
Misterio de la película de terror, Megan y H. W. Stine, il. de Escolano.
Misterio de las cintas piratas, G. H. Stone, il. de Escolano.
Misterio de los juegos de guerra, William Mckay, il. de Escolano.

Colección El Club de las Canguro

Narrativa femenina. Para lectoras de 8 a 14 años. 100 % autores extranjeros. Lenguas de publicación: castella-





no y catalán. Características técnicas: cartóné. Formato: 13,5×19,5 cm. Títulos publicados al año: 6.

Últimos títulos publicados en 1990

- Un fantasma en casa de Dawn*, Ann M. Martin, il. de J. M. Miralles.
- A Logan le gusta Mary Anne*, Ann M. Martin, il. de J. M. Miralles.
- Kristy y los Snobs*, Ann M. Martin, il. de J. M. Miralles.
- Claudia y la nueva alumna*, Ann M. Martin, il. de J. M. Miralles.

Colección Robot City de Isaac Asimov

Narrativa de ciencia ficción. Para lectores de 14 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. 100 % autores extranjeros. Títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

- Prodigio*, Arthur Byron Cover.
- Refugio*, Rob Chilson.
- Perthelion*, William F. Wu.
- Metamorfosis*, Stephan Leigh.

Otras colecciones

Colección Mi Primer Libro de...
Libros de conocimientos. Para lectores de 8 a 12 años. 100 % autores extranjeros. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 2.

Colección Gemelas de Sweet Valley
Para lectores de 8 a 14 años. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados: 4.

Colección Biblioteca Oro de los Cuentos
Para lectores de 4 a 10 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Títulos publicados: 4.

Colección El Globo Azul
Para lectores de 2 a 7 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Títulos publicados: 1.

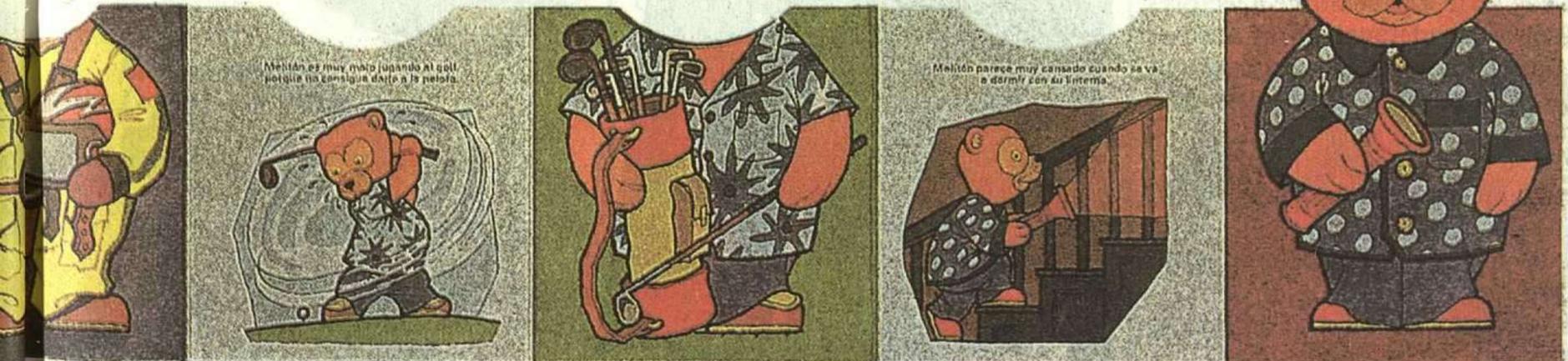
Colección El País de los Juguetes
Para lectores de 2 a 7 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Títulos publicados: 1.

Colección Mi Primer Diccionario
Para lectores de 4 a 10 años. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados: 1.



Premios concedidos a la editorial

- 1959 Premio al libro mejor editado concedido por la Feria de Muestras de Barcelona en su XXVII edición, por *La Espina Mágica*.
- 1959 Premio Lazarillo para editores, por *Cuentos de la semana*, Concha Fernández-Luna.
- 1961 Premio a la obra para niños mejor editada, Instituto Nacional del Libro español, por *El gato con botas*, il. de Pablo Ramírez. Mención especial para el libro-juguete *¿Dónde están las llaves?*, il. de José Correas.



Noguer

Paseo de Gracia 96
08008 Barcelona
Tel. (93) 215 65 16
Fax (93) 215 02 13
Director: Emilio Ardevol

Colecciones más importantes

Colección Mundo Mágico

Narrativa de aventuras. Para lectores de 7 a 13 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán. 70 % autores extranjeros, 30 % autores españoles. Títulos publicados al año: 22.

Últimos títulos publicados en 1990

Maxi quiere irse, Irina Korschunow, il. de Manfred Limmroth.
Haced sitio a mi hermano, Juan Ignacio Herrera, il. de Nuria Salvatella.
Brujas, princesas y cosas así, Annie G. Schmidt, il. de Charlotte Dematons.
Fabricio y los guías de la sombra, Jean Cazalbou.
Dragón 5 y los secuestradores, Brian Earns.

Colección Cuatro Vientos

Narrativa de aventuras con cierto carácter de crítica social. Colección dividida en dos series. La serie amarilla está destinada a lectores de 10 a 13 años y la serie roja se dirige a lectores de 13 años en adelante. 50 % autores españoles. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Títulos publicados al año: 12.

Últimos títulos publicados en 1990

Estrella negra, brillante amanecer, Scott O'Dell.
Burbujas, el pez de una tonelada, Betty Byars, il. de Araceli Sanz.

La casa de la pradera, Laura Ingalls, il. de Gert Williams.
Desapareguda, James Duffy.
La lluna a les barraques, Alberto Manzi.

Otras colecciones

Colección Mundo Menudo
Libros de imágenes con letra cursiva explicativa. Para primerísimos lectores. Títulos publicados al año: 4. Lenguas de publicación: castellano, vasco, gallego y catalán.

Premios concedidos a la editorial

1983 Premio Nacional a la mejor labor editorial de libros infantiles y juveniles del Ministerio de Cultura.

Pamiela

Plazuela del Consejo 3, 4º
31001 Pamplona
Tel. (948) 22 83 02
Director: Txema Aranaz

Colección más importante

Colección Tamaina Ttikia

Todos los géneros. Para lectores de 10 años en adelante. Lengua de publicación: vasco. 90 % autores vascos. Características técnicas: cubierta color con solapas, cartulina mate. Ilustraciones interiores en blanco y negro. Formato: 13×19 cm.

Últimos títulos publicados en 1990

Gola katu trapezista, Xabier Etxaniz, il. de Josu Olano.
Patziku parranda, Eduardo Gil Bera, il. de Pedro Osés.
Ispiluan Barrena, Lewis Carroll, il. de John Tenniel.





Parramón

Lepanto 264, 4º
08013 Barcelona
Tel. (93) 246 24 82/246 24 82
Fax (93) 231 45 26
Director: Mario E. Calero

Colecciones más importantes

Colección Primera Biblioteca de los Niños

Autores: Isidro Sánchez y Carme Peris.
Para lectores de 4 a 6 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán.
Títulos publicados al año: 8.

Últimos títulos publicados en 1990

El bosque.
El jardín.
El huerto.
Los árboles frutales.

Colección Mis Primeros

Autores: Isidro Sánchez y Carme Peris.
Para lectores de 4 a 6 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán.
Títulos publicados al año: 6.

Últimos títulos publicados en 1990

Mis primeros números.
Mis primeras formas.
Mis primeros colores.

Colección Yo Pinto. Yo Dibujo

Para lectores de 7 a 13 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán.
Títulos publicados al año: 3.

Últimos títulos publicados en 1990

Mis primeros pasos en acuarela, I. Sánchez, F. Martínez, M. Ferrón.
Mis primeros pasos en lápices de colores, I. Sánchez, J. Sabat, J. Segú.
Mis primeros pasos en ceras, I. Sánchez, F. Martínez, V. Ballester.

Otras colecciones

Colección Érase una Vez (La Historia)

Colección En el País de...

Colección Las Experiencias del Niño

Premios concedidos a la editorial

1981 Libro de interés infantil del Ministerio de Cultura, por *El otoño (Primera Biblioteca de los niños)*, José M^a Parramón.

Pirene

Ausiàs March 16, 3º 2ª
08010 Barcelona
Tel. (93) 317 86 82
Director: Francesc Boada

Colecciones más importantes

Colección La Maladeta

Narrativa de corte policiaco. Para lectores de 10 a 15 años. Lenguas de publicación: catalán y castellano. 50 % autores españoles. Características técnicas: rústica. Ilustraciones a una tinta. Formato: 12x18 cm. Títulos publicados al año: 6.

Últimos títulos publicados en 1990

221-B Baker Street, Joaquim Micó, il. de Victoria Tubau.
Avenida Gibraltar, Josep Gòrriz, il. de Isidre Monés.
Una mort massa salada, Jaume Cela-Juli Palou, il. de Pep Montserrat.
Mai no encalcis un cec a les fosques, Pere Morey Servera.
L'esclatxa assassina, Empar de Lanuza.

Colección La Pera

Narrativa humorística. Para lectores de 10 años en adelante. Lengua de publicación: catalán. 75 % autores catalanes. Características técnicas: rústica. Ilustraciones en blanco y negro.



Formato: 12x18 cm. Títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

Tips... de riure!, Autores Varios, il. de Joma.

Aventura d'una desventura, Empar de Lanuza, il. de Adrià de Lanuza.

Qui riu bé riurà el darrer, Roser Ros (antóloga), il. de Marta Balaguer.

Lucy i el llop ferotge, Ann Jungman, il. de Montse Ginesta.

Colección Ot, el Brujo/ Colección El Sombrero del Brujo

Director: Picanyol (creador del personaje y autor de todos los títulos). Tiras de cómic y álbumes ilustrados protagonizados por un mismo personaje: Ot, el Brujo, una especie de brujo medieval pacífico y amante de la gente y de la naturaleza. Lenguas de publicación: catalán y castellano. Títulos publicados al año: 3.

Últimos títulos publicados en 1990

Hop!, Picanyol.

La casa de l'Ot, Picanyol.

Safari, Picanyol.

Otras colecciones

Colección Rocabruna

Para lectores de 10 a 14 años. Lenguas de publicación: catalán y castellano. Títulos publicados al año: 4.

Colección Arán

Para lectores de 14 a 16 años. Lenguas de publicación: catalán y castellano. Títulos publicados al año: 6.

Colección Cocina Golosa

Serie de 4 libros de recetas culinarias. Para lectores de 9 a 99 años. Lenguas de publicación: catalán y castellano.

Colección Dejadles Leer

Para educadores. Lenguas de publicación: catalán y castellano. Títulos publicados al año: 2.

Planeta

Córcega 273-277

08008 Barcelona

Tel. (93) 415 41 00

Fax (93) 217 71 40

Director del Departamento Infantil: Juan Capdevila

Colecciones más importantes

Colección Las Tres Mellizas

Libros ilustrados para lectores de 3 a 7 años. Lenguas de publicación: original en castellano y catalán; publicados también en francés, finlandés, sueco, islandés, alemán, griego, inglés y japonés. Títulos publicados: 9.

Colección David Juega al Escondite

Para lectores de 3 a 7 años. Lenguas de publicación: original en castellano y catalán; publicados también en inglés y japonés. Títulos publicados: 5.

Últimos títulos publicados en 1990

David juega al escondite y viaja, Dolores Mayorga.

David juega al escondite en vacaciones, Dolores Mayorga.

Colección Memorias de la Bruja Aburrida

Para lectores de 3 a 7 años. Lenguas de publicación: original en castellano y catalán; publicados también en francés, alemán, inglés, italiano y portugués. Títulos publicados: 9.

Últimos títulos publicados en 1990

La bruja aburrida viaja a Venecia, E. Larreula, il. de Roser Capdevila.

Otras colecciones

Colección El Canguro de la Pandilla

Para lectores de 3 a 7 años. Lenguas de publicación: original en castellano y catalán; publicados también en inglés, italiano y alemán. Títulos publicados: 5.

Colección Las Tres Mellizas y...

Para lectores de 3 a 7 años. Lenguas de publicación: original en castellano y catalán; publicados también en francés, finlandés, islandés, alemán, turco e inglés. Títulos publicados: 10.

Colección Catálogo del Bebé

Para lectores de 2 a 4 años. Lenguas de publicación: original en castellano y catalán; publicados también en francés y alemán. Títulos publicados: 2.

Colección Cuadernos de Juegos de las Tres Mellizas

Para lectores de 3 a 7 años. Lenguas de publicación: original en castellano y catalán; publicados también en inglés y francés. Títulos publicados: 7.

Colección Óscar

Para lectores de 3 a 5 años. Lenguas de publicación: original en castellano y catalán; publicados también en islandés y portugués. Títulos publicados: 5.



Plaza & Janés

Virgen de Guadalupe 21-23
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona)
Tel. (93) 371 02 00
Fax (93) 473 47 11
Director: Antonio Cambredo

Colecciones más importantes

Colección Ventana al Mundo

Director: Virgilio Ortega.
Libros de conocimientos. Para lectores de 7 a 13 años. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: tapa dura. Ilustraciones a todo color. Formato: 22,5×28,5 cm. Títulos publicados en 1990: 10.

Últimos títulos publicados en 1990

La aviación a través de los tiempos, Steve Parker, il. de Luciano Corbella.
Cómo funcionan las máquinas, David Burnier.

Colección Colegas

Director: Virgilio Ortega.
Novelas con personaje fijo. Para lectores de 8 a 12 años. Los lectores de Colegas entran a formar parte del Club Colegas y reciben por ello regalos, correspondencia entre socios, además de participar en concursos. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: tapa dura. Formato: 13×19 cm. Títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

Hola ¿puedo ayudar?, Jordi Sierra i Fabra, il. de Antonia Cortijo.
Dando la nota, Jordi Sierra i Fabra, il. de Antonia Cortijo.
Un día en casa, Jordi Sierra i Fabra, il. de Antonia Cortijo.
Skaters a toda pastilla, Antonio Tello, il. de Rocío Martínez.



Colección 366... y Más Historias

Director: Virgilio Ortega.
Divididos por los meses y los días del año, estos libros ofrecen una amena y concisa información diaria sobre los más variados y curiosos aspectos del saber. Para lectores de 10 años en adelante. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Características técnicas: tapa dura. Formato: 20×27,5 cm. Títulos publicados al año: 5.

Últimos títulos publicados en 1990

366... y más historias de animales, A. Bertino y F. Valla, il. de L. Orlandi.
366... y más historias de la naturaleza, A. Dalmais, il. de A. Bonhomme.

366... y más historias de la Biblia, R. Brunelli, il. de Chris Roteró.
366... y más historias para aprender, A. Bertino y F. Valla, il. de S. Capra.
366... y más cuentos, G. Padoan, il. de S. Smith.

Otras colecciones

Colección Viajes a Través de la Historia
Libros de conocimientos. Para lectores de 12 años en adelante.

Colección Mamás y Cachorros
Libros ecológicos. Para lectores de 10 años en adelante.

Colección Cómo Estudiar con Éxito
Libro-guía.



Pòrtic

Ausiàs March 92-98
08013 Barcelona
Tel. (93) 245 88 47
Gerente: Carme Casas i Mas

Colecciones más importantes

Colección El Brot Jove

Narrativa. Para lectores de 12 años en adelante. Lengua de publicación: catalán. Títulos publicados al año: 6.

Colección Pòrtic Aventures

Para lectores de 12 años en adelante. Lengua de publicación: catalán. Títulos publicados al año: 6.

Proa-Enciclopèdia Catalana

Diputació 250, 1º 2ª
08007 Barcelona
Tel. (93) 302 71 18
Fax (93) 412 01 72
Director: Joan Carreras i Martí

Colección más importante

Colección El Fanal de Proa

Director: Oriol Izquierdo.
Adaptaciones de clásicos de la literatura universal de todos los tiempos. Para lectores de 10 años en adelante. Lengua de publicación: catalán. Características técnicas: cartóné. Ilustraciones a todo color. Formato: 19x25 cm. Títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

El Quixot, Miguel de Cervantes, il. de Montse Ginesta, adaptación de José Luis Giménez-Frontín.

El malalt imaginari, Molière, il. de M. Llimona, adaptación de E. Larreula.

Tom Jones, H. Fielding, il. de R. Rius, adaptación J. Mallafré.

Perceval, Ch. de Troyes, M. Balaguer, adaptación de Ll. M. de Todó.

Otras colecciones

Colección Club de Butxaca

Libros de bolsillo de temas divulgativos.

Colección A Tot Vent

Narrativa universal.

Premios concedidos a la editorial

1988 Premio del Ministerio de Cultura a los libros mejor editados, por *Gargantúa*.

1989 Premio de diseño industrial de la Cámara Oficial de Comercio y de la Industria.

1990 Premio del Ministerio de Cultura a los libros mejor editados, por *Tirant lo Blanc*.



Rialp

Sebastián Elcano 30
28012 Madrid
Tel. (91) 467 25 00
Fax (91) 467 55 13
Director: Miguel Arango

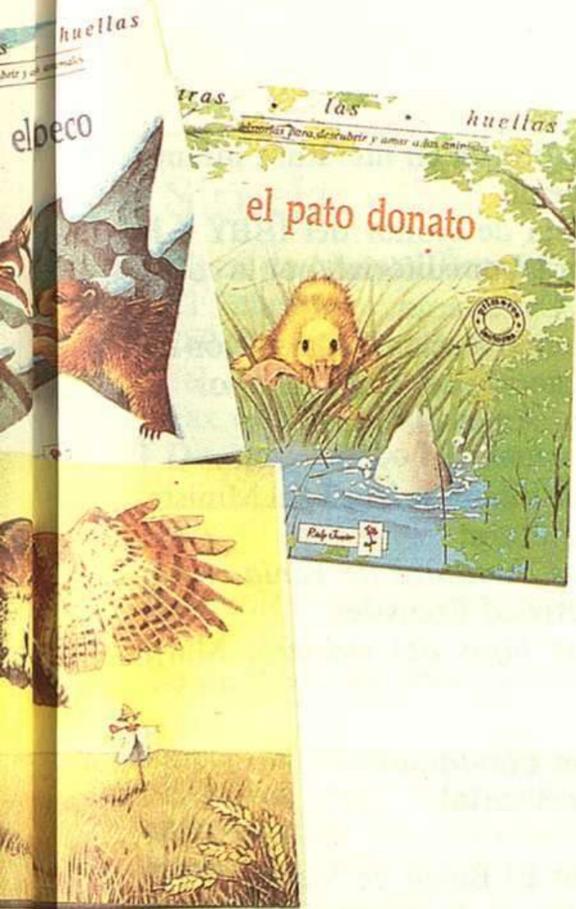
Colección más importante

Colección El Roble Centenario

Directora: Carmen Gómez de Agüero. Narrativa. Colección dividida en series: a) serie amarilla: para primeros lectores; b) serie verde: de 9 años en adelante y c) serie roja: de 12 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. 45 % autores españoles. Características técnicas: rústica. Ilustraciones en blanco y negro y color. Formato: 12,5x19 cm. Títulos publicados al año: 19.

Últimos títulos publicados en 1990

La isla de Jacobo, Juan Farias, il. de Marta Farias.



La hija de la paz, Ann Phillips, il. de José María Clémen.
Cuerpos de cobre, corazones de jade, Juana Aurora Mayoral, il. de Juan Ramón Alonso.
Mira y vuelve a mirar, Jill Paton Walsh, il. de Alan Marks.
Un solo deseo, Tony Bradman, il. de Jean Baylis.

Otras colecciones

Colección Tras las Huellas
 Para primeros lectores. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 4.

Colección Seguim les Petjades
 Con el sello Drac Junior se editan en catalán los títulos de la colección Tras las Huellas.

Colección La Naturaleza en 101 Preguntas
 Libros de conocimientos. Para primeros lectores. Lengua de publicación: castellano.

Colección Mega
 Diccionarios ilustrados. Lengua de publicación: castellano.

SM-Fundación Santa María

Joaquín Turina 39
 28044 Madrid
 Tel. (91) 208 51 45
 Fax (91) 208 99 27
 Director: Jorge Delkáder Teig

Colecciones más importantes

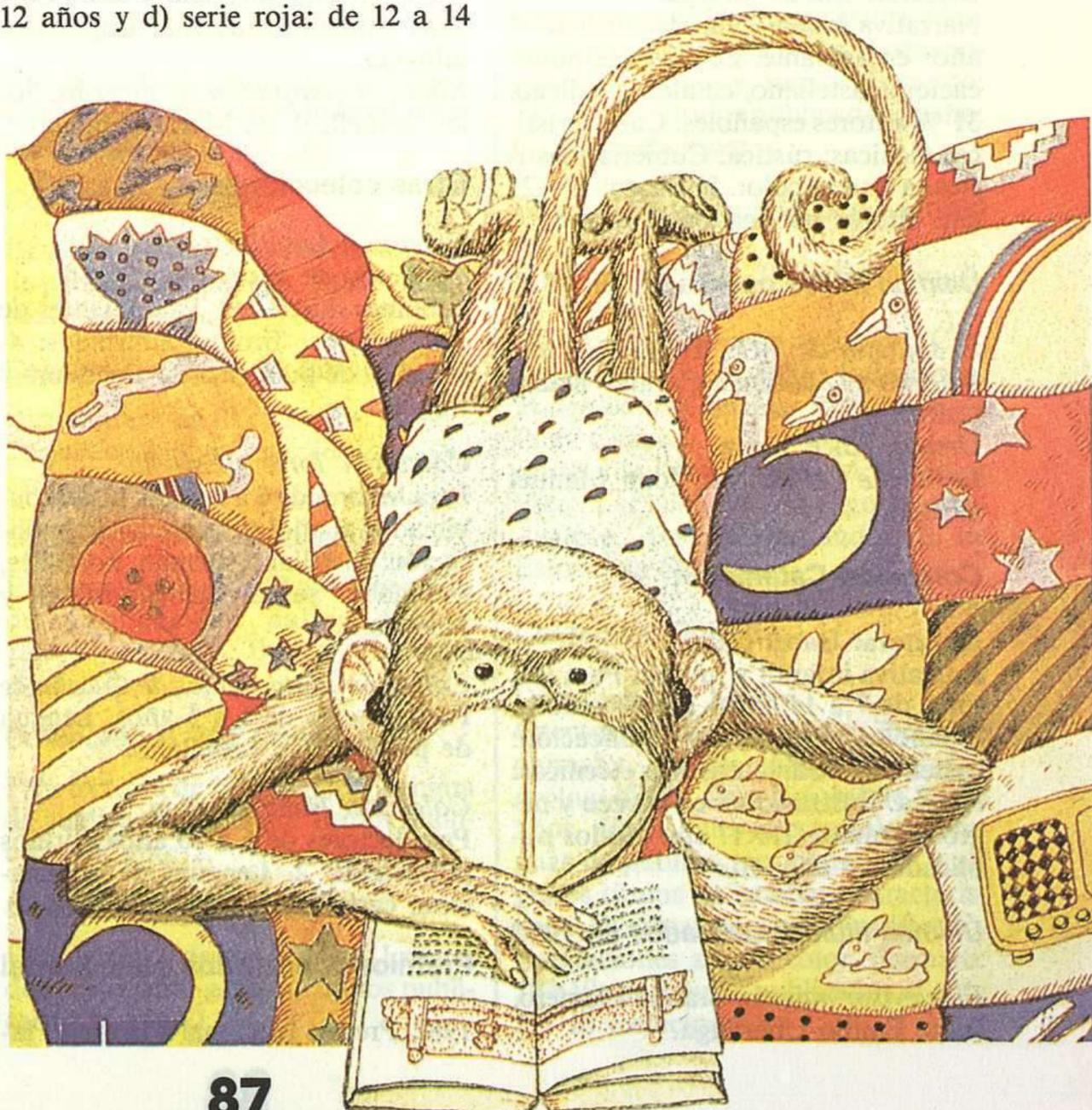
Colección El Barco de Vapor

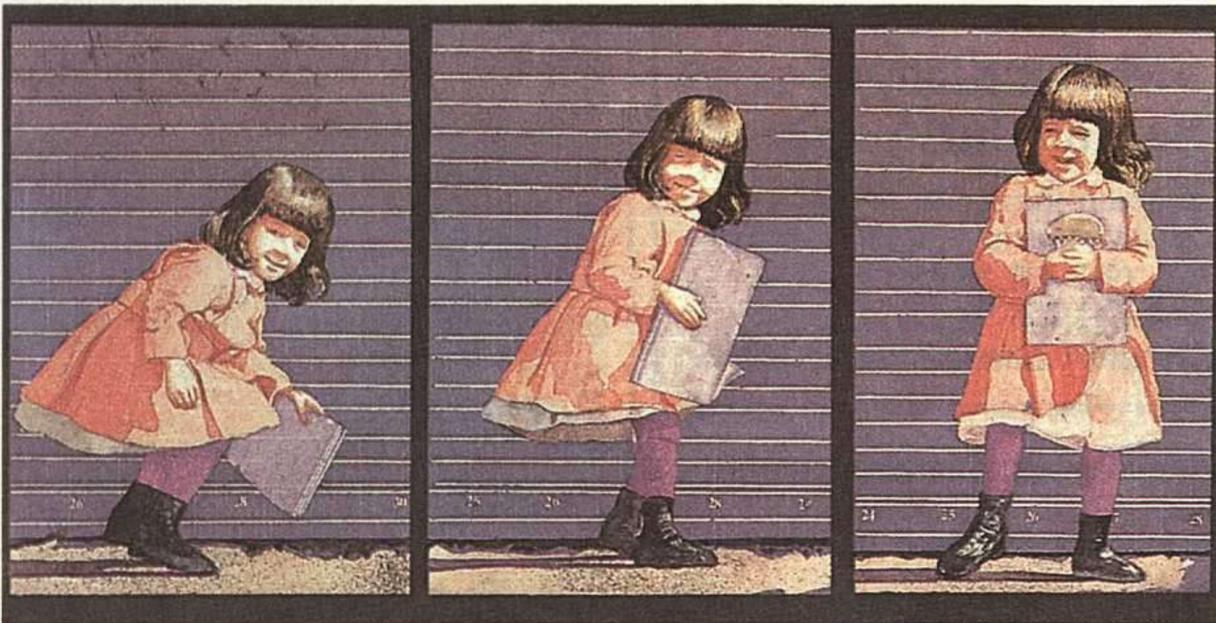
Directora: Marinella Terzi.
 Narrativa Infantil. Colección dividida en series: a) serie blanca: para lectores de 6 a 7 años; b) serie azul: de 8 a 10 años; c) serie naranja: de 10 a 12 años y d) serie roja: de 12 a 14

años. 40 % autores españoles. Lenguas de publicación: castellano, vasco, asturiano, catalán y gallego. Características técnicas: rústica, portada a todo color. Ilustraciones en blanco y negro. Formato: 12x19 cm. Títulos publicados al año: 20.

Últimos títulos publicados en 1990

El ratón viajero, Jürgen Banscheraus, il. de Olga Pérez.
Supergato, Paul Fournel, il. de Alexandra Poulot.
El dragón color frambuesa, María Gripe, il. de Harald Gripe.
Pilindrajós, Manuel L. Alonso, il. de Javier Vázquez.
Apareció en mi ventana, Alfredo Gómez Cerdá, il. de Jesús Gabán.





Colección Gran Angular

Director: Emilio Ortega.
Narrativa Juvenil. Para lectores de 14 años en adelante. Lenguas de publicación: castellano, catalán y gallego. 31 % autores españoles. Características técnicas: rústica. Cubierta plastificada a todo color. Formato: 13×21 cm. Títulos publicados al año: 8.

Últimos títulos publicados en 1990

El soldado de hielo, Emili Teixidor.
Retorno a la libertad, Carlos Villanes Cairo.
Ursula, Alice Vieira.
La noche del eclipse, Joan Manuel Gisbert.

Colección Catamarán

Directora: Isabel Cano.
Narrativa infantil y juvenil. Para lectores de 7 a 14 años. 100 % autores españoles. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: rústica. Ilustraciones en blanco y negro. Formato: 11×17 cm. Títulos publicados al año: 10.

Últimos títulos publicados en 1990

El televisor mágico, Braulio Llamero, il. de Emilio Uberuaga.

El ladrón de sombras, Jaume Cela, il. de Lluísot.

Giganano ¿dónde estás?, Antón Cortizas Amado, il. de Xan López Domínguez.

Klaus, el comprador de alegrías, Joles Sennel, il. de Maria Esplugas.

Otras colecciones

Colección Los Ilustrados del Barco de Vapor

Álbumes ilustrados. Para lectores de 6 a 11 años. Títulos publicados: 4. Lenguas de publicación: castellano y francés.

Colección Torre y Estrella

Para lectores de 6 a 9 años. Títulos publicados al año: 4. Lenguas de publicación: castellano, alemán, holandés, finlandés, sueco, danés, inglés y japonés.

Colección Pintacuentos de Cacahuete
Para lectores de 1 a 5 años. Lengua de publicación: castellano.

Colección Nana Bunilda

Para lectores de 6 a 10 años. Títulos publicados: 2. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Premios concedidos a la editorial

1982 Premio Nacional a la mejor la-

bor editorial en literatura infantil y juvenil.

1989 Lista de Honor del IBBY a la mejor labor editorial, por la colección Catamarán.

1990 Premio Nacional a la edición del Ministerio de Cultura, por *El muro*, Ángel Esteban.

Libros de interés infantil del Ministerio de Cultura:

1980 *Las aventuras de Vania el forzudo*, Otfried Preussler.

1981 *Los hijos del vidriero*, María Gripe.

Premios convocados por la editorial

- Premio El Barco de Vapor. Especialidad: literatura infantil en castellano. Dotación: 3 000 000 ptas. Finalista: 300 000 ptas.

- Premio El Vaixell de Vapor. Especialidad: literatura infantil en catalán. Dotación: 1 000 000 ptas. Finalista: 200 000 ptas.

- Premio O Barco de Vapor. Especialidad: literatura infantil en gallego. Dotación: 1 000 000 ptas. Finalista: 200 000 ptas.

- Premio Baporea. Especialidad: literatura infantil en vasco. Dotación: 1 000 000 ptas. Finalista: 200 000 ptas.

- Premio Gran Angular. Especialidad: literatura juvenil en castellano. Dotación: 2 000 000 ptas. Finalista: 400 000 ptas.

- Premio Gran Angular. Especialidad: literatura juvenil en catalán. Dotación: 1 000 000 ptas. Finalista: 400 000 ptas.

- Premio Internacional Fundación Santa María. Especialidad: libro infantil ilustrado. Dotación: 1 000 000 ptas.

Siruela

Plaza de Manuel Becerra 15
El Pabellón
28028 Madrid
Tel. (91) 355 57 20
Fax (91) 355 22 01
Director: Jacobo Fitz James Stuart

Colección más importante

Colección Las Tres Edades

Directora: Michi Strausfeld.
Narrativa. Para lectores de 8 a 88 años. La colección, que defiende la no existencia de fronteras de edades o géneros literarios, ofrece una panorámica literaria universal en el tiempo y en el espacio, y hace particular hincapié en los textos de narradores españoles. Características técnicas: cartoné. Formato grande: 16×24 cm. Formato pequeño: 14×22 cm. Total títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

El final del cielo, Alejandro Gándara, il. de Ops.
Los perros de la Mórrigan, Pat O'Shea, il. de Alfonso Ruano.
Caperucita en Manhattan, Carmen Martín Gaité.
Los narradores de la noche, Rafik Schami.

Premios concedidos a la editorial

1986 Premio del Ministerio de Cultura al libro mejor editado, por *Bestiario Medieval*. Antología.
1987 Premio del Ministerio de Cultura al libro mejor editado, por *Athanasius Kirscher: itinerario del éxtasis o las imágenes de un saber universal*.
1988 Premio del Ministerio de Cultura al libro mejor editado, por *Monstruos y prodigios*.

Sotelo Blanco

Amílcar 167
08032 Barcelona
San Marcos s/n
15890 La Coruña
Tel. (93) 256 52 32
(981) 58 25 71
Fax (981) 236 67 37
Director: Olegario Sotelo Blanco

Colecciones más importantes

Colección Pip

Libros sólo de imágenes. Lengua de publicación: gallego. Para lectores de 0 a 6 años. Títulos publicados al año: 6.

Colección A Porta

Narrativa. Para lectores de 6 a 8 años. Lengua de publicación: gallego. Títulos publicados al año: 6.

Colección A Fiesta

Para lectores de 8 a 10 años. Lengua de publicación: gallego. Títulos publicados al año: 6.

Colección Libros do Sol e da Lúa

Para lectores de 10 a 12 años. Lengua de publicación: gallego. Títulos publicados al año: 6.

Colección Movil Books

Para lectores de 10 a 12 años. Lenguas de publicación: gallego-inglés, gallego-castellano. Títulos publicados al año: 4.

Colección A Túa Dorna

Para lectores de 10 a 12 años. Lengua de publicación: gallego. Títulos publicados al año: 2.

Colección O Láviz

Para lectores de 6 a 8 años. Lengua de publicación: gallego. Títulos publicados al año: 2.

Susaeta

Campezo s/n
28022 Madrid
Tel. (91) 747 21 11
Fax (91) 747 92 95
Director: J. Ignacio Susaeta

Colecciones más importantes

Colección Las Campanas

Director: José Morán.
Narrativa, poesía, teatro, literatura humorística. Recuperación de autores clásicos del siglo XX. Para lectores de 7 a 14 años. 80 % autores españoles. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: rústica, plastificado. Cubierta en color. Ilustraciones en blanco y negro. Formato: 13×19 cm. Títulos publicados al año: 6 y 20 reediciones.

Últimos títulos publicados en 1990

Juan heredó un..., Janer Requero, il. de Raquel Sabio.
Historias para leer en zapatillas, Carlos Reviejo, il. de Pablo Echevarría.
Yupanaki, J. González Estrada, il. de Pilar Calero.
¡Paso a la reina Isabel!, M^a Dolores Pérez Lucas, il. de Santiago Martín.
Amigos, Avelino Hernández, il. de Esmeralda Sánchez.

Colección Duende

Director: José Morán.
Cuentos e historias rimadas. Temas de animales, objetos animados y niños protagonistas. Para lectores de 5 a 10 años. 60 % autores españoles. Lenguas de publicación: castellano y algunos títulos en catalán. Características técnicas: cartoné plastificado. Ilustraciones a todo color. Formato: 19×19 cm. Títulos publicados al año: 1 y 10 reediciones.

Últimos títulos publicados en 1990

Un montón de osos, Marta Osorio, il. de Cristina García Riobó.

Colección La Pompa de Jabón

Director: Lourdes Erburu. Cuentos, poesía, folklore (juegos, adivinanzas, fábulas), miscelánea lingüística. Para lectores de 6 años en adelante. 100 % autores españoles. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: cartóné plastificado. Ilustraciones a todo color. Formato: 17x24 cm. Títulos publicados al año: 1 y 6 reediciones.

Últimos títulos publicados en 1990

Animalario en adivinanzas, Eduardo Soler y Carlos Reviejo.

Otras colecciones

Colección A Toda Máquina

Narrativa. Para lectores de 7 a 14 años. Lenguas de publicación: castellano y francés. Títulos publicados al año: 6.

Colección Pakto

Narrativa policiaca. Para lectores de 10 a 14 años. Lenguas de publicación: castellano (catalán, en preparación). Títulos publicados al año: 10.

Colección Álbumes Ilustrados

Libros de imágenes. Para lectores de 5 a 8 años. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 1.

Colección Gato Amarillo/Gato Azul

Libros de imágenes y didácticos. Para lectores de 2 a 4 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Títulos publicados: 20.

Colección Cuentos de la Abuelita

Cuentos clásicos. Para lectores de 4 a 7 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Títulos publicados al año: 12.



Colección Rumbos

Clásicos juveniles. Para lectores de 13 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 1.

Premios concedidos a la editorial

1979 Premio Nacional de literatura infantil del Ministerio de Cultura, a la mejor labor editorial (Miñón).

1983 Premio Nacional de Literatura Infantil, del Ministerio de Cultura, a la mejor labor de composi-

ción, por *El camión bordado*, Ana y Asun Balzola.

1984 Premio Nacional de Literatura Infantil, del Ministerio de Cultura, a la mejor labor de composición, por *Cuaderno de música*, Jaime Ferrán.

1986 Premio Nacional del Ministerio de Cultura, al libro mejor editado del año, del Ministerio de Cultura en su modalidad de impresión, por *Una noria con historia*, Juan Cervera.

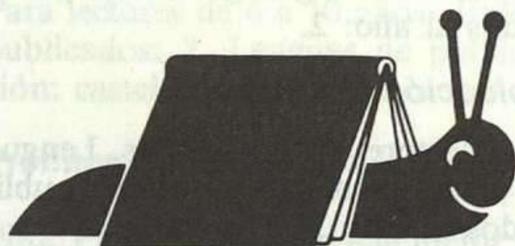
Libros de interés infantil del Ministerio de Cultura:

1976 *El búho que tenía miedo de la oscuridad*, Jill Tomlinson.

1979 *El hombrecillo de papel*, Fernando Alonso.

1982 *La playa larga*, Jaime Ferrán.

1983 *Oliver Button es una nena*, Tomie de Paula.



Tàndem

En Sanz 5
46001 Valencia
Tel. (96) 352 95 60
Fax (96) 351 28 52
Directora: Rosa Serrano

Colecciones más importantes**Colección La Rata Marieta**

Cuentos infantiles. Para lectores de 2 años en adelante. 100 % autores españoles. Lengua de publicación: ca-

talán. Características técnicas: ilustraciones en color, letra manuscrita. Formato: 30×16 cm. Títulos publicados al año: 3.

Últimos títulos publicados en 1990

La Rata Marieta, Fina Masgrau, il. de Lourdes Bellver.
Marieta i el telèfon, Fina Masgrau, il. de Lourdes Bellver.
Marieta juga, Fina Masgrau, il. de Lourdes Bellver.

Colección El Tricicle

Cuentos infantiles. Para lectores de 4

años en adelante. 100 % autores españoles. Lengua de publicación: catalán. Características técnicas: ilustraciones en color. Formato: 17×19 cm. Títulos publicados al año: 2.

Últimos títulos publicados en 1990

El miquet i el cocodril, Blanca Casany, il. de Marieta Pijoan.
L'ovella Anastàsia, Creu Planells, il. de Montse Ginesta.

Destino infantil

Ediciones Destino

BABETTE COLE
Tres hurras por Errol

**MABEL PIÉROLA Y
CAPERUCITA ROJA**
El asunto de mis papás

**Premio Apel·les Mestres
1991**

TONY ROSS
Quiero un gato

ANNE WILSDORF
Filomena

**LISBETH ZWERGER Y
HEINZ JANISCH**
Till el travieso

EN PREPARACIÓN
BABETTE COLE

Hurra por Ethelyn

**JANET Y ALLAN
AHLBERG**
El cartero simpático

KORKY PAUL
Cuentos de fantasmas

**MARIA MARTÍNEZ I
VENDRELL Y ROSER
CAPDEVILA**
Marcos ya tiene casa

**MONTSE GANGES
E IMMA PLA**
Zip y el dragón fanfarrón

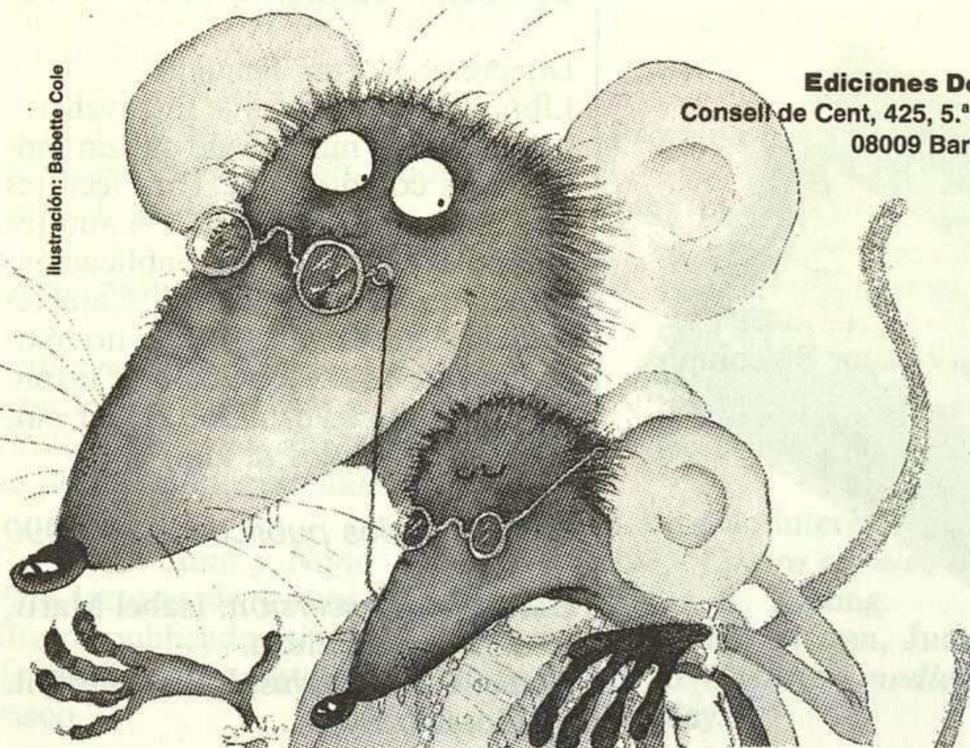
ERNEST NISTER
El libro de la Navidad

**IBI LEPSCKY
Y PAOLO CARDONI**
María

Ediciones Destino
Consell de Cent, 425, 5.ª planta
08009 Barcelona



Ilustración: Babette Cole



Teide

Viladomat 291
08029 Barcelona
Tel. (93) 410 45 07
Fax (93) 322 41 92
Director: Frederic Rahola Aguade

Colecciones más importantes

Colección Pan con Chocolate

Cuentos ilustrados para lectores de 6 años en adelante. Títulos publicados al año: 15. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Últimos títulos publicados en 1990

Las tres hormigas, R. Creus.
El payaso que no quería hacer reír, R. Creus.
El búho miedoso, R. Creus.

Colección Serpentina

Cuentos ilustrados para lectores de 7 años en adelante. Títulos publicados

al año: 15. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Últimos títulos publicados en 1990

Tragantón I, E. Larreula.
Una aventura de gigantes, E. Larreula.
La estrella, E. Larreula.

Colección Peonza

Cuentos ilustrados para lectores de 8 años en adelante. Títulos publicados al año: 15. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Últimos títulos publicados en 1990

Nicolasa muñeca de hierro, M. Dolors Alibés.
La Baronía de Vallehermoso, M. Dolors Alibés.
Baldovino se enamora, M. Dolors Alibés.

Otras colecciones

Colección Tria de Clàssics
Clásicos de la literatura universal.

Timun Mas

Castillejos 294, 1ª
08025 Barcelona
Tel. (93) 347 72 33
Fax (93) 235 74 70
Director: Jaime Pintanel Bargaés

Colecciones más importantes

Colección Teo Descubre el Mundo

Directora: Norma Fenoglio.
Cuentos infantiles ilustrados. Para lectores de 2 años en adelante. 100 % autores españoles. Lenguas de publicación: castellano, catalán, vasco, gallego, francés, inglés, galés, neerlandés, alemán, italiano, griego, portugués, danés, noruego, sueco, finés, bretón y afrikaans y japonés. Características técnicas: cartoné. Ilustraciones a todo color. Formato: 26,5×26,5 cm. Títulos publicados al año: 29.

Últimos títulos publicados en 1990

Teo va de pesca, Violeta Denou.
Teo y los deportes, Violeta Denou.

Colección Juguemos con Guille

Directora: Norma Fenoglio.
Libros de imágenes que incluyen adhesivos que el niño puede utilizar tantas veces como quiera. Para lectores de 2 años en adelante. 100 % autores españoles. Lenguas de publicación: castellano, catalán y vasco. Características técnicas: plastificado no tóxico. Ilustraciones a todo color. Cartón. Cantos romos. Formato: 21×21 cm. Títulos publicados al año: 8.

Últimos títulos publicados en 1990

Guille va de excursión, Isabel Martí, il. de Horacio Elena.
Guille va de compras, Isabel Martí, il. de Horacio Elena.





Colección Elige tu Propia Aventura

Directora: Norma Fenoglio. Novelas interactivas. Para lectores de 10 años en adelante. 100 % autores extranjeros. Lenguas de publicación: castellano, catalán y vasco. Características técnicas: rústica plastificada. Formato: 10,5x18 cm. Títulos publicados al año: 56.

Últimos títulos publicados en 1990

- El rey de la seda*, Shannon Gilligan, il. de Frank Bolle.
- Mundos paralelos*, Jay Leibold, il. de Frank Bolle.
- El misterio del rock and roll*, Jim Wallace, il. de Ted Enik.
- La Montaña del Águila*, Andrea Packard, il. de Yee Chea Lin.

Otras colecciones

Colección Chic-Chac
Para lectores de 5 años en adelante. Títulos publicados al año: 2. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Colección Santi y Nona
Para lectores de 4 años en adelante. Títulos publicados al año: 2. Lenguas de publicación: castellano, catalán y vasco.

Colección En el Corazón del Bosque
Para lectores de 6 años en adelante. Títulos publicados al año: 2. Lenguas de publicación: castellano, catalán y vasco.

Colección El Vampiro Kasimir
Para lectores de 10 años en adelante. Títulos publicados al año: 2. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Colección Sam Numit
Narrativa. Para lectores de 12 años en adelante. Títulos publicados al año: 3. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Premios concedidos a la editorial

- 1983 Premio del Ministerio de Cultura al mejor libro editado en el apartado de ilustración, por Colección Dos + Una. Mención especial del jurado Críticos in Erba (Bolonia), por la colección Ibai.

Libros de interés infantil:
1975 *Cuatro cuentos del Libro de la Selva*, R. Kipling.
1977 *Teo en tren*, Juan Capdevila.
1980 *Castillo medieval*, D. Macamlay.

Toray

Duero 6
08031 Barcelona
Tel. (93) 357 75 50
Fax (93) 420 51 65
Director: Mariano Torrecilla

Colecciones más importantes

Colección Los Hollister

Narrativa. Para lectores de 8 a 14 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Colección Puck

Narrativa. Para lectores de 10 a 16 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Colección Indiana Jones

Narrativa. Para lectores de 8 a 14 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Otras colecciones

Colección CineDisney
Adaptaciones de Walt Disney. Para



lectores de 6 a 10 años. Lengua de publicación: castellano.

Colección Hombres Famosos
Biografías. Para lectores de 10 a 16 años. Lengua de publicación: castellano.

Colección Novelas Famosas
Para lectores de 10 a 16 años. Lengua de publicación: castellano.

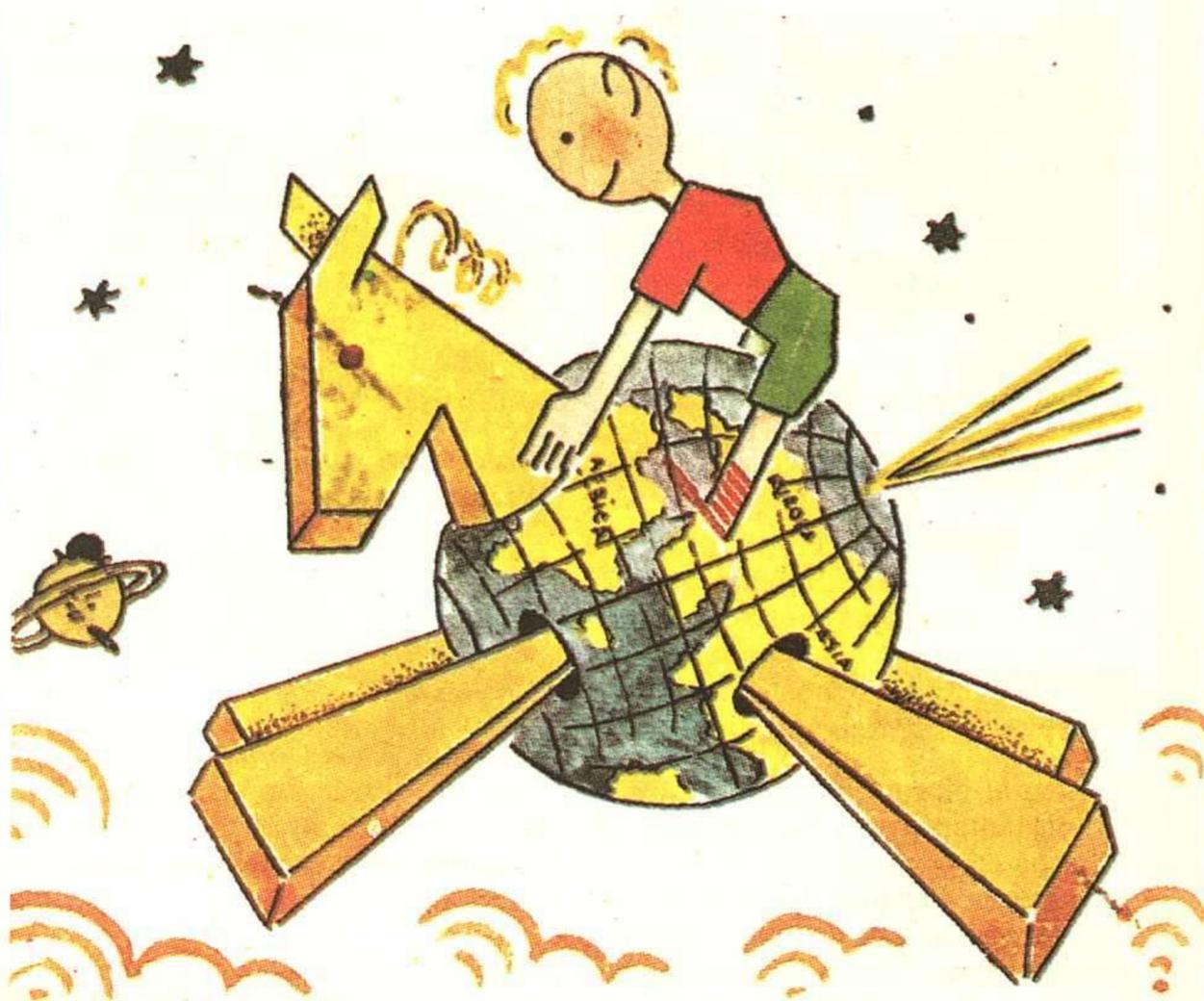
Colección Todo en Imágenes
Para lectores de 6 a 12 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán.

Colección Ajedrez para Niños/Ajedrez para Jóvenes
Para lectores de 6 a 14.

Premios concedidos a la editorial

1977 Premio a la mejor promoción popular en la I Semana de Publicaciones Infantiles y Juveniles de Valladolid.

1981 Trofeo Aro de Plata a la mejor labor editorial para jóvenes, elegido mediante los programas infantiles de TVE.



Ediciones de la Torre

Espronceda 20
28003 Madrid
Tel. (91) 442 77 93
Fax (91) 442 59 40
Director: José M^a Gutiérrez de la Torre

Colección más importante

Colección Alba y Mayo (Poesía)

Directora: M^a Luisa Calvo.
Poesía. Para lectores de 6 años en adelante. Lengua de publicación: castellano. Características técnicas: ilustraciones en blanco y negro. Formato: 15×21 cm. Títulos publicados al año: 2.

Últimos títulos publicados en 1990

José Bergamín para niños, antología de Pilar Lorenzo, il. de Héctor Carrión.

Ernesto Cardenal para niños, antología de Jesús Ángel Remacha, il. de Carmen Sáez.

Otras colecciones

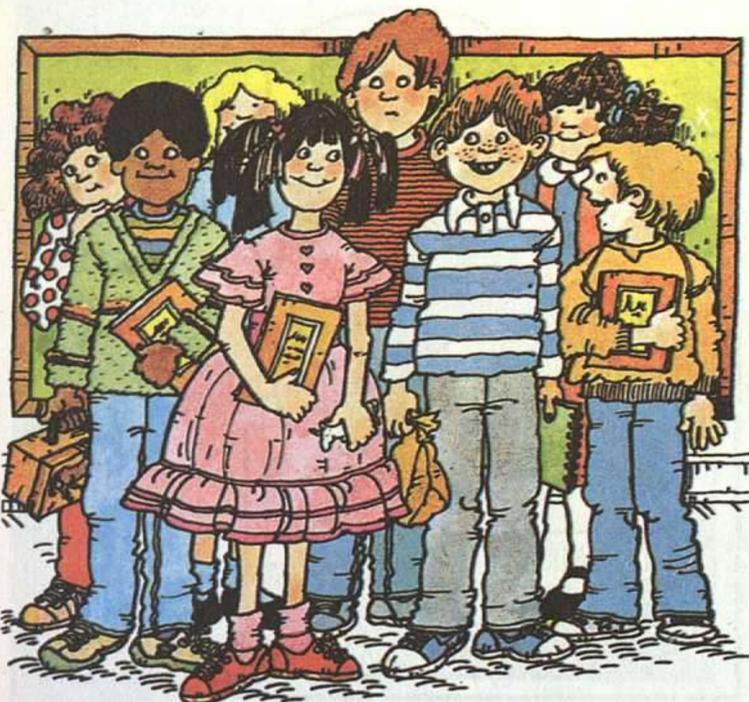
Colección Alba y Mayo. Narrativa

Colección Proyecto Didáctico Quirón

Premios concedidos a la editorial

1989 Premio Mirlo Blanco de la Feria del Libro de Bolonia, por *César Vallejo para niños*.

1990 Premio del Jurado del Banco del Libro de Venezuela, por *Pablo Neruda para niños* y *Rubén Darío para niños*.



Vía Láctea

Avda. das Mariñas 49
15172 Perillo-Oleiros
(La Coruña)
Tel. (981) 63 50 64
Director: Antonio Suárez Calvo

Colecciones más importantes

Colección Textos EXB

Para lectores de 6 a 14 años. Títulos publicados al año: 3. Lengua de publicación: gallego.

Últimos títulos publicados en 1990

Galego 6º, Colectivo Vieiro.
Galego 7º, Colectivo Fisterra.
Galego 8º, Colectivo Leer.

Colección Series BUP

Para lectores de 14 a 18 años. Títulos publicados al año: 6. Lengua de publicación: gallego.

Últimos títulos publicados en 1990

As aventuras de Alberte Quiñoi, Manuel García Barros.
Aprender palabras e significados, Mercedes Espiño-Helena Sánchez.

Colección Narrativa Xuvenil

Para lectores de 9 a 18 años. Títulos publicados al año: 10. Lengua de publicación: gallego.

Últimos títulos publicados en 1990

Fumes de papel, Xavier Alcalá.
A rota dos adenses, Luis Rey Núñez.
O torque de ouro, Lourdes Maceiras.

Vicens Vives

Avda. Sarrià 130-132
08017 Barcelona
Tel. (93) 203 44 00
Fax (93) 204 70 62
Director: Pere Joan Vicens Rahola

Colecciones más importantes

Colección Aula de Literatura Vicens-Vives.

Clásicos de la literatura universal. Textos íntegros y anotados, acompañados por un estudio introductorio sobre el autor y la obra, y un apéndice con propuestas de trabajo en el aula. La edición incluye ilustraciones originales y material gráfico documental. Para lectores de 14 a 18 años. Lengua de publicación: castellano. Títulos publicados al año: 10.



Últimos títulos publicados en 1990

Antología de la lírica amorosa, Manuel Otero y Juan Ramón Torregrosa.
Canción de Navidad, Charles Dickens.

Colección El Libro Móvil

Para lectores de 4 a 6 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Títulos publicados al año: 5.

Colección Yo Exploro

Para lectores de 4 a 6 años. Lenguas de publicación: castellano y catalán. Títulos publicados al año: 20.

Premios concedidos a la editorial

1987 Premio del Ministerio de Cultura al libro mejor editado del año, por *La Nau*.
1989 Premio del Ministerio de Cultura al libro mejor editado del año, por *Sito el dragoncito. Cuaderno de ejercicios 1*.

**Xerais
de Galicia**

Doctor Maraño 12
36211 Vigo
Tel. (986) 29 61 16
Fax (986) 20 13 66
Director: Víctor Fernández
Freixanes

Colecciones más importantes

Colección Merlín

Directores: Xosé Lastra, Agustín F. Paz y Miguel Vázquez Freire.
Cuentos y poesía enfocados al público escolar según tres grupos de edad: de 7 años en adelante, de 9 en adelante y de 11 en adelante. 95 % autores gallegos. Lengua de publicación: gallego. Características técnicas: rústica. Ilustrados a dos tintas. Formato: 13,5x19 cm. Títulos publicados al año: 6.

Últimos títulos publicados en 1990

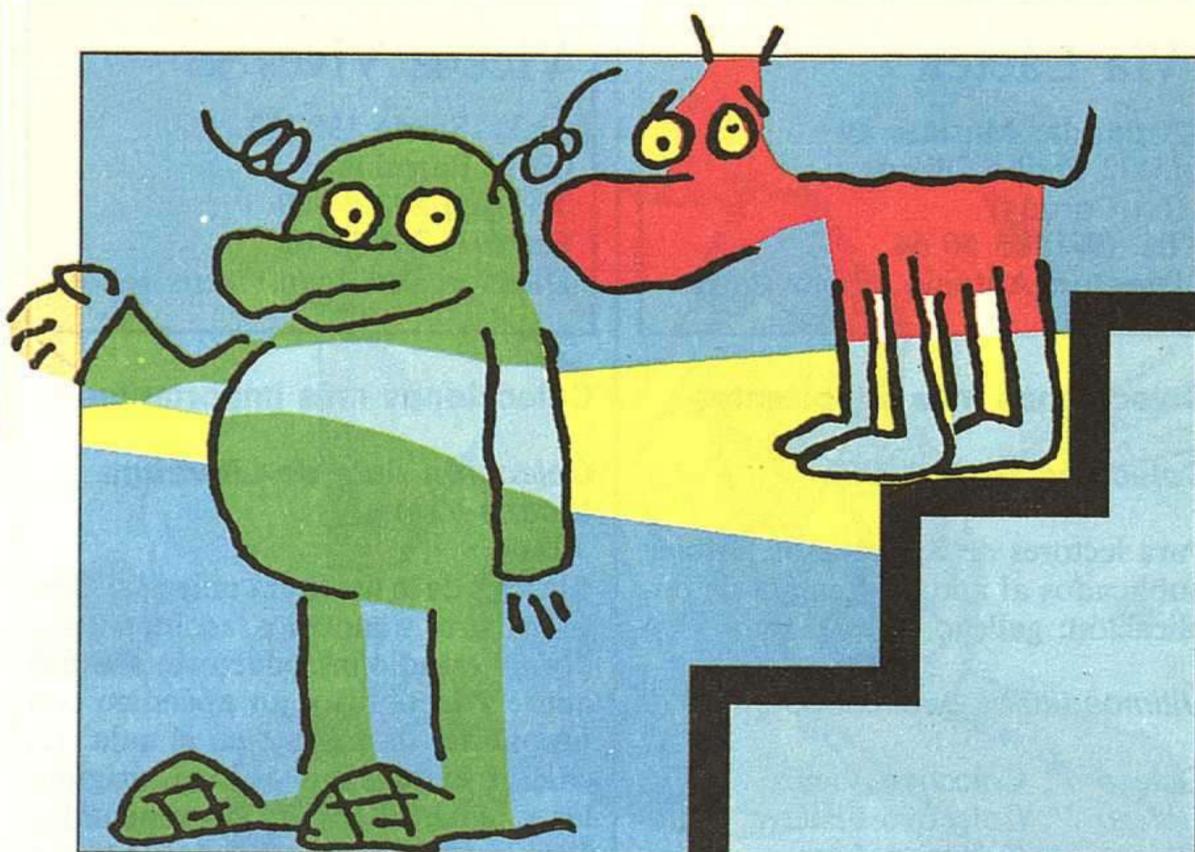
As flores radiactivas, Agustín Fernández Paz, il. de Miguelanxo Prado.
O león e o paxaro rebelde, Bernardino Graña, il. de Penélope Ares.
O rescate do Peneireiro, Marilar Aleixandre, il. de Fran Jaraba.
Os sonhos na gaiola, Manuel María, il. de Xaquín Marín.
Servando I, rei do mundo enteiro, Paco Martín, il. de F. Isorna.

Colección Pequeño Merlín

Narrativa breve. Para lectores de 4 a 7 años. 100 % autores extranjeros. Lengua de publicación: gallego. Características técnicas: cartonné a todo color. Títulos publicados al año: 4.

Últimos títulos publicados en 1990

Quen lle ten medo á bruxa, Fanny Joly, il. de Noël Rochut.



Quen lle ten medo ó lobo, Fanny Joly, il. de Noël Rochut.

Meu pai é estupendo, Nick Butterworth.

Miña nai é fantástica, Nick Butterworth.

Colección Xabarán

Cuentos y novelas de los autores clásicos de la literatura juvenil. Para lectores de 14 años en adelante. Lengua de publicación: gallego. Características técnicas: rústica. Ilustraciones a una tinta. Formato: 13,5x19 cm. Títulos publicados al año: 1.



Últimos títulos publicados en 1990

Un ano e'un día, Martínez Oca, il. de Manuel Frago.

Otras colecciones

Colección Xabarán Grande
Para lectores de 14 años en adelante. Lengua de publicación: gallego.

Colección A Máquina do Tempo
Para lectores de 11 años en adelante. Lengua de publicación: gallego. Títulos publicados al año: 8.

Colección Comics
Para lectores de 7 años en adelante. Lengua de publicación: gallego. Títulos publicados al año: 4.

Premios convocados por la editorial

• Premio Merlín.
Especialidad: literatura infantil en gallego.
Dotación: 500 000 ptas.

CONECTE CON NOSOTROS

Base de Datos

de uso público y gratuito.

ORDENADOR+MODEM+TEL.

(93) 207.78.97

24 horas al día incluso festivos.

Editorial Fontalba ha creado la primera **BASE DE DATOS** del sector editorial que le permite acceder a los índices de las revistas **MUNDO CIENTIFICO, CUADERNOS DE PEDAGOGIA, CLIJ, ANUARIO DE PSICOLOGIA** y **BOLETIN AGROPECUARIO**, que cuentan con más de 6.000 artículos publicados. Además ofrecemos: buzón electrónico para suscripciones, números atrasados, notas para redacción e inserción de publicidad.

Especificaciones técnicas: Velocidad 1.200 baudios, Bits de datos 8, Paridad N, Bits de stop 1.



EDITORIAL FONTALBA

Valencia, 359 - Tel. (93) 207.07.50 - 08009 BARCELONA

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

¡SUSCRÍBETE!
PUEDES QUEDAR
ENCANTADO...



Boletín de suscripción CLIJ

Copie o recorte este cupón y envíelo a:
EDITORIAL FONTALBA, S.A.
Valencia, 359, 6º 1ª.
08009 - Barcelona (España)

Señores: deseo suscribirme a la revista **CLIJ**, de periodicidad mensual, al precio de oferta de 5.900 ptas., incluido IVA (6.875 ptas. precio venta quiosco), por el precio de un año (11 números) y renovaciones hasta nuevo aviso, cuyo pago efectuaré mediante:

- Domiciliación bancaria.
 Envío cheque bancario por 5.900 ptas.
 Contrarrembolso.

A partir del nº

Nombre
Apellidos
Profesión
Domicilio
Población
Provincia
País
Código Postal
Teléfono
Fecha

Para Canarias, Ceuta y Melilla 5.566 ptas. (exento IVA). Canarias envío aéreo: 6.600 ptas.
Para el extranjero, enviar adjunto un cheque en dólares.

	ordinario	avión
Europa	70\$	75\$
América	70\$	85\$

(Se recomienda para Canarias y América el envío aéreo)

Domiciliación bancaria

Lugar y fecha Código Postal
(Banco o Caja de Ahorros)
(Domicilio completo de la entidad bancaria)
(Nº de la agencia) (Nº c/c o libreta de ahorro)

Muy señores míos:

Ruego a ustedes que, hasta nuevo aviso, abonen a EDITORIAL FONTALBA, S.A., Valencia, 359, 6º 1ª. 08009 - Barcelona (España), con cargo a mi c/c o libreta de ahorros mencionada, los recibos correspondientes a la suscripción o renovación a la revista **CLIJ**.
Atentamente le saluda:

Firma.

Titular
Domicilio
Población

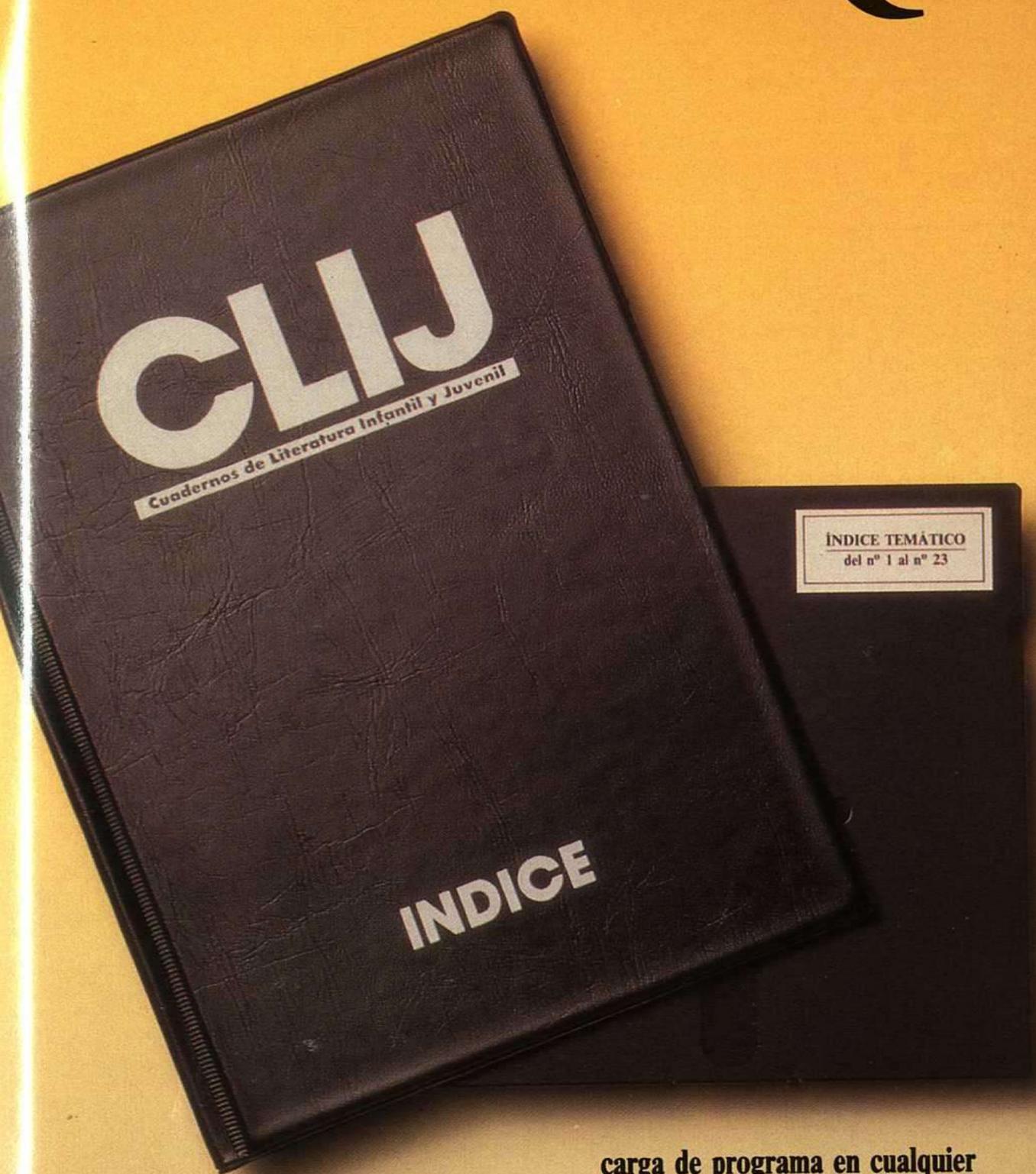
Números atrasados de CLIJ

Sírvase enviarme los siguientes números:

Forma de pago: contrarrembolso (625 ptas. ejemplar, más 100 ptas. por gastos de envío expedición).

Nombre Domicilio
Población Código postal Provincia

ÍNDICE ANALÍTICO EN DISQUETE



YA A LA VENTA.
Índice informatizado de los artículos de CLIJ
Este nuevo disquete reemplaza la versión anterior. Contiene la totalidad de la información.

- Consulte los artículos publicados en la revista **CLIJ** desde el número 1 al 23 (2 años clasificados por secciones).
- Una valiosa información para usted se presenta en un disquete de 5 1/4" acompañado por unas hojas explicativas para la

carga de programa en cualquier ordenador compatible PC que disponga de disco duro.

- El disquete tiene la información encriptada y solamente es útil para su transporte y posterior carga al disco duro. Con este método se puede almacenar gran cantidad de información en un solo disquete.

- Muy fácil de instalar en cualquier ordenador compatible PC que disponga de una disquetera de 5 1/4" y DISCO DURO (indispensable).
- Tiene la opción de imprimir si se desea.



Ruego que me envíen: _____ ejemplares del ÍNDICE TEMÁTICO EN DISQUETE de la revista **CLIJ** al precio de 1.500 ptas. (incluidos gastos de envío), cuyo pago efectuaré mediante:

contrarrembolso

adjunto talón bancario

Nombre _____

Domicilio _____

Población _____ C.P. _____ Tel. _____

EDITORIAL FONTALBA, S.A. C/ Valencia 359, 6º 1ª - 08009 Barcelona - Tel. 258 55 08 / 207 07 50 - FAX: 258 66 02

...leer ya cuesta menos

20 Títulos para primeros lectores

colección

DUENDE

 **susaeta**
ediciones sa

PELUSO Y LA COMETA
JEAN PAUL LECLERCQ Ilustraciones: CARMÉ SOLÉ VENDRELL

E.LOSADA.

SUSAETA EDICIONES - C/ Campezo s/n - 28022 MADRID - Teléfono 747 21 11 - Télex 22148 SSTA - Fax 747 92 95